TIMEX

⚠ WARNING

- **INGESTION HAZARD**: This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as 2 hours.
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH OF CHILDREN**.
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.

- Remove and immediately or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.
- Even used batteries may cause severe injury or death.
- Call a local poison control center for treatment information.
- Battery number, Lithium Metal (CRXXXX series) or Silver Oxide (SRXXXXX Series).
- Nominal battery voltage, Lithium Metal (CRXXXX series) 3.0 V or Silver Oxide (SRXXXXX Series) 1.5 V.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above (Lithium Metal (CRXXXX series) 158°F (70 ºC) or Silver Oxide (SRXXXXX Series) 140°F (60°C) or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.
- Ensure the batteries are installed correctly accord to polarity.
- Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon zinc, or rechargeable batteries.
- Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations.
- Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries and keep them away from children.

⚠ AVERTISSEMENT

- **RISQUE D'INGESTION :** ce produit contient une pile bouton.
- Avaler une pile bouton peut entraîner d'importantes blessures, et même la **MORT.**
- L'ingestion d'une pile bouton peut causer des **brûlures chimiques internes** en seulement **2 heures.**
- **CONSERVEZ** les piles neuves et usagées **HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**
- **Appelez les soins médicaux d'urgence** si vous suspectez qu'une pile a été avalée ou insérée dans une partie du corps.

- Retirez immédiatement les piles usagées ou éliminez-les en accord avec les lois locales. Gardez-les hors de portée des enfants. Ne les jetez pas aux ordures ménagères dans la poubelle domestique. Ne jetez pas de piles dans un feu.
- Même des piles usagées peuvent causer des blessures graves ou mortelles.
- Appelez votre centre antipoison pour connaître le traitement en cas d'ingestion.
- Identification des piles : métal-lithium (CRXXXX), oxyde d'argent (SRXXXX).
- Tension nominale des piles : métal-lithium (CRXXXX) 3.0 V, oxyde d'argent (SRXXXX) 1.5V.
- Les batteries non-rechargeables ne doivent en aucun être rechargées.
- Ne forcez pas la décharge ou la recharge des piles. Ne les désassemblez pas. Ne les exposez pas à une température supérieure à 70°C (158°F) pour les piles métal-lithium (CRXXXX) et 60°C (140°F) pour les piles à oxyde d'argent (SRXXXX). Ne les jetez pas dans le feu.
- Cela peut provoquer des blessures dues à des émanations gazeuses, à des fuites ou à une explosion avec pour conséquence des brûlures chimiques.
- Assurez-vous que les polarités de la pile sont respectées.
- Retirez puis recyclez ou éliminez immédiatement les piles des équipements qui n'ont pas été utilisés depuis longtemps, en accord avec les lois locales.
- Assurez-vous de toujours sécuriser le compartiment à piles. S'il ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit. Retirez les piles et conservez-les hors de portée des enfants.

TIMEX®

Register your product at www.timex.com

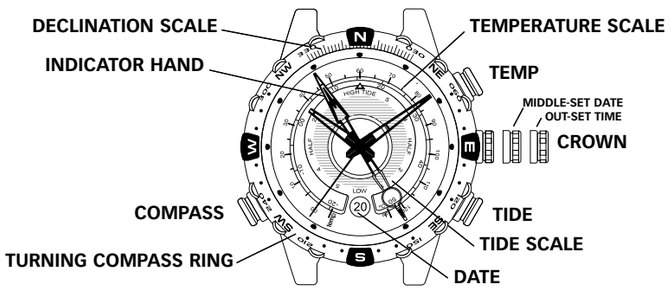
W-225 314-095000 **NA**

THANK YOU FOR PURCHASING YOUR TIMEX® WATCH.

EXTENDED WARRANTY
Available in U.S. only. Extend your warranty for an additional 4 years from date of purchase for $5. You can pay with AMEX, Discover, Visa or MasterCard by calling 1 800-448-4639 during normal business hours. Payment must be made within 30 days of purchase. Name, address, telephone number, purchase date, and 5-digit model number required. You can also mail a check for $5 to: Timex Extended Warranty, P.O. Box 1676, Dept. EF, Little Rock, AR 72203.

Please read instructions carefully to understand how to operate your Timex® watch. **Your model may not have all of the features described in this booklet.**

OVERVIEW



NOTE: Watch is shipped with guard around crown. Remove guard and push crown in to start. **Compass must be calibrated before using to ensure accuracy and avoid improper headings.** See COMPASS CALIBRATION. Go to www.timex.com/expedition for help.

Watch incorporates magnetic sensor technology of Precision Navigation Inc., Mountain View, CA.

SET DATE AND TIME

Pull crown to MIDDLE position and turn until correct date appears. After setting date, pull crown all the way out and turn until correct time is shown. Ensure correct AM/PM setting by verifying that date changes at midnight, not noon. Push crown in when done. Adjust date after months with fewer than 31 days.

INDICATOR HAND ADJUSTMENT

Pull crown all the way out. Indicator hand should point to 12 o'clock. If it does not, press either TIDE or TEMP push button to move hand until it points to 12 o'clock. TIDE and TEMP push buttons move hand clockwise and counterclockwise, respectively. Hold push button to move hand fast. Push crown in when done.

TIDE/TEMPERATURE SELECTION

Indicator hand shows either tide or temperature constantly. When temperature is shown, press TIDE push button to select tide clock. Hand moves to low tide and then to current tide. When tide is shown, press TEMP push button to select thermometer. Hand moves to beginning of thermometer scale and then to current temperature.

TIDE CLOCK

For tide clock, indicator hand always rotates clockwise, so tide is rising when hand is pointing left and falling when pointing right. Number of hours to next high/low tide is shown on tide scale.

The primary factor in determining tides is moon position. Tide clock uses moon position to predict high and low tides, which are 6 hours and 12.5 minutes apart.

Tides are also influenced by sun position and shape of shoreline, so tide clock cannot precisely give times of high and low tides. Periodic adjustment may be necessary.

To set tide clock, pull crown to MIDDLE position. Press either TIDE or TEMP push button to move hand to current tide. TIDE and TEMP push buttons move hand clockwise and counterclockwise, respectively. Push crown in when done.

For tide information, go to www.timex.com/expedition

THERMOMETER

When worn on wrist, thermometer reading is affected by body heat. For more accurate readings, remove watch and put in shade for at least several minutes.

Watch can measure water temperature also, if submerged. Be sure to select temperature display before placing watch in water, as buttons should not be pressed when watch is underwater.

Thermometer readings are taken every minute, and more frequently, if temperature is changing.

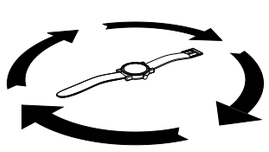
COMPASS CALIBRATION

Since a compass uses the earth's magnetic field, you must be aware of large metallic objects, such as vehicles or bridges, or objects that give off electromagnetic radiation, such as TVs or PCs, which could affect the magnetic field around the watch. If compass is calibrated near such objects, it will only work properly in that same location. If compass is calibrated away from such objects, it will not work properly near them. **For best results, calibrate in area of intended use.**

In calibrating and taking headings, it is important, as with all compasses, to keep compass level. Calibrating or taking a heading when watch is not level can result in large errors. Also avoid areas that may exhibit higher than normal concentrations of hard and soft iron, as they may cause inaccurate headings. Whenever a heading is suspect, recalibrate.

Do not store watch near any source of magnetism, such as computers, appliances, or TVs, as watch can take on a magnetic charge, yielding inaccurate headings.

To calibrate compass, pull crown to MIDDLE position. Keep watch level or place on level surface (if band interferes, place watch on inverted cup). Watch may be face down, but take care to protect watch face. Press COMPASS push button to begin. Indicator hand rotates two revolutions to remind you to rotate watch. While level, **SLOWLY** rotate watch two revolutions, **taking at least 15 seconds per revolution. This is critical in achieving proper calibration.**



When done, press any push button, keeping watch level. Indicator hand moves back and forth to acknowledge end of calibration and then moves to current declination angle setting (see DECLINATION ANGLE for more information). If you do not wish to set declination angle, push crown in. Otherwise, to have watch automatically compensate for declination angle, turn compass ring until north is at 12 o'clock. Press either TIDE or TEMP push button to move indicator hand east (+) or west (-) to point to your location's declination angle (see table below) using declination scale. Hold push button to move hand fast. Push crown in when done.

COMPASS OPERATION

Normally, compass is off and indicator hand shows tide or temperature.

Compass must be calibrated prior to use and calibration should be performed in the area of intended use; see COMPASS CALIBRATION. If compass has not been calibrated since battery replacement, attempting to activate compass causes watch to rotate indicator hand once and play melody to remind you to calibrate.

While holding watch level, press COMPASS push button to activate compass. Indicator hand moves to point north. If watch is turned, indicator hand will continue to move, always pointing north. After 20 seconds, compass will automatically turn off and hand will return to its normal operation. This conserves battery life. Press COMPASS push button at any time to keep compass on for another 20 seconds.

NOTE: While compass is on, INDIGLO® night-light may flicker slightly when on. This is normal, as night-light must be turned off briefly during compass readings to maintain accuracy. Also, second hand moves in two-second increments while compass is on.

TIMEX®

Enregistrez votre produit à www.timex.com

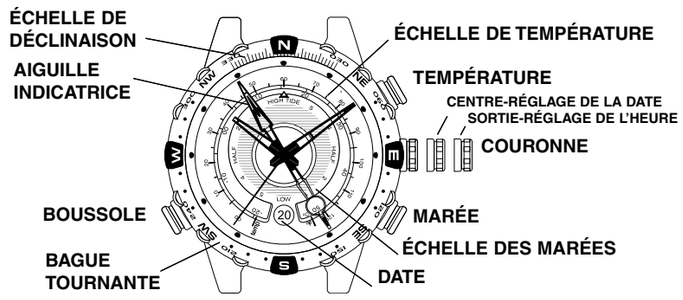
W-225 314-095000 **NA**

MERCI D'AVOIR ACHETÉ VOTRE MONTRE TIMEX®.

GARANTIE ÉTENDUE
Proposée aux États-Unis seulement. La garantie peut être prolongée pour une période additionnelle de 4 ans à compter de la date d'achat pour la somme de 5 $. Vous pouvez effectuer ce paiement avec AMEX, Discover, Visa ou MasterCard en composant le 1-800-448-4639 durant les heures normales d'ouverture. Le paiement doit être effectué dans les 30 jours qui suivent l'achat. Indiquer les nom, adresse, numéro de téléphone, date d'achat et numéro de modèle à 5 chiffres. Il est également possible d'envoyer un chèque de 5 $ US par courrier à : Timex Extended Warranty, P.O. Box 1676, Dept. EF, Little Rock, AR 72203.

Lire les instructions attentivement pour bien comprendre le fonctionnement de cette montre Timex®. **Il est possible que ce modèle ne présente pas toutes les fonctions décrites dans le dépliant.**

VUE D'ENSEMBLE



REMARQUE : La couronne de la montre est protégée pour l'expédition. Retirer le capot de protection et enfoncer la couronne pour mettre en marche. **La boussole doit être étalonnée avant utilisation pour garantir sa précision et éviter les erreurs d'orientation.** Se reporter à ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE. Consulter www.timex.com/expedition pour assistance.

La montre utilise un système de capteurs magnétiques fabriqué par Precision Navigation, Inc., Mountain View, Californie.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

Tirer la couronne en position CENTRE et tourner jusqu'à afficher la date courante. Après avoir réglé la date, tirer la COURONNE complètement et tourner jusqu'à afficher l'heure exacte. S'assurer que le réglage matin/soir (AM/PM) est correct en vérifiant que la date change à minuit et non à midi. Enfoncer la couronne pour valider. Régler la date après les mois comptant moins de 31 jours.

RÉGLAGE DE L'AIGUILLE DE L'INDICATEUR

Tirer la couronne complètement. L'aiguille de l'indicateur devrait indiquer 12 heures. Sinon, appuyer sur le bouton poussoir MARÉE ou TEMPÉRATURE pour faire avancer l'aiguille jusqu'à ce qu'elle indique 12 heures. Les boutons poussoirs pour MARÉE et TEMPÉRATURE font avancer respectivement l'aiguille dans le sens des aiguilles d'une montre et inversement. Tenir le bouton poussoir enfoncé pour la faire avancer rapidement. Enfoncer la couronne pour valider.

SÉLECTIONNER MARÉE/TEMPÉRATURE

L'aiguille de l'indicateur montre en permanence soit la marée, soit la température. Lorsque la température est indiquée, appuyer sur le bouton poussoir MARÉE pour sélectionner l'heure des marées. L'aiguille indique d'abord la marée basse puis la marée actuelle. Lorsque la marée est indiquée, appuyer sur le bouton poussoir TEMPÉRATURE pour sélectionner le thermomètre. L'aiguille se place au début de l'échelle des températures et indique ensuite la température courante.

HEURE DES MARÉES

Dans ce mode, l'aiguille de l'indicateur se déplace toujours dans le sens des aiguilles d'une montre. Ainsi, la marée est montante lorsque l'aiguille pointe vers la gauche et descendante lorsque l'aiguille pointe vers la droite. Le nombre d'heures jusqu'à la prochaine marée haute/basse est indiqué sur l'échelle des marées.

La position de la lune est un facteur primordial quant à la détermination des marées. Dans ce mode, la montre se réfère à la position de la lune pour calculer les heures des marées hautes et basses, celles-ci sont espacées de 6 heures et 12,5 minutes.

Les marées sont aussi influencées par la position du soleil et la forme du littoral, la montre ne peut donc pas indiquer avec précision les heures des marées hautes et basses. Des ajustements périodiques peuvent être nécessaires.

Pour étalonner le mode heure des marées, tirer la couronne en position CENTRE. Appuyer sur le bouton poussoir MARÉE ou TEMPÉRATURE pour placer l'aiguille sur la marée actuelle. Les boutons poussoirs pour MARÉE et TEMPÉRATURE font avancer respectivement l'aiguille dans le sens des aiguilles d'une montre et inversement. Enfoncer la couronne pour valider.

Pour obtenir des informations sur les marées, aller sur le site www.timex.com/expedition

THERMOMÈTRE

Lorsque la montre est portée au poignet, la mesure par le thermomètre est influencée par la chaleur corporelle. Pour obtenir des mesures plus précises, enlever la montre et la placer à l'ombre pendant au moins plusieurs minutes.

La montre peut également mesurer la température de l'eau si elle y est plongée. Veiller à sélectionner l'affichage de la température avant de placer la montre dans l'eau car les boutons ne doivent pas être enfoncés sous l'eau.

Les mesures par le thermomètre sont prises toutes les minutes, et plus fréquemment encore si la température est en train de changer.

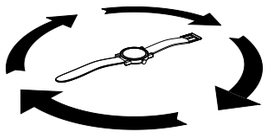
ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE

Une boussole utilise le champ magnétique terrestre ; par conséquent, il importe d'éviter d'être à proximité de grands objets métalliques (automobiles, ponts, etc.) ou autres objets produisant un rayonnement électromagnétique, tels que téléviseurs ou ordinateurs, susceptible d'affecter le champ magnétique autour de la montre. Si la boussole est étalonnée à proximité de tels objets, elle ne fonctionnera correctement qu'à cet endroit. Si la boussole est étalonnée loin de tels objets, elle ne fonctionnera pas correctement près d'eux. **Pour de meilleurs résultats, étalonner à l'endroit où elle sera utilisée.**

Lors de l'étalonnage et des mesures ultérieures, il importe, comme avec toutes les boussoles, de maintenir la montre dans un plan horizontal. Procéder à l'étalonnage ou à des mesures alors que la montre n'est pas en position horizontale peut causer des erreurs importantes. Veiller également à éviter les endroits susceptibles de présenter des concentrations de fer de roche ou industriel supérieures à la normale, dont l'effet pourrait produire des mesures inexactes. En présence de toute mesure suspecte, effectuer un nouvel étalonnage.

Veiller à ne pas ranger la montre à proximité d'une quelconque source magnétique (ordinateurs, appareils électriques, téléviseurs, etc.) car cela pourrait l'aimanter et fausser les mesures ultérieures.

Pour étalonner la boussole, tirer la couronne en position CENTRE. Tenir la montre en position horizontale ou la poser sur une surface plane (si le bracelet gêne, la poser sur une tasse tournée à l'envers). La montre peut être posée à l'envers à condition d'en protéger la face. Appuyer sur le bouton poussoir BOUSSOLE pour commencer. L'aiguille de l'indicateur effectue deux tours complets pour vous rappeler de faire pivoter la montre. Tenir la montre à plat et effectuer **LENTEMENT** deux tours complets, **en comptant 15 secondes environ par tour. Ceci est essentiel pour obtenir un étalonnage correct.**



Une fois les rotations terminées, appuyer sur tout bouton poussoir, tout en maintenant la montre à l'horizontale. L'aiguille oscille pour confirmer que l'étalonnage est terminé et indique ensuite l'angle de déclinaison courant (voir ANGLE DE DÉCLINAISON pour plus d'informations). Si le réglage de l'angle de déclinaison n'est pas souhaité, enfoncer la couronne. Pour que la boussole tienne compte automatiquement de l'angle de déclinaison, faire tourner la bague jusqu'à ce que le nord soit à 12 heures. Appuyer sur le bouton poussoir MARÉE ou TEMPÉRATURE pour déplacer l'aiguille vers l'est (+) ou l'ouest (-) afin d'indiquer l'angle de déclinaison de l'endroit présent (voir tableau ci-dessous) à l'aide de l'échelle de déclinaison. Tenir le bouton poussoir enfoncé pour la faire avancer rapidement. Enfoncer la couronne pour valider.

TIMEX®

Registre su producto en www.timex.com

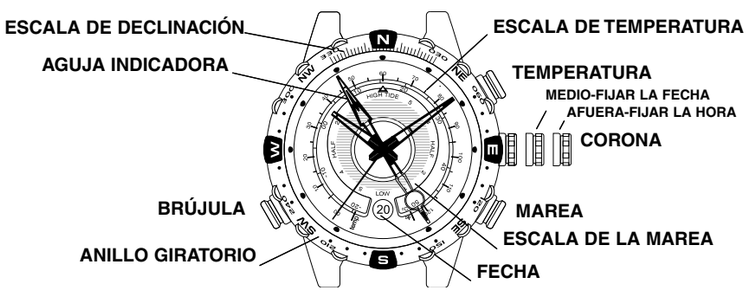
W-225 314-095000 **NA**

GRACIAS POR LA COMPRA DE SU RELOJ TIMEX®.

GARANTÍA EXTENDIDA
Disponible solamente en EUA. Extienda su garantía por 4 años más a partir de la fecha de compra por $5. Puede pagar con AMEX, Discover, Visa o MasterCard llamando al 1 800-448-4639 en horas normales de oficina. El pago deberá efectuarse dentro de los 30 días siguientes a la fecha de compra. Indique el nombre, dirección, número de teléfono, fecha de compra y número de modelo (5 dígitos). También puede enviar un cheque de $5 por correo a: Timex Extended Warranty, P.O. Box 1676, Dept. EF, Little Rock, AR 72203.

Por favor lea atentamente las instrucciones para saber cómo funciona su reloj Timex®. **Su reloj tal vez no posea todas las funciones descritas en este folleto.**

DESCRIPCIÓN GENERAL



NOTA: El reloj se entrega con un protector alrededor de la corona. Quite el protector y pulse la corona hacia adentro para comenzar. **La brújula debe ser calibrada antes de su uso para asegurar la exactitud y evitar rumbos incorrectos.** Ver CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA. Vaya a www.timex.com/expedition por ayuda.

El reloj incorpora tecnología magnética sensorial de Precision Navigation, Inc., Mountain View, CA.

FIJANDO FECHA Y HORA

Jale la corona hasta el punto MEDIO y gírela hasta cuando aparezca la fecha correcta. Después de fijar la fecha, jale la corona totalmente hacia afuera y gírela hasta la hora correcta. Asegúrese del momento correcto AM/PM (mañana/tarde) verificando que la fecha cambie a la medianoche y no al mediodía. Pulse la corona hacia adentro cuando termine. Ajuste la fecha después de meses con menos de 31 días.

AJUSTANDO LA AGUJA INDICADORA

Jale la corona totalmente hacia afuera. La aguja indicadora debe señalar las 12 en punto. Si no las señala, pulse cualquiera de los botones MAREA o TEMPERATURA hasta que la aguja marque las 12 en punto. Los botones MAREA y TEMPERATURA mueven la aguja en el sentido de las manecillas del reloj y a la inversa, respectivamente. Sostenga el botón de activación para mover la aguja con rapidez. Pulse la corona hacia adentro cuando termine.

SELECCIÓN DE MAREA/TEMPERATURA

La aguja indicadora muestra de continuo tanto la marea como la temperatura. Cuando se muestra la temperatura, pulse el botón MAREA para seleccionar el reloj de marea. La aguja se mueve a marea baja y luego a la marea actual. Cuando se muestra la marea, pulse el botón TEMPERATURA para seleccionar el termómetro. La aguja se mueve al comienzo del termómetro y luego a la temperatura actual.

RELOJ DE MAREA

Para el reloj de marea, la aguja indicadora siempre rota en el sentido de las manecillas del reloj, de modo que la marea va subiendo cuando la aguja señala a la izquierda y bajando cuando señala a la derecha. El número de horas para la siguiente marea alta/baja se muestra en la escala de marea.

El factor primordial para determinar las mareas es la posición de la luna. El reloj de marea usa la posición de la luna para predecir mareas altas y bajas, que se encuentran separadas por 6 horas y 12.5 minutos.

Las mareas también están influenciadas por la posición del sol y la forma del contorno de la costa, por consiguiente el reloj no puede dar con precisión las horas de las mareas altas y bajas. Se pudieran necesitar ajustes periódicos.

Para calibrar el reloj de marea, jale la corona hacia el MEDIO. Pulse cualquiera de los botones MAREA o TEMPERATURA para mover la aguja a la marea actual. Los botones MAREA y TEMPERATURA mueven la aguja en el sentido de las manecillas del reloj y a la inversa, respectivamente. Pulse la corona hacia adentro cuando termine.

Para información de marea, vaya a www.timex.com/expedition

TERMÓMETRO

Cuando está puesto en la muñeca, la lectura del termómetro es afectada por el calor corporal. Para lograr una lectura más exacta, quítese el reloj y déjelo a la sombra por unos minutos.

El reloj también puede medir la temperatura del agua cuando está sumergido. Recuerde seleccionar la pantalla para temperatura antes de introducir el reloj en el agua, puesto que los botones no deben pulsarse mientras el reloj esté sumergido.

Las lecturas del termómetro se toman a cada minuto, y con más frecuencia si la temperatura está cambiando.

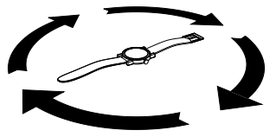
CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA

Dado que la brújula usa el campo magnético de la Tierra, usted debe tener cuidado de objetos metálicos grandes tales como vehículos o puentes, u objetos que emitan radiación electromagnética como televisores y computadoras, porque podrían afectar el campo magnético alrededor del reloj. Si la brújula es calibrada cerca de tales objetos, sólo funcionará apropiadamente en ese mismo lugar. Si la brújula es calibrada lejos de tales objetos, no funcionará apropiadamente en la cercanía de ellos. **Para óptimos resultados, haga la calibración en el área donde va a ser usada.**

Al calibrar y tomar rumbos es importante, como con todas las brújulas, mantener la brújula a nivel. Calibrar y tomar un rumbo cuando el reloj no está a nivel pudiera resultar en errores grandes. Hay que evitar también áreas que pudieran exhibir concentraciones de hierro duro y suave más altas de lo normal, pues pueden ocasionar rumbos incorrectos. Cuando un rumbo no infunda confianza, vuelva a calibrar.

No guarde el reloj cerca de alguna fuente de magnetismo como computadoras, electrodomésticos o televisores, pues el reloj puede recoger la carga magnética y conducir a rumbos inexactos.

Para calibrar la brújula, jale la corona hacia el MEDIO. Mantenga el reloj a nivel o colóquelo sobre una superficie nivelada (si la pulsera interfiere, colóquelo sobre un vaso invertido). El reloj pudiera estar bocabajo, pero tome precauciones para proteger el cristal. Pulse el botón BRÚJULA para comenzar. La aguja de la brújula gira dos vueltas para recordarle a usted rotar el reloj. Todavía a nivel, dé dos rotaciones al reloj **LENTAMENTE, tomando al menos 15 segundos por rotación. Esto es muy importante para lograr una calibración adecuada.**



Cuando haya acabado, oprima cualquier botón de activación, manteniendo el reloj a nivel. La aguja de la brújula se mueve hacia atrás y hacia adelante para señalar el fin de la calibración y enseguida se mueve hacia el ángulo de declinación en uso (ver ÁNGULO DE DECLINACIÓN para más información). Si usted no desea ajustar el ángulo de declinación, pulse la corona hacia adentro. De otro modo, para hacer que el reloj compense automáticamente el ángulo de declinación, mueva el anillo giratorio de la brújula hasta que el Norte esté en las 12 en punto. Oprima cualquiera de los botones MAREA o TEMPERATURA para mover la aguja de la brújula hacia el Este (+) u Oeste (-) y apuntar hacia el ángulo de declinación de su posición (ver la tabla de abajo) usando la escala de declinación. Sostenga el botón de activación para mover la aguja con rapidez. Pulse la corona hacia adentro cuando termine.

FUNCIONAMIENTO DE LA BRÚJULA

Normalmente, la brújula está apagada y la aguja muestra la marea o la temperatura.

La brújula debe ser calibrada antes del uso y la calibración debe realizarse en el área donde va a ser usada; ver CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA. Si no se ha calibrado la brújula desde cuando se reemplazó la pila, intentar activarla ocasiona que el reloj rote la aguja de la brújula una vez y toque una melodía para recordarle hacer la calibración.

Mientras mantiene el reloj a nivel, oprima el botón BRÚJULA para activar la brújula. La aguja se mueve y apunta hacia el Norte. Si se gira el reloj, la aguja indicadora continuará moviéndose, apuntando siempre al

USING THE COMPASS

Once compass is activated, as described above, there are two typical ways to use it.

Which way am I headed? Hold watch so that 12 o'clock is in direction of your travel. Turn compass ring until indicator hand is pointing to north on ring. Your heading is direction on ring at 12 o'clock.

Which way should I go? If you know the direction you want to go (e.g., NE), turn compass ring until that direction appears at 12 o'clock. Hold watch so that you are facing 12 o'clock. Then, turn your body until indicator hand points to north on compass ring. You are now facing the direction you want to go.

DECLINATION ANGLE

A compass needle points to "magnetic north," which may be slightly different from "true north," which is used on maps. This difference, called the "declination angle," which varies around the globe, is typically small and can be ignored in many cases. However, if you wish to compensate for this difference, there are two ways to do so. You can do it manually by turning the compass ring so that indicator hand points to your declination angle (see table below) instead of north, using declination scale on compass ring. Or, you may have the watch automatically compensate by setting your declination angle after compass calibration; see COMPASS CALIBRATION. With proper declination angle set, indicator hand will point to true north.

Declination angles for major world cities (W is negative and E is positive on declination scale).

Anchorage 20E	London 2W	Rio De Janeiro 22W
Atlanta 4W	Little Rock 1E	San Francisco 15E
Bombay 1W	Livingston, MT 13E	Seattle 18E
Boston 15W	Munich 2E	Shanghai 5W
Calgary 16E	New York City 13W	Toronto 11W
Chicago 3W	Orlando 5W	Vancouver 18E
Denver 9E	Oslo 1E	Washington DC 11W
Jerusalem 4E	Paris 1W	Waterbury, CT 14W

For more magnetic declination information go to **www.timex.com/expedition**

INDIGLO® NIGHT-LIGHT

Press crown to illuminate watch face. Electroluminescent technology used in the INDIGLO® night-light illuminates entire watch face at night and in low light conditions.

BRACELET ADJUSTMENT

FOLDOVER CLASP BRACELET
Find spring bar that connects bracelet to clasp. Using a pointed tool (Fig. 1), push spring bar in and gently twist bracelet to disengage. Determine wrist size, then insert spring bar in correct bottom hole (Fig. 2). Push down on spring bar, align with top hole and release to lock in place (Fig. 3).

BRACELET LINK REMOVAL

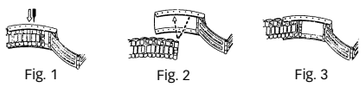
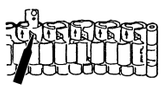


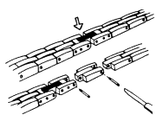
Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3



Removing Links: Place bracelet upright and insert pointed tool in opening of link. Push pin forcefully in direction of arrow until link is detached (pins are designed to be difficult to remove). Repeat until desired number of links are removed.

Reassembly: Rejoin bracelet parts. Push pin back into link in opposite direction of arrow. Press pin down securely into bracelet until it is flush.

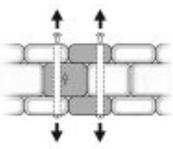
SOLID LINK BRACELET



Removing Links: Using a very small screwdriver, remove screws by turning counter-clockwise. Repeat until desired number of links are removed. Do not remove links adjacent to clasp.

Reassembly: Rejoin bracelet parts and insert screw in end of opening where it was removed. Turn screw clockwise until tight and flush with bracelet.

BARREL LINK BRACELET WITH SCREW HEAD PINS



Removing Links: Removable links have arrows. Use one screwdriver near tail of arrow to prevent pin from turning. Using another screwdriver, remove screw at end near head of arrow by turning it counterclockwise. After removing screw, slide pin out. Repeat for second pin in link.

Reassembly: Rejoin bracelet parts and insert pin in end of opening where it was removed. Turn screw and other end clockwise until tight and flush with bracelet.

WATER RESISTANCE

If your watch is water-resistant, meter marking or (≈) is indicated.

Water-Resistance Depth	p.s.i.a. * Water Pressure Below Surface
30m/98ft	**60**
50m/164ft	**86**
100m/328ft	**160**

*pounds per square inch absolute

WARNING: TO MAINTAIN WATER-RESISTANCE, DO NOT PRESS ANY BUTTONS UNDER WATER.
1. Watch is water-resistant only as long as lens, push buttons and case remain intact.
2. Watch is not a diver watch and should not be used for diving.
3. Rinse watch with fresh water after exposure to salt water.

BATTERY

Timex strongly recommends that a retailer or jeweler replace battery. Battery type is on watch back. If present, push/short internal reset switch after replacing battery. Battery life estimates are based on certain assumptions regarding usage; battery life may vary depending on actual usage.

DO NOT DISPOSE OF BATTERY IN FIRE. DO NOT RECHARGE. KEEP LOOSE BATTERIES AWAY FROM CHILDREN.

TIMEX INTERNATIONAL WARRANTY
(U.S. – LIMITED WARRANTY – PLEASE SEE FRONT OF INSTRUCTION BOOKLET FOR TERMS OF EXTENDED WARRANTY OFFER)

Your TIMEX® watch is warranted against manufacturing defects by Timex Corporation for a period of ONE YEAR from the original purchase date. Timex and its worldwide affiliates will honor this International Warranty.

Please note that Timex may, at its option, repair your watch by installing new or thoroughly reconditioned and inspected components or replace it with an identical or similar model. **IMPORTANT — PLEASE NOTE THAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER DEFECTS OR DAMAGES TO YOUR WATCH:**

1) after the warranty period expires;
2) if the watch was not originally purchased from an authorized Timex retailer;
3) from repair services not performed by Timex;
4) from accidents, tampering or abuse; and
5) lens or crystal, strap or band, watch case, attachments or battery. Timex may charge you for replacing any of these parts.

THIS WARRANTY AND THE REMEDIES CONTAINED HEREIN ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE. TIMEX IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some countries and states do not allow limitations on implied warranties and do not allow exclusions or limitations on damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from country to country and state to state.

To obtain warranty service, please return your watch to Timex, one of its affiliates or the Timex retailer where the watch was purchased, together with a completed original Watch Repair Coupon or, in the U.S. and Canada only, the completed original Watch Repair Coupon or a written statement identifying your name, address, telephone number and date and place of purchase. Please include the following with your watch to cover postage and handling (this is not a repair charge): a US$ 7.00 check or money order in the U.S.; a CAN$6.00 cheque or money order in Canada; and a UK£2.50 cheque or money order in the U.K. In other countries, Timex will charge you for postage and handling. NEVER INCLUDE A SPECIAL WATCHBAND OR ANY OTHER ARTICLE OF PERSONAL VALUE IN YOUR SHIPMENT.

For the U.S., please call 1-800-448-4639 for additional warranty information. For Canada, call 1-800-263-0981. For Brazil, call +55 (11) 5572 9733. For Mexico, call 01-800-01-060-00. For Central America, the Caribbean, Bermuda and the Bahamas, call (501) 370-5775 (U.S.). For Asia, call 852-2815-0091. For the U.K., call 44 020 8687 9620. For Portugal, call 351 212 946 017. For France, call 33 3 81 63 42 00. For Germany, call 49 7 231 494140. For the Middle East and Africa, call 971-4-310850. For other areas, please contact your local Timex retailer or Timex distributor for warranty information. In Canada, the U.S. and in certain other locations, participating Timex retailers can provide you with a postage-paid, pre-addressed Watch Repair Mailer for your convenience in obtaining factory service.

©2005 Timex Corporation. TIMEX is a registered trademark of Timex Corporation. INDIGLO is a registered trademark of Indiglo Corporation in the US. and other countries.

FONCTIONNEMENT DE LA BOUSSOLE

La boussole est normalement inactive et l'aiguille indique la marée ou la température.

La boussole doit être étalonnée avant usage, à l'endroit où elle sera utilisée ; voir ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE. Si la boussole est activée sans avoir été étalonnée après remplacement de la pile, l'aiguille effectue une rotation complète et la montre fait entendre une mélodie pour rappeler qu'un étalonnage est nécessaire.

Tout en maintenant la montre à l'horizontale, appuyer sur le bouton poussoir BOUSSOLE pour activer la boussole. L'aiguille se déplace et pointe vers le nord. Si on tourne la montre, l'aiguille indicatrice se déplace, pointant toujours vers le nord. Après 20 secondes, la boussole s'arrête automatiquement et l'aiguille reprend son fonctionnement habituel. Ceci permet de prolonger l'autonomie de la pile. Appuyer sur le bouton poussoir BOUSSOLE à tout moment pour garder la boussole activée pendant 20 secondes de plus.

REMARQUE : Lorsque la boussole est activée, il se peut que la lumière de la veilleuse INDIGLO® clignote légèrement quand elle est allumée. Ceci est normal, car la veilleuse doit s'éteindre brièvement pour permettre à la boussole de produire des mesures précises. Par ailleurs, en mode boussole, la trotteuse avance par intervalles de deux secondes.

UTILISATION DE LA BOUSSOLE

Une fois la boussole activée conformément aux instructions ci-dessus, on peut l'utiliser de deux façons.

Dans quelle direction vais-je ? Tenir la montre de sorte que 12 heures pointent dans la direction de déplacement. Tourner la bague jusqu'à ce que l'aiguille indicatrice s'aligne sur le point nord indiqué sur la bague. Le cap suivi correspond à la position 12 heures sur la bague.

Dans quelle direction dois-je aller ? Lorsque la direction à suivre est connue (NE, par ex.), tourner la bague jusqu'à ce que celle-ci corresponde à 12 heures. Tenir la montre de manière à faire face à la direction correspondant à 12 heures. Tourner ensuite sur soi-même jusqu'à aligner l'aiguille indicatrice avec la marque du nord sur la bague. On se retrouve alors face à la direction de déplacement souhaitée.

ANGLE DE DÉCLINAISON

L'aiguille d'une boussole pointe vers le nord magnétique, qui peut être légèrement différent du nord géographique utilisé sur les cartes. Cette différence, appelée « angle de déclinaison », varie à travers le monde ; elle est généralement négligeable et on peut l'ignorer dans de nombreux cas. Cependant, si on souhaitez tenir compte de cette différence, il y a deux façons de le faire. Manuellement, en tournant la bague jusqu'à ce que l'aiguille indique l'angle de déclinaison (voir table ci-dessous) plutôt que le nord, à l'aide de l'échelle de déclinaison située sur la bague de la boussole. Ou automatiquement, en réglant l'angle de déclinaison après avoir étalonné la boussole ; voir ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE. Une fois que l'angle de déclinaison approprié est réglé, l'aiguille pointe vers le nord vrai.

Angles de déclinaison des principales villes au monde (W est négatif et E est positif sur l'échelle de déclinaison).

Anchorage 20E	Londres 2W	Rio de Janeiro 22W
Atlanta 4W	Little Rock 1E	San Francisco 15E
Mumbai 1W	Livingston, MT 13E	Seattle 18E
Boston 15W	Munich 2E	Shanghai 5W
Calgary 16E	New York 13W	Toronto 11W
Chicago 3W	Orlando 5W	Vancouver 18E
Denver 9E	Oslo 1E	Washington DC 11W
Jérusalem 4E	Paris 1W	Waterbury, CT 14W

Pour plus de renseignements sur les déclinaisons magnétiques, consulter **www.timex.com/expedition**

VEILLEUSE INDIGLO®

Appuyer sur la couronne pour illuminer le cadran de la montre. La technologie électroluminescente utilisée dans la veilleuse INDIGLO® permet d'illuminer toute la face de la montre la nuit et dans des conditions de faible éclairage.

AJUSTEMENT DU BRACELET

BRACELET À FERMOIR DÉPLIANT
Trouver la barrette à ressort qui attache le bracelet au fermoir. À l'aide d'un outil pointu (Fig. 1), enfoncer la barrette et faire pivoter délicatement le bracelet pour le dégager. Déterminer la taille du poignet puis introduire la barrette à ressort dans l'orifice inférieur correspondant (Fig. 2). Enfoncer la barrette, l'aligner sur l'orifice supérieur puis la relâcher pour la mettre en place (Fig. 3).

DÉMONTAGE DE MAILLONS DU BRACELET

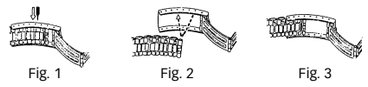
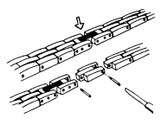


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

Démontage de maillons : Placer le bracelet verticalement et introduire un outil pointu dans l'ouverture du maillon. Pousser fortement la goupille dans le sens de la flèche jusqu'à détacher le maillon (les goupilles sont conçues pour résister à l'extraction). Répéter jusqu'à ce que le nombre souhaité de maillons soit démonté.

Remontage : Mettre les pièces du bracelet en place. Pousser la goupille dans le maillon dans le sens opposé à la flèche. Enfoncer la goupille jusqu'à ce qu'elle ne dépasse plus du bracelet.

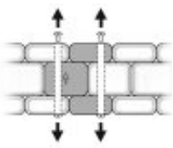
BRACELET À MAILLONS MASSIFS



Démontage de maillons : À l'aide d'un très petit tournevis, extraire les vis en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Répéter jusqu'à ce que le nombre souhaité de maillons soit démonté. Ne pas démonter les maillons attachés au fermoir.

Remontage : Mettre les pièces du bracelet en place et introduire la vis du côté où elle a été extraite. La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle ne dépasse plus du bracelet.

BRACELET À MAILLON TUBULAIRE AVEC GOUPILLES À VIS



Démontage de maillons : Les maillons démontables comportent des flèches. Utiliser un tournevis du côté de la base de la flèche pour empêcher la goupille de tourner. À l'aide d'un autre tournevis, déposer la vis du côté de la tête de la flèche en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Après avoir déposé la vis, extraire la goupille. Répéter pour la seconde goupille du maillon.

Remontage : Mettre les pièces du bracelet en place et introduire la goupille du côté où elle a été extraite. Tourner la vis de l'autre côté dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle ne dépasse plus du bracelet.

ÉTANCHÉITÉ

Si la montre est étanche, la profondeur maximale ou le symbole (≈) est indiqué.

Profondeur d'étanchéité	Pression de l'eau sous la surface en p.s.i.a.*
30m/98 (ft/pi)	**60**
50m/164(ft/pi)	**86**
100m/328(ft/pi)	**160**

*livres par pouce carré (abs.)

ATTENTION : POUR PRÉSERVER L'ÉTANCHÉITÉ, NE PAS ENFONCER LES BOUTONS SOUS L'EAU.
1. La montre est étanche aussi longtemps que le verre, les boutons et le boîtier sont intacts.
2. La montre n'est pas conçue pour la plongée. Ne pas l'utiliser dans ces conditions.
3. Rincer à l'eau douce après tout contact avec l'eau de mer.

PILE

Timex recommande fortement de faire changer la pile par un détaillant ou un bijoutier. Le type de pile est indiqué au dos de la montre. S'il est présent, appuyer sur le bouton « internal reset » (remise à zéro interne) après avoir remplacé la pile. L'estimation de la durée de vie de la pile est basée sur certaines hypothèses quant à l'usage ; la durée réelle peut varier selon l'utilisation de la montre.

NE PAS JETER LA PILE AU FEU. NE PAS RECHARGER LA PILE. GARDER LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

GARANTIE INTERNATIONALE TIMEX
(GARANTIE LIMITÉE – É.-U. – PRIÈRE DE SE REPORTER À LA COUVERTURE DU LIVRET D'INSTRUCTION POUR LES MODALITÉS DE L'OFFRE DE GARANTIE PROLONGÉE)

Votre montre TIMEX® est garantie contre les défauts de fabrication par Timex Corporation pour une période d'UN AN, à compter de la date d'achat. Timex ainsi que ses filiales du monde entier honoreront cette garantie internationale.

Timex se réserve le droit de réparer votre montre en y installant des composants neufs ou révisés, ou bien de la remplacer par un modèle identique ou similaire. **IMPORTANT — CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DÉFAUTS OU L'ENDOMMAGEMENT DE VOTRE MONTRE :**

1) après l'expiration de la période de garantie ;
2) si la montre n'a pas été achetée initialement chez un revendeur Timex agréé ;
3) résultant de travaux de réparation non effectués par Timex ;
4) s'il s'agit d'un accident, falsification ou abus ;
5) s'il s'agit du verre ou cristal, du bracelet ou brassard, du boîtier, des accessoires ou de la pile. Le remplacement de ces pièces peut vous être facturé par Timex.

CETTE GARANTIE AINSI QUE LES RECOURS PRÉVUS DANS LES PRÉSENTES SONT EXCLUSIFS ET REMPLACENT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. TIMEX N'EST RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, ACCESSOIRE OU INDIRECT. Certains états ou provinces n'autorisent pas les limitations de garanties implicites et n'autorisent pas les exclusions ou limitations pour des dommages, auquel cas lesdites limitations pourraient ne pas vous concerner. Les modalités de la présente garantie vous donnent des droits légaux précis et vous pouvez également vous prévaloir d'autres droits qui varient d'un état ou d'une province à l'autre.

Pour obtenir le service garanti, retourner la montre à Timex, à une de ses filiales ou au détaillant Timex où il a été acheté. Inclure un coupon de réparation original dûment rempli ou, aux É.-U. et au Canada, le coupon original ou une déclaration écrite comprenant votre nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que la date et le lieu d'achat. Veuillez inclure la somme suivante avec votre montre pour couvrir les frais de poste et de manutention (ce ne sont pas des frais de réparation) : un chèque ou mandat de 7,00 $ É.U. aux États-Unis, de 6,00 $ CAN au Canada et de 2,50 £ au Royaume-Uni. Dans les autres pays, Timex vous facturera les frais de poste et de manutention. N'INCLUEZ JAMAIS DANS VOTRE ENVOI UN BRACELET SPÉCIAL OU AUTRE ARTICLE AYANT UNE VALEUR SENTIMENTALE.

Aux É.-U. veuillez composer le 1-800-448-4639 pour plus de renseignements sur la garantie. Au Canada, composer le 1-800-263-0981. Au Brésil, composer le +55 (11) 5572 9733. Au Mexique, composer le 01-800-01-060-00. En Amérique centrale, les Caraïbes, les Bermudes et les Bahamas, composer le (501) 370-5775 (É.-U.). En Asie, composer le 852-2815-0091. Au R.U., composer le 44 020 8687 9620. Au Portugal, composer le 351 212 946 017. En France, composer le 33 3 81 63 42 00. En Allemagne, composer le 49 7 231 494140. Au Moyen-Orient et en Afrique, composer le 971-4-310850. Dans les autres régions, veuillez contacter votre détaillant ou distributer Timex pour des renseignements sur la garantie. Au Canada, aux É.-U. et en certains autres endroits, les détaillants Timex participants peuvent vous faire parvenir un emballage pré-adressé et pré-affranchi pour vous faciliter l'envoi de la montre à l'atelier de réparation.

©2005 Timex Corporation. TIMEX est une marque déposée de Timex Corporation. INDIGLO est une marque déposée d'Indiglo Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

Norte. Después de 20 segundos, la brújula se apagará automáticamente y la aguja retornará a su operación normal. Esto alarga la duración de la pila. Oprima el botón BRÚJULA en cualquier momento para mantener la brújula funcionando por otros 20 segundos.

NOTA: Mientras la brújula esté funcionando, la luz nocturna INDIGLO® puede titilar un poco cuando se activa. Esto es normal, puesto que la luz nocturna debe apagarse brevemente mientras se lee la brújula para mantener la exactitud. Igualmente, la manecilla de segundos se mueve en incrementos de dos segundos cuando la brújula está funcionando.

USANDO LA BRÚJULA

Estando la brújula activada, según lo explicado anteriormente, hay dos maneras típicas de proceder para usarla.

¿Hacia dónde voy? Sostenga el reloj de modo que las 12 en punto estén en la dirección de su viaje. Rote el anillo giratorio hasta que la aguja indicadora apunte al Norte en el anillo. Su rumbo es la dirección en el anillo a las 12 en punto.

¿Cuál ruta debo seguir? Si sabe la dirección a donde desea ir (p.e.,NE), rote el anillo giratorio hasta que la dirección aparezca a las 12 en punto. Sostenga el reloj de modo que usted esté colocado a las 12 en punto. Enseguida, gire su cuerpo hasta que la aguja indicadora señale hacia el Norte en el anillo giratorio. Ahora usted está colocado en la dirección que desea seguir.

ÁNGULO DE DECLINACIÓN

La aguja de la brújula apunta al "Norte magnético", el cual pudiera ser ligeramente diferente del "Norte verdadero" que figura en los mapas. Esta diferencia, llamada "ángulo de declinación" y que varía alrededor del mundo, es por lo general pequeña y puede ser ignorada en muchos casos. Sin embargo, si usted desea compensar por esta diferencia, hay dos maneras de proceder. Usted lo puede hacer manualmente rotando el anillo giratorio, de tal modo que la aguja indicadora apunte hacia su ángulo de declinación (ver la tabla de abajo) y no hacia el Norte, usando las escalas de declinación en el anillo de la brújula. O, usted puede hacer que el reloj compense automáticamente ajustando su ángulo de declinación después de calibrar la brújula; ver CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA. Habiendo ajustado apropiadamente el ángulo de declinación, la aguja indicadora apuntará al Norte verdadero.

Ángulos de declinación para ciudades del mundo (W es negativo y E positivo en la escala de declinación).

Anchorage 20E	Londres 2W	Rio de Janeiro 22W
Atlanta 4W	Little Rock 1E	San Francisco 15E
Bombay 1W	Livingston, MT 13E	Seattle 18E
Boston 15W	Munich 2E	Shanghai 5W
Calgary 16E	Ciudad de Nueva York 13W	Toronto 11W
Chicago 3W	Orlando 5W	Vancouver 18E
Denver 9E	Oslo 1E	Washington DC 11W
Jerusalén 4E	París 1W	Waterbury, CT 14W

Para información adicional sobre declinación magnética vaya a **www.timex.com/expedition**

LUZ NOCTURNA INDIGLO®

Pulse la corona para iluminar la esfera del reloj. La tecnología electroluminiscente y utilizada por la luz nocturna INDIGLO® ilumina toda la esfera del reloj por la noche y en condiciones de poca visibilidad.

AJUSTE DE LA PULSERA

PULSERA CON BROCHE PLEGABLE
Localice el perno de resorte que conecta la pulsera al broche. Utilizando una herramienta puntiaguda (Fig. 1), empuje hacia dentro la barra de resorte y gire suavemente la pulsera para desacoplarla. Determine el tamaño de la muñeca y después introduzca la barra de resorte en el agujero inferior correcto (Fig. 2). Empuje hacia abajo la barra de resorte, alinéela con el agujero superior y suéltela para que encaje en su sitio (Fig. 3).

REMOCIÓN DE ESLABONES DE LA PULSERA

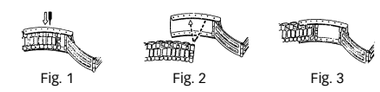
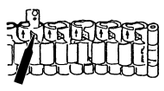


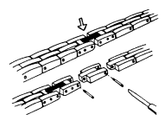
Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3



Cómo quitar los eslabones: Coloque la pulsera en posición vertical e introduzca la herramienta puntiaguda en la abertura del eslabón. Empuje el pasador con fuerza en el sentido de la flecha hasta que el eslabón se suelte (los pasadores están diseñados para ser difíciles de quitar). Repita el procedimiento hasta que haya quitado el número deseado de eslabones.

Reensamblaje: Vuelva a unir las piezas de la pulsera. Empuje el pasador de vuelta al interior del eslabón en sentido contrario al indicado por la flecha. Presione hacia abajo el pasador hasta que se acople firmemente en la pulsera y quede a ras.

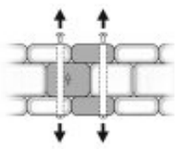
PULSERA DE ESLABONES MACIZOS



Cómo quitar los eslabones: Utilizando un destornillador muy pequeño, quite los tornillos girándolos en sentido contrario al de las manecillas del reloj. Repita el procedimiento hasta que haya quitado el número deseado de eslabones. No quite los eslabones adyacentes al broche.

Reensamblaje: Vuelva a unir las piezas de la pulsera e introduzca el tornillo en el extremo de la abertura de donde se quitó. Gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté apretado y al ras con la pulsera.

PULSERA DE ESLABONES CILÍNDRICOS CON PASADORES ATORNILLABLES



Cómo quitar los eslabones: Los eslabones removibles tienen flechas. Utilice un destornillador cerca de la cola de la flecha para que el pasador no gire. Utilizando otro destornillador, quite el tornillo en el extremo de la punta de la flecha girándolo en sentido contrario al de las manecillas del reloj. Después de quitar el tornillo, empuje hacia afuera el pasador. Repita el procedimiento para el segundo pasador.

Reensamblaje: Vuelva a unir las piezas de la pulsera e introduzca el pasador en el extremo de la abertura de donde se quitó. Gire el tornillo en el sentido de las manecillas del reloj hasta que esté apretado y a ras con la pulsera.

RESISTENCIA AL AGUA

Si su reloj es resistente al agua, se indicarán los metros o aparecerá el símbolo (≈).

Profundidad de Resistencia al Agua	Presión del agua por debajo de la superficie, en p.s.i.a.*
30m/98pies	**60**
50m/164pies	**86**
100m/328pies	**160**

*libras por pulgada cuadrada absoluta

ADVERTENCIA: PARA MANTENER LA RESISTENCIA AL AGUA, NO PULSE NINGÚN BOTÓN BAJO EL AGUA.
1. El reloj es resistente al agua solamente mientras el cristal, los botones y la caja permanezcan intactos.
2. El reloj no es un reloj de buzo y no debe utilizarse para bucear.
3. Enjuague el reloj con agua fresca después de haber estado expuesto al agua salada.

PILA

Timex recomienda encarecidamente que un minorista o un joyero cambien la pila. El tipo de pila está indicado al respaldo de la caja. Si existiera, pulse brevemente el interruptor interno de reinicio después de reemplazar la pila. Las estimaciones de duración de la pila se basan en ciertas suposiciones relacionadas con el uso; la duración de la pila puede variar dependiendo del uso real.

NO TIRE LA PILA AL FUEGO. NO LA RECARGUE. MANTENGA LAS PILAS SUELTAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

GARANTÍA INTERNACIONAL DE TIMEX
(GARANTÍA LIMITADA EN EUA – VEA LA PARTE DELANTERA DEL FOLLETO DE INSTRUCCIONES RESPECTO A LOS TÉRMINOS DE LA OFERTA DE GARANTÍA PROLONGADA)

Timex Corporation garantiza su reloj TIMEX® contra defectos de fabricación por un período de UN AÑO a partir de la fecha de compra original. Timex y sus sucursales en todo el mundo respaldan esta Garantía Internacional.

Cabe aclarar que Timex tiene la libertad de optar por reparar el reloj con componentes nuevos o reacondicionados e inspeccionados, y también podría optar por reemplazarlo por un modelo idéntico o similar. **IMPORTANTE — OBSERVE POR FAVOR QUE ESTA GARANTÍA NO CUBRE DEFECTOS O DAÑOS A SU RELOJ:**

1) después de vencido el plazo de la garantía;
2) si el reloj inicialmente no se compró a un distribuidor autorizado de Timex;
3) si las reparaciones efectuadas no las hizo Timex;
4) si son consecuencia de accidentes, manipulación no autorizada o abuso; y
5) por cristal, correa o pulsera, caja, accesorios o pila. Timex podría cobrar por el cambio de cualquiera de estas partes.

ESTA GARANTÍA SE OFRECE EN FORMA EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUSIVE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA PARA FINES COMERCIALES O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. TIMEX NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR PERJUICIOS DIRECTOS, INDIRECTOS NI ESPECIALES. En ciertos países y estados no se permiten limitaciones de las garantías implícitas ni exclusiones o limitaciones de perjuicios, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no aplicarse en su caso particular. Esta garantía le otorga derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que difieren de un país a otro, o de un estado a otro.

Para solicitar los servicios incluidos en la garantía, devolver el reloj a Timex, a una de sus sucursales o al comercio minorista adonde se compró el reloj, adjuntando el Cupón de Reparación que originalmente viene con el mismo. En EUA y Canadá se puede adjuntar el original del Cupón de Reparación del Reloj o una nota en la que figure su nombre, domicilio, número de teléfono y fecha y lugar de compra. Para cubrir el costo de envío, adjunte el siguiente importe (este importe no es para el pago de la reparación): En EUA, un cheque o giro por valor de US $ 7.00 (dólares estadounidenses); en Canadá, un cheque certificado o giro por valor de CAN $6.00 (dólares canadienses); en el Reino Unido, un cheque certificado o giro por valor de UK £ 2.50 (libras). En otros países, Timex se encargará de cobrarle el importe por gastos de envío. NUNCA INCLUYA CON EL RELOJ UNA MALLA O BANDA ESPECIAL NI NINGÚN OTRO ARTÍCULO DE VALOR PERSONAL.

En EUA, por favor llame al 1-800-448-4639 para obtener información adicional sobre la garantía. En Canadá, llamar al número 1-800-263-0981. En Brasil, al +55 (11) 5572 9733. En México, al 01-800-01-060-00. En América Central, Países del Caribe, Bermuda y Bahamas, al (501) 370-5775 (EUA). En Asia, al 852-2815-0091. En el Reino Unido, al 44 020 8687 9620. En Portugal, al 351 212 946 017. En Francia, al 33 3 81 63 42 00. En Alemania, al 49 7 231 494140. En Medio Oriente y África, al 971-4-310850. En otras áreas, consulte al vendedor local de Timex o al distribuidor de Timex sobre la garantía. En Canadá, EUA y en otros lugares, algunos distribuidores de Timex podrían proporcionarle un sobre con la dirección y el franqueo previamente pagado para que envíe el reloj a reparación.

©2005 Timex Corporation. TIMEX es una marca comercial registrada de Timex Corporation. INDIGLO es una marca registrada de Indiglo Corporation en EUA y otros países.

TIMEX

www.timex.com

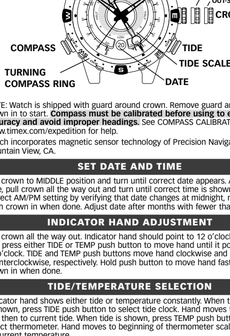
W-225 314-095002 **EU**

THANK YOU FOR PURCHASING YOUR TIMEX® WATCH.

EXTENDED WARRANTY
Available in U.S. only. Extend your warranty for an additional 4 years from date of purchase for $5. You can pay with AMEX, Discover, Visa or MasterCard by calling 1 800-448-4639 during normal business hours. Payment must be made within 30 days of purchase. Name, address, telephone number, purchase date, and 5-digit model number required. You can also mail a check for $5 to: Timex Extended Warranty, P.O. Box 16/6, Dept. EF, Little Rock, AR 72203.

Please read instructions carefully to understand how to operate your Timex® watch. **Your model may not have all of the features described in this booklet**.

OVERVIEW



NOTE: Watch is shipped with guard around crown. Remove guard and push crown in to start. **Compass must be calibrated before using to ensure accuracy and avoid incorrect readings**. See COMPASS CALIBRATION. Go to www.timex.com/expedition for help.
Watch incorporates magnetic sensor technology of Precision Navigation Inc., Mountain View, CA.

SET DATE AND TIME

Pull crown to MIDDLE position and turn until correct date appears. After setting date, pull crown all the way out and turn until correct time is shown. Ensure correct AM/PM setting by verifying that date changes at midnight, not noon. Push crown in when done. Adjust date after months with fewer than 31 days.

INDICATOR HAND ADJUSTMENT

Pull crown all the way out. Indicator hand should point to 12 o'clock. If it does not, press either TIDE or TEMP push button to move hand until it points to 12 o'clock. TIDE and TEMP push buttons move hand clockwise and counterclockwise, respectively. Hold push button to move hand fast. Push crown in when done.

TIDE/TEMPERATURE SELECTION

Indicator hand shows either tide or temperature constantly. When temperature is shown, press TIDE push button to select tide clock. Hand moves to low tide and then to current tide. When tide is shown, press TEMP push button to select thermometer. Hand moves to beginning of thermometer scale and then to current temperature.

TIDE CLOCK

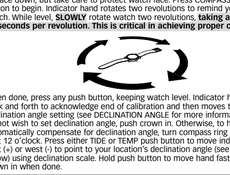
For tide clock, indicator hand always rotates clockwise, so tide is rising when hand is pointing left and falling when pointing right. Number of hours to next high/low tide is shown on tide scale.
The primary factor in determining tides is moon position. Tide clock uses moon position to predict high and low tides, which are 6 hours and 12.5 minutes apart.
Tides are also influenced by sun position and shape of shoreline, so tide clock cannot precisely give times of high and low tides. Periodic adjustment may be necessary.
To set tide clock, pull crown to MIDDLE position. Press either TIDE or TEMP push button to move hand to current tide. TIDE and TEMP push buttons move hand clockwise and counterclockwise, respectively. Push crown in when done.
For tide information, go to www.timex.com/expedition

THERMOMETER

When worn on wrist, thermometer reading is affected by body heat. For more accurate readings, remove watch and put in shade for at least several minutes. Watch can measure water temperature also, if submerged. Be sure to select temperature display before placing watch in water, as buttons should not be pressed when watch is underwater.
Thermometer readings are taken every minute, and more frequently, if temperature is changing.

COMPASS CALIBRATION

Since a compass uses the earth's magnetic field, you must be aware of large metallic objects, such as vehicles or bridges, or objects that give off electromagnetic radiation, such as TVs or PCs, which could affect the magnetic field around the watch. If compass is calibrated near such objects, it will only work properly in that same location. If compass is calibrated away from such objects, it will not work properly near them. **For best results, calibrate in area of intended use.**
In calibrating and taking headings, it is important, as with all compasses, to keep compass level. Calibrating or taking a heading when watch is not level can result in large errors. Also avoid areas that may exhibit higher than normal concentrations of hard and soft iron, as they may cause inaccurate headings. Whenever a heading is suspect, recalibrate.
Do not store watch near any source of magnetism, such as computers, appliances, or TVs, as watch can take on a magnetic charge, yielding inaccurate headings.
To calibrate compass, pull crown to MIDDLE position. Keep watch level or place on level surface (if band interferes, place watch on inverted cup). Watch may be face down, but be careful not to cover protect watch face. Press COMPASS push button to begin. Indicator hand rotates two revolutions to remind you to rotate watch. While level, **SLOWLY** rotate watch two revolutions, **taking at least 15 seconds per revolution. This is critical in achieving proper calibration.**



When done, press any push button, keeping watch level. Indicator hand moves back and forth to acknowledge end of calibration and then moves to current declination (see section DECLINATION ANGLE for more information). If you do not wish to set declination angle, push crown in. Otherwise, to have watch automatically compensate for declination angle, turn compass ring until north is at 12 o'clock. Press either TIDE or TEMP push button to move indicator hand east (+) or west (-) to point to your location's declination angle (see table below) using declination scale. Hold push button to move hand fast. Push crown in when done.

COMPASS OPERATION

Normally, compass is off and indicator hand shows tide or temperature.
Compass must be calibrated prior to use and calibration should be performed in the area of intended use; see COMPASS CALIBRATION. If compass has not been calibrated or battery replacement has occurred, interference or magnetic causes watch to rotate indicator hand once and play melody to remind you to calibrate.
While holding watch level, press COMPASS push button to activate compass. Indicator hand moves to point north. If watch is turned, indicator hand will continue to move, always pointing north. After 20 seconds, compass will automatically turn off and hand will return to tide or temperature. This conserves battery life. Press COMPASS push button at any time to keep compass on for another 20 seconds.
NOTE: While compass is on, INDIGLO® night-light may flicker slightly when on. This is normal, as night-light must be turned off briefly during compass readings to maintain accuracy. Also, second hand moves in two-second increments while compass is on.

USING THE COMPASS

Once compass is activated, as described above, there are two typical ways to use it.
Which way am I headed? Hold watch so that 12 o'clock is in direction of your travel. Turn compass ring until indicator hand is pointing to north on ring. Your heading is direction on ring at 12 o'clock.
Which way should I go? If you know the direction you want to go (e.g., NE), turn compass ring until that direction appears at 12 o'clock. Hold watch so that you are facing 12 o'clock. Then, turn your body until indicator hand points to north on compass ring. You are now facing the direction you want to go.

DECLINATION ANGLE

A compass needle points to "magnetic north," which may be slightly different from "true north," which is used on maps. This difference, called the "declination angle," which varies around the globe, is typically small and can be ignored in many cases. However, if you wish to compensate for this difference, there are two ways to do so. You can do it manually by turning the compass ring so that indicator hand points to your declination angle (see table below) instead of north, using declination scale on compass ring. Or, you may have the watch automatically compensate by setting your declination angle after compass calibration; see COMPASS CALIBRATION. With proper declination angle set, indicator hand will point to true north.
Declination angles for major world cities (W is negative and E is positive on declination scale).

Anchorage	20E	London	2W	Rio De Janeiro	22W
Atlanta	4W	Little Rock	1E	San Francisco	15E
Bombay	1W	Livingston, MT	13E	Seattle	18E
Boston	15W	Munich	2E	Shanghai	5W
Calgary	16E	New York City	13W	Toronto	11W
Chicago	3W	Orlando	5W	Vancouver	18E
Denver	9E	Oslo	1E	Washington DC	11W
Jerusalem	4E	Paris	1W	Waterbury, CT	14W

For more magnetic declination information go to **www.timex.com/expedition**

INDIGLO® NIGHT-LIGHT

Press crown to illuminate watch face. Patented (U.S. pat. 4,527,096 and 4,775,964) electroluminescent technology used in the INDIGLO® night-light illuminates entire watch face at night and in low light conditions.

BRACELET ADJUSTMENT

FOLDOVER CLASP BRACELET
Find spring bar that connects bracelet to clasp. Using a pointed tool (Fig. 1), push spring bar in and gently twist bracelet to disengage. Determine wrist size, then insert spring bar in correct bottom hole (Fig. 2). Push down on spring bar, align with top hole and release to lock in place (Fig. 3).
BRACELET LINK REMOVAL

Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

Removing Links: Place bracelet upright and insert pointed tool in opening of link. Push pin forcefully in direction of arrow until link is detached (pins are designed to be difficult to remove). Repeat until desired number of links are removed.
Reassembly: Rejoin bracelet parts. Push pin back into link in opposite direction of arrow. Press pin down securely into bracelet until it is flush.
SOLID LINK BRACELET
Removing Links: Using a very small screwdriver, remove screws by turning counterclockwise. Repeat until desired number of links are removed. Do not remove links adjacent to clasp.
Reassembly: Rejoin bracelet parts and insert screw in end of opening where it was removed. Turn screw clockwise until tight and flush with bracelet.
BARREL LINK BRACELET WITH SCREW HEAD PINS
Removing Links: Removable links have arrows. Use one screwdriver near tail of arrow to prevent pin from turning. Using another screwdriver, remove screw at end near head of arrow by turning it counterclockwise. After removing screw, slide pin out. Repeat for second pin in link.
Reassembly: Rejoin bracelet parts and insert pin in end of opening where it was removed. Turn screw and other end clockwise until tight and flush with bracelet.

WATER RESISTANCE

If your watch is water-resistant, meter marking or ( ) is indicated.

Water-Resistance Depth	p.s.i.a. * Water Pressure Below Surface
30m/98ft	**60**
50m/164ft	**86**
100m/328ft	**160**

*pounds per square inch absolute

WARNING: TO MAINTAIN WATER-RESISTANCE, DO NOT PRESS ANY BUTTONS UNDER WATER.
1. Watch is water-resistant only as long as lens, push buttons and case remain intact.
2. Watch is not a diver watch and should not be used for diving.
3. Rinse watch with fresh water after exposure to salt water.

BATTERY

Timex strongly recommends that a jeweler replace battery. Battery type is on watch back. If present, push/short internal reset switch after replacing battery. Battery life estimates are based on certain assumptions regarding usage; battery life may vary depending on actual usage.
DO NOT DISPOSE OF BATTERY IN FIRE. DO NOT RECHARGE. KEEP LOOSE BATTERIES AWAY FROM CHILDREN.

MERCI D'AVOIR ACHETÉ VOTRE MONTRE TIMEX®.

Lire les instructions attentivement pour bien comprendre le fonctionnement de cette montre Timex®. **Il est possible que ce modèle ne présente pas toutes les fonctions décrites dans le dépliant.**

VUE D'ENSEMBLE

REMARQUE : La couronne de la montre est protégée pour l'expédition. Retirer le capot de protection et enfoncer la couronne pour mettre en marche. **La boussole doit être étalonnée avant utilisation pour garantir sa précision et éviter les erreurs d'orientation.** Se reporter à ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE. Consulter www.timex.com/expedition pour assistance
La montre utilise un système de capteurs magnétiques fabriqué par Precision Navigation, Inc., Mountain View, Californie.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

Tirer la couronne en position CENTRE et tourner jusqu'à afficher la date courante. Après avoir réglé la date, tirer la COURONNE complètement et tourner jusqu'à afficher l'heure exacte. S'assurer que le réglage matin/soir (AM/PM) est correct en vérifiant que la date change à minuit et non à midi. Enfoncer la couronne pour valider. Régler la date après les mois comptant moins de 31 jours.

RÉGLAGE DE L'AIGUILLE DE L'INDICATEUR

Tirer la couronne complètement. L'aiguille de l'indicateur devrait indiquer 12 heures. Sinon, appuyer sur le bouton poussoir MARÉE ou TEMPÉRATURE pour faire avancer l'aiguille jusqu'à ce qu'elle indique 12 heures. Les boutons poussoirs pour MARÉE et TEMPÉRATURE font avancer respectivement l'aiguille dans le sens des aiguilles d'une montre et inversement. Tenir le bouton poussoir enfoncé pour la faire avancer rapidement. Enfoncer la couronne pour valider.

SÉLECTIONNER MARÉE/TEMPÉRATURE

L'aiguille de l'indicateur montre en permanence soit la marée, soit la température. Lorsque la température est indiquée, appuyer sur le bouton poussoir MARÉE pour sélectionner la horloge des marées. L'aiguille indique d'abord la marée basse puis la marée actuelle. Lorsque la marée est indiquée, appuyer sur le bouton poussoir TEMPÉRATURE pour sélectionner le thermomètre. L'aiguille se trouve au début de l'échelle des températures et indique ensuite la température courante.

HEURE DES MARÉES

Dans ce mode, l'aiguille de l'indicateur se déplace toujours dans le sens des aiguilles d'une montre. Ainsi, la marée est montante lorsque l'aiguille pointe vers la gauche et descendante lorsque l'aiguille pointe vers la droite. Le nombre d'heures jusqu'à la prochaine marée haute/basse est indiqué sur l'échelle des marées.
La position de la lune est un facteur primordial quant à la détermination des marées. Dans ce mode, la montre se réfère à la position de la lune pour calculer les heures des marées hautes et basses, celles-ci sont espacées de 6 heures et 12,5 minutes.
Les marées sont aussi influencées par la position du soleil et la forme du littoral, la montre ne peut donc pas indiquer avec précision les heures des marées hautes et basses. Des ajustements périodiques peuvent être nécessaires.
Pour étalonner le mode heure des marées, tirer la couronne en position CENTRE. Appuyer sur le bouton poussoir MARÉE ou TEMPÉRATURE pour placer l'aiguille sur la marée actuelle. Les boutons poussoirs pour MARÉE et TEMPÉRATURE font avancer respectivement l'aiguille dans le sens des aiguilles d'une montre et inversement. Enfoncer la couronne pour valider.
Pour obtenir des informations sur les marées, aller sur le site www.timex.com/expedition

THERMOMÈTRE

Lorsque la montre est portée au poignet, la mesure par le thermomètre est influencée par la chaleur corporelle. Pour obtenir des mesures plus précises, enlever la montre et la placer à l'ombre pendant quelques minutes.
La montre peut également mesurer la température de l'eau si elle y est plongée. Veiller à sélectionner l'affichage de la température avant de placer la montre dans l'eau car les boutons ne sont pas étanches sous l'eau.
Les mesures par le thermomètre sont prises toutes les minutes, et plus fréquemment encore si la température est en train de changer.

ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE

Une boussole utilise le champ magnétique terrestre ; par conséquent, il importe d'avoir à proximité de grands objets métalliques, véhicules (automobiles, ponts, etc.) ou autres objets produisant un rayonnement électromagnétique, tels que téléviseurs ou ordinateurs, susceptible d'affecter le champ magnétique autour de la montre. Si la boussole est étalonnée à proximité de tels objets, elle ne fonctionnera correctement qu'à cet endroit. Si la boussole est étalonnée loin de tels objets, elle ne fonctionnera pas correctement à proximité d'eux. **Pour de meilleurs résultats, étalonner à l'endroit où elle sera utilisée.**
Lors de l'étalonnage et des mesures ultérieures, il importe, comme avec toutes les boussoles, de maintenir la montre dans un plan horizontal. Procéder à l'étalonnage ou à des mesures alors que la montre n'est pas en position horizontale peut causer des erreurs importantes. Veiller également à éviter les endroits susceptibles de présenter des concentrations de fer de roche ou industriel supérieures à la normale, dont l'effet pourrait produire des mesures inexactes. En présence de toute mesure suspecte, effectuer un nouvel étalonnage.
Veiller à ne pas ranger la montre à proximité d'une quelconque source magnétique (ordinateurs, appareils électriques, téléviseurs, etc.) car cela pourrait l'aimanter et fausser les mesures ultérieures.
Pour étalonner la boussole, tirer la couronne en position CENTRE. Tenir la montre en position horizontale ou la poser sur une surface plane (si le bracelet gêne, la poser sur une tasse tournée à l'envers). La montre peut être posée à l'envers à condition d'en protéger la face. Appuyer sur le bouton poussoir BOUSSOLE pour commencer. L'aiguille de l'indicateur effectue deux tours complets pour vous rappeler de faire pivoter la montre. Tenir la montre à plat et effectuer **LENTEMENT** deux tours complets, **en comptant 15 secondes environ par tour. Ceci est essentiel pour obtenir un étalonnage correct.**

Une fois les rotations terminées, appuyer sur tout bouton poussoir, tout en maintenant la montre à l'horizontale. L'aiguille oscille pour confirmer que l'étalonnage est terminé et indique ensuite l'angle de déclinaison courant (voir ANGLE DE DÉCLINAISON pour plus d'informations). Si le réglage de l'angle de déclinaison n'est pas souhaité, enfoncer la couronne. Pour que la boussole tienne compte automatiquement de l'angle de déclinaison, faire tourner la bague jusqu'à ce que le nord soit à 12 heures. Appuyer sur le bouton poussoir MARÉE ou TEMPÉRATURE pour déplacer l'aiguille vers l'est (+) ou l'ouest (-) afin d'indiquer l'angle de déclinaison de l'endroit présent (voir tableau ci-dessous) à l'aide de l'échelle de déclinaison. Maintenir le bouton poussoir enfoncé pour la faire avancer rapidement. Enfoncer la couronne pour valider.

FONCTIONNEMENT DE LA BOUSSOLE

La boussole est normalement inactive et l'aiguille indique la marée ou la température.
La boussole doit être étalonnée avant usage, à l'endroit où elle sera utilisée ; voir ÉTALONNAGE DE LA BOUSSOLE. Si la boussole est activée sans avoir été étalonnée après remplacement de la pile, l'aiguille effectue une rotation complète et la montre fait entendre une mélodie pour rappeler qu'un étalonnage est nécessaire.
Tout en maintenant la montre à l'horizontale, appuyer sur le bouton poussoir BOUSSOLE pour activer la boussole. L'aiguille se déplace et pointe vers le nord. Si on tourne la montre, l'aiguille indicatrice se déplace pour demeurer toujours vers le nord. Après 20 secondes, la boussole s'arrête automatiquement et l'aiguille reprend son fonctionnement habituel. Ceci permet de prolonger l'autonomie de la pile. Appuyer sur le bouton poussoir BOUSSOLE à tout moment pour garder la boussole activée pendant 20 secondes de plus.
REMARQUE : Lorsque la boussole est activée, il se peut que le lumière de la veilleuse INDIGLO® clignote légèrement quand elle est allumée. Ceci est normal, car la veilleuse doit s'éteindre brièvement pour permettre à la boussole de produire des mesures précises. Par ailleurs, en mode boussole, la trotteuse avance par intervalles de deux secondes.

UTILISATION DE LA BOUSSOLE

Une fois la boussole activée conformément aux instructions ci-dessus, on peut l'utiliser de deux façons.
Dans quelle direction vais-je ? Tenir la montre de sorte que 12 heures pointent dans la direction de déplacement. Tourner la bague jusqu'à ce que l'aiguille indicatrice s'aligne sur le point nord indiqué sur la bague. Le cap suivi correspond à la position 12 heures sur la bague.
Dans quelle direction dois-je aller ? Lorsque la direction à suivre est connue (NE, par ex.), tourner la bague jusqu'à ce que celle-ci corresponde à 12 heures. Tenir la montre de manière à faire face à la direction correspondant à 12 heures. Tourner ensuite sur soi-même jusqu'à aligner l'aiguille indicatrice avec la marque du nord sur la bague. On se retrouve alors face à la direction de déplacement souhaitée.

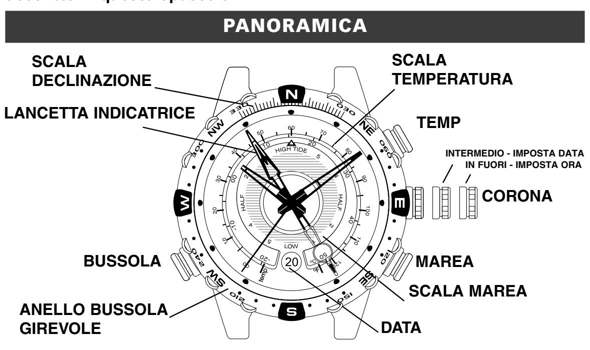
ANGLE DE DÉCLINAISON

L'aiguille d'une boussole pointe vers le nord magnétique, qui peut être légèrement différent du nord géographique utilisé sur les cartes. Cette différence, appelée « angle de déclinaison », varie à travers le monde ; elle est généralement négligeable dans bien des cas. Ceci permet de prolonger l'autonomie de la pile. Appuyer sur le bouton poussoir BOUSSOLE à tout moment pour garder la boussole activée pendant 20 secondes de plus.
REMARQUE : Lorsque la boussole est activée, il se peut que la

GRAZIE DI AVERE ACQUISTATO UN OROLOGIO TIMEX®.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per capire come usare l'orologio Timex®. **Il modello in dotazione potrebbe non disporre di tutte le funzioni descritte in questo opuscolo.**

PANORAMICA



NOTA: l'orologio viene spedito con una protezione attorno alla corona. Togliere la protezione e spingere in dentro la corona per iniziare. **La bussola va calibrata prima dell'uso per assicurarne la precisione ed evitare letture inaccurate.** Vedere CALIBRAZIONE DELLA BUSSOLA Andare a www.timex.com/expedition per ottenere assistenza.

L'orologio incorpora la tecnologia con sensore magnetico della Precision Navigation Inc., Mountain View, California, USA.

COME IMPOSTARE DATA E ORA

Estrarre la corona nella posizione INTERMEDIA e girarla finché non appare la data giusta. Dopo aver impostato la data, tirare la corona completamente in fuori e girarla fino ad ottenere l'ora giusta. Assicurare la corretta impostazione di AM/PM (mattina/pomeriggio) verificando che la data cambi alla mezzanotte, e non a mezzogiorno. Spingere in dentro la corona quando si finisce. Regolare la data dopo i mesi che hanno meno di 31 giorni.

COME REGOLARE LA LANCETTA INDICATRICE

Estrarre completamente la corona. L'ago della lancetta deve puntare sulle ore 12. In caso contrario, premere il pulsante MAREA o TEMP per spostare la lancetta in modo che punti in tale direzione . I pulsanti MAREA e TEMP spostano rispettivamente la lancetta in senso orario e antiorario. Tenere premuto il pulsante per far spostare la lancetta rapidamente. Spingere in dentro la corona quando si finisce.

SELEZIONE DI MAREA/TEMPERATURA

La lancetta indicatrice mostra costantemente la marea o la temperatura. Quando viene mostrata la temperatura, premere il pulsante MAREA per selezionare l'orologio della marea. La lancetta si sposta sulla bassa marea e poi sulla marea corrente. Quando viene mostrata la marea, premere il pulsante TEMP per selezionare il termometro. La lancetta si sposta all'inizio della scala del termometro e poi sulla temperatura corrente.

OROLOGIO DELLA MAREA

Per l'orologio della marea, la lancetta indicatrice ruota sempre in senso orario, quindi la marea si sta alzando quando la lancetta punta a sinistra e sta calando quando la lancetta punta a destra. Il numero di ore che mancano alla successiva alta/bassa marea è indicato sulla scala della marea.

Il fattore primario che determina le maree è la posizione della luna. L'orologio della marea si basa sulla posizione della luna per predire l'alta e la bassa marea, che sono ad una distanza reciproca di 6 ore e 12,5 minuti.

Le maree sono influenzate anche dalla posizione del sole e dalla forma della linea costiera, quindi l'orologio della marea non può dare un orario preciso dell'alta e della bassa marea. Potrebbe essere necessario regolare periodicamente l'orologio della marea.

Per impostare l'orologio della marea, estrarre la corona nella posizione INTERMEDIA. Premere il pulsante MAREA o TEMP per spostare la lancetta sulla marea corrente. I pulsanti MAREA e TEMP spostano rispettivamente la lancetta in senso orario e antiorario. Spingere in dentro la corona quando si finisce.

Per informazioni sulle maree, andare al sito www.timex.com/expedition

TERMOMETRO

Quando il termometro viene indossato al polso, la sua lettura viene influenzata dal calore corporeo. Per letture più accurate, togliersi l'orologio e metterlo all'ombra per svariati minuti.

L'orologio è in grado di misurare anche la temperatura dell'acqua, se sommerso. Assicurarsi di selezionare il display della temperatura prima di mettere l'orologio nell'acqua, in quanto non si deve premere alcun pulsante mentre l'orologio si trova sott'acqua.

Le letture del termometro vengono registrate ogni minuto, e con più frequenza se la temperatura sta cambiando.

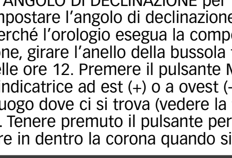
CALIBRAZIONE DELLA BUSSOLA

Poiché una bussola utilizza il campo magnetico della Terra, si deve essere consapevoli della presenza di grandi oggetti metallici, come automobili o ponti, o di oggetti che emettono radiazioni elettromagnetiche, come la TV o i PC, che potrebbero influenzare il campo magnetico che circonda l'orologio. Se la bussola viene calibrata in prossimità di tali oggetti, funzionerà adeguatamente solo nello stesso luogo. Se la bussola viene calibrata lontano da tali oggetti, non funzionerà adeguatamente in loro prossimità. **Per ottenere i risultati migliori, calibrare la bussola nella zona in cui si desidera utilizzarla.**

Nel calibrare e nell'usare la bussola per le letture, è importante, come nel caso di tutte le bussole, mantenerla a livello. In caso contrario, si può incorrere in gravi errori di lettura. Evitare inoltre, per non ottenere letture inaccurate, zone in cui potrebbero essere presenti concentrazioni superiori al normale di ferro dolce o magnetizzazione permanente. Se una lettura appare sospetta, va eseguita una nuova calibrazione.

Non conservare l'orologio in prossimità di fonti di magnetismo, come computer, elettrodomestici o TV, in quanto l'orologio può assumere una carica magnetica e dare letture inaccurate.

Per calibrare la bussola, estrarre la corona nella posizione INTERMEDIA. Tenere l'orologio a livello o metterlo su una superficie piana (se il cinturino interferisce con il posizionamento, appoggiare l'orologio su una tazza rovesciata). L'orologio può essere appoggiato sul quadrante, ma fare attenzione a proteggere il quadrante stesso. Per iniziare, premere il pulsante BUSSOLA. La lancetta indicatrice ruota di due giri per ricordare all'utente di ruotare l'orologio. Mentre l'orologio è livellato, **LENTAMENTE** fargli eseguire due giri, **impiegando per ogni giro almeno 15 secondi. Questo accorgimento è di importanza fondamentale per una calibrazione adeguata.**



Al termine, premere qualsiasi pulsante, mantenendo l'orologio a livello. La lancetta indicatrice si sposta avanti e indietro, per segnalare la fine della calibrazione, e poi si sposta sull'impostazione corrente dell'angolo di declinazione (vedere ANGOLO DI DECLINAZIONE per ulteriori informazioni). Se non si desidera impostare l'angolo di declinazione, spingere in dentro la corona. Altrimenti, perché l'orologio esegua la compensazione automatica per l'angolo di declinazione, girare l'anello della bussola finché il nord non si trova in corrispondenza delle ore 12. Premere il pulsante MAREA o TEMP per spostare la lancetta indicatrice ad est (+) o a ovest (-) per puntare sull'angolo di declinazione del luogo dove ci si trova (vedere la tabella sotto) usando la scala di declinazione. Tenere premuto il pulsante per far spostare la lancetta rapidamente. Spingere in dentro la corona quando si finisce.

FUNZIONAMENTO DELLA BUSSOLA

Normalmente, la bussola è spenta e la lancetta indicatrice indica la marea o la temperatura.

La bussola deve essere calibrata prima dell'uso, e la calibrazione va eseguita nella zona dove si intende usare la bussola (vedere la sezione CALIBRAZIONE DELLA BUSSOLA). Se la bussola non è stata calibrata da quando si è sostituita la batteria, se si cerca di attivare la bussola l'orologio fa ruotare la lancetta indicatrice una volta e riproduce una musichetta per ricordare all'utente di eseguire la calibrazione.

Tenendo l'orologio a livello, premere il pulsante BUSSOLA per attivare la bussola. L'ago della bussola si sposta per puntare a nord. Se l'orologio viene girato, la lancetta indicatrice continuerà a spostarsi, sempre puntando verso nord. Dopo 20 secondi, la bussola si spegne automaticamente e la lancetta ritorna al suo funzionamento normale. In questo modo si risparmia il consumo della batteria. Premere il pulsante BUSSOLA in qualsiasi momento per attivare la bussola per altri 20 secondi.

NOTA: mentre la bussola è attiva, l'illuminazione del quadrante INDIGLO® potrebbe tremolare leggermente quando si accende. Questo è un fatto normale, in quanto l'illuminazione del quadrante deve essere spenta momentaneamente durante le letture della bussola per permettere una lettura accurata. Inoltre, la lancetta dei secondi si sposta in incrementi di due secondi mentre la bussola è attivata.

USO DELLA BUSSOLA

Una volta attivata la bussola, come descritto sopra, sono due i modi in cui essa viene normalmente usata.

In che direzione sto andando? Tenere l'orologio in modo che la direzione in cui ci si sta muovendo sia quella delle ore 12. Girare l'anello della bussola finché l'ago virtuale non punta a nord sull'anello. La direzione in cui ci si sta muovendo è la direzione indicata sull'anello in corrispondenza delle ore 12.

In che direzione devo andare? Se si conosce la direzione verso la quale si desidera andare (per es., NE), girare l'anello della bussola finché quella direzione non appare in corrispondenza delle ore 12. Tenere in mano l'orologio in modo da essere rivolti verso le ore 12. Quindi, girarsi finché la lancetta indicatrice non punta a nord sull'anello della bussola. Ora si è rivolti verso la direzione nella quale ci si vuole spostare.

ANGOLO DI DECLINAZIONE

Un ago di bussola punta su un "nord magnetico", che potrebbe essere leggermente diverso dal "nord geografico" che viene usato nelle cartine geografiche. Questa differenza, detta "angolo di declinazione", e che varia a seconda di dove ci si trova nel mondo, è di solito piccola ed in molti casi può essere ignorata. Tuttavia, se si desidera compensare tale differenza, si dispone di due modi per farlo. Lo si può fare manualmente, girando l'anello della bussola in modo che la lancetta indicatrice punti sul proprio angolo di declinazione (vedere la tabella sotto) invece che sul nord, usando la scala di declinazione sull'anello della bussola. Oppure si può fare eseguire la compensazione automatica dall'orologio, impostando il proprio angolo di declinazione dopo aver calibrato la bussola; vedere CALIBRAZIONE DELLA BUSSOLA. Una volta impostato l'angolo di declinazione appropriato, la lancetta indicatrice punterà sul nord geografico.

Angoli di declinazione per le principali città del mondo (W è negativo ed E è positivo sulla scala di declinazione).

Anchorage 20E	Londra 2W	Rio De Janeiro 22W
Atlanta 4W	Little Rock 1E	San Francisco 15E
Bombay 1W	Livingston, MT 13E	Seattle 18E
Boston 15W	Monaco di Baviera 2E	Shanghai 5W
Calgary 16E	New York 13W	Toronto 11W
Chicago 3W	Orlando 5W	Vancouver 18E
Denver 9E	Oslo 1E	Washington DC 11W
Gerusalemme . . .4E	Parigi 1W	Waterbury, CT 14W

Per ulteriori informazioni sulla declinazione magnetica, andare al sito **www.timex.com/expedition**

ILLUMINAZIONE DEL QUADRANTE INDIGLO®

Premere la corona per illuminare il quadrante dell'orologio. La tecnologia elettroluminescente brevettata (brevetti statunitensi 4,527,096 e 4,775,964) impiegata nell'illuminazione del quadrante INDIGLO® illumina l'intero quadrante dell'orologio di notte e in condizioni di scarsa luminosità.

REGOLAZIONE DEL BRACCIALE

BRACCIALE CON FERMAGLIO RIPIEGABILE

Individuare la barretta a molla che collega il bracciale al fermaglio. Servendosi di un attrezzo a punta (Fig. 1), spingere in dentro la barretta a molla e torcere delicatamente il bracciale per staccarlo. Determinare la misura del polso, quindi inserire la barretta a molla nel corrispondente foro inferiore (Fig. 2). Premere la barretta a molla, allinearla con il foro superiore, quindi rilasciarla per bloccare il bracciale in posizione (Fig. 3).

RIMOZIONE DELLE MAGLIE DEL BRACCIALE

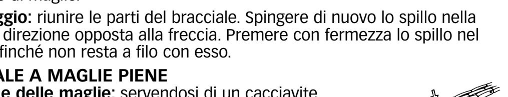
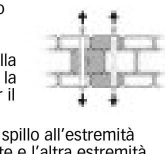


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

Rimozione delle maglie: mettere in piedi il bracciale ed inserire un attrezzo a punta nell'apertura della maglia. Spingere con forza lo spillo in direzione della freccia finché la maglia non si stacca (gli spilli sono difficili da rimuovere). Ripetere l'operazione finché non si è rimosso il numero desiderato di maglie.

Rimontaggio: riunire le parti del bracciale. Spingere di nuovo lo spillo nella maglia, in direzione opposta alla freccia. Premere con fermezza lo spillo nel bracciale finché non resta a filo con esso.

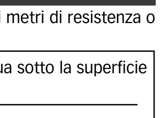
BRACCIALE A MAGLIE PIENE



Rimozione delle maglie: servendosi di un cacciavite molto piccolo, rimuovere le viti girandole in senso antiorario. Ripetere l'operazione finché non si è rimosso il numero desiderato di maglie. Non rimuovere le maglie adiacenti al fermaglio.

Rimontaggio: riunire le parti del bracciale ed inserire la vite all'estremità dell'apertura dalla quale era stata rimossa. Avvitare bene la vite girandola in senso orario finché non resta a filo con il bracciale.

BRACCIALE A MAGLIE CILINDRICHE CON SPILLI A TESTA AVVITABILE



Rimozione delle maglie: le maglie rimovibili presentano frecce. Usare un cacciavite vicino alla coda della freccia per evitare che lo spillo possa girare. Con un altro cacciavite, rimuovere la vite in prossimità della punta della freccia, girandola in senso antiorario. Dopo aver rimosso la vite, far scivolare fuori lo spillo. Ripetere l'operazione per il secondo spillo nella maglia.

Rimontaggio: riunire le parti del bracciale ed inserire lo spillo all'estremità dell'apertura dalla quale era stato rimosso. Avvitare la vite e l'altra estremità girando in senso orario finché non resta ben fissa e a filo con il bracciale.

RESISTENZA ALL'ACQUA

Se l'orologio è resistente all'acqua, presenta il numero dei metri di resistenza o il contrassegno (≈).

Profondità di immersione	p.s.i.a. * Pressione dell'acqua sotto la superficie
30 m/98 piedi	**60**
50 m/164 piedi	**86**
100 m/328 piedi	**160**

*libbre per pollice quadrato assolute

AVVERTENZA: PER SALVAGUARDARE L'MPERMEABILITA' DELL'OROLOGIO, NON PREMERE ALCUN PULSANTE SOTT'ACQUA.

1. L'orologio è resistente all'acqua purché lente, pulsanti e cassa siano intatti.
2. L'orologio non è un orologio da subacquea e non va usato a tale scopo.
3. Risciacquare l'orologio con acqua dolce dopo l'esposizione all'acqua marina.

BATTERIA

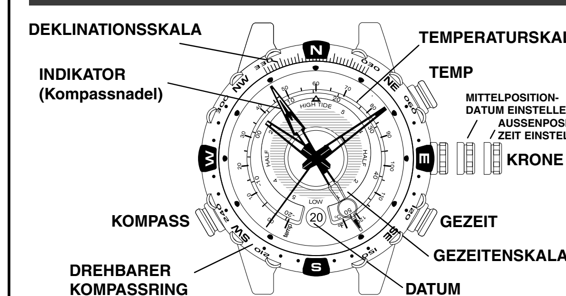
La Timex raccomanda caldamente di portare l'orologio da un dettagliante o un gioielliere per far cambiare la batteria. Il tipo di batteria richiesto è indicato sul retro dell'orologio. Se è presente un interruttore di ripristino interno, spingerlo dopo aver sostituito la batteria. Le stime sulla durata della batteria si basano su determinati presupposti relativi all'uso; la durata della batteria varia a seconda dell'uso effettivo dell'orologio.

NON GETTARE LE BATTERIE NEL FUOCO. NON RICARICARLE. MANTENERE LE BATTERIE SFUSE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

WIR DANKEN FÜR DEN KAUF IHRER TIMEX® UHR.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung für Ihre Timex® Uhr genau durch. **Ihre Uhr besitzt eventuell nicht alle der hier aufgeführten Funktionen.**

ÜBERBLICK



HINWEIS: Die Uhr wird mit gesicherter Krone ausgeliefert. Schutz entfernen und Krone hineindrücken. **Kompass muss vor der Benutzung kalibriert werden, damit Genauigkeit gewährleistet ist und falsche Richtungsangaben vermieden werden.** Siehe KOMPASSKALIBRIERUNG. Hilfe finden Sie unter www.timex.com/expedition.

Ein Bestandteil der Uhr ist die Magnetsensortechnik von Precision Navigation Inc., Mountain View (Kalifornien).

DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN

Krone bis zur MITTEL-Position herausziehen und drehen, bis das korrekte Datum erscheint. Nach Einstellen des Datums, Krone vollständig herausziehen und drehen, bis die richtige Uhrzeit erscheint. AM/PM so einstellen, dass sich das Datum um Mitternacht - und nicht mittags - ändert. Nach Einstellung Krone wieder hineindrücken. Bei Monaten mit weniger als 31 Tagen Datum anpassen.

INDIKATOR EINSTELLEN

Krone vollständig herausziehen. Indikator muss auf 12 Uhr zeigen. Falls nicht, entweder GEZEITEN oder TEMP drücken, bis Zeiger auf 12 Uhr zeigt. GEZEITEN- und TEMP-Knöpfe bewegen den Zeiger entweder im oder gegen den Uhrzeigersinn. Knopf gedrückt halten, damit Zeiger sich schneller bewegt. Nach Einstellung Krone wieder hineindrücken.

GEZEITEN/TEMPERATUR

Indikator zeigt entweder Gezeiten oder Temperatur kontinuierlich an. Ist die Temperatur angezeigt, GEZEITEN-Knopf drücken, um Gezeitenoption zu wählen. Zuerst wird Ebbe, dann der aktuelle Stand angezeigt. Sind Gezeiten angezeigt, TEMP-Knopf drücken, um Thermometer zu wählen. Beginnt mit niedrigsten Temperaturen, dann wird die aktuelle Temperatur angezeigt.

GEZEITENUHR

Der Indikator der Gezeitenuhr dreht sich immer im Uhrzeigersinn: Flut wird durch links stehenden Zeiger und Ebbe durch rechts stehenden Zeiger gekennzeichnet. Anzahl der Stunden bis zur nächsten Ebbe/Flut ist auf der Gezeitenskala sichtbar.

Die Gezeiten werden in erster Linie durch die Position des Mondes bestimmt. Die Gezeitenuhr verwendet die Mondposition zur Berechnung von Ebbe und Flut, die im Abstand von 6 Stunden und 12,5 Minuten wechseln.

Da Gezeiten auch von Sonnenposition und Küstenformation abhängen, kann die Uhr die genaue Zeit von Ebbe und Flut nicht bestimmen. Zeitweiliges Anpassen könnte erforderlich sein.

Um die Gezeitenuhr einzustellen, Krone bis zur MITTEL-Position herausziehen. Entweder GEZEITEN oder TEMP drücken, um Zeiger auf die jetzige Gezeit einzustellen. GEZEITEN- und TEMP-Knöpfe bewegen den Zeiger entweder im oder gegen den Uhrzeigersinn. Nach Einstellung Krone wieder hineindrücken.

Für Information zu den Gezeiten siehe www.timex.com/expedition

THERMOMETER

Wird die Uhr am Arm getragen, beeinflusst Körperwärme die Temperaturmessung. Um genauere Messungen zu erzielen, die Uhr abnehmen und mindestens einige Minuten lang in den Schatten legen.

Die Uhr kann auch Wassertemperatur messen. Darauf achten, dass der Temperaturmodus gewählt ist, bevor die Uhr ins Wasser getaucht wird, da unter Wasser keine Knöpfe gedrückt werden sollten.

Thermometermessungen werden jede Minute vorgenommen; öfter bei wechselnder Temperatur.

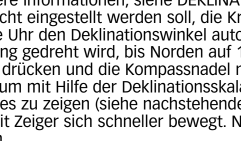
KOMPASS KALIBRIEREN

Da ein Kompass sich nach dem Magnetfeld der Erde richtet, sollte auf große Metallobjekte, wie Fahrzeuge, Brücken oder Gegenstände mit elektromagnetischer Strahlung (Fernseher und Computer), geachtet werden, da sie das die Uhr umgebende Magnetfeld beeinflussen können. Wird der Kompass in der Nähe derartiger Objekte kalibriert, funktioniert er nur an dieser Stelle korrekt. Wird der Kompass woanders kalibriert, so funktioniert er in der Nähe solcher Objekte nicht korrekt . **Beste Ergebnisse werden erzielt, wenn die Kalibrierung im Bereich der beabsichtigten Verwendung erfolgt.**

Es ist wichtig, den Kompass bei der Kalibrierung und Richtungsfindung eben zu halten. Anderenfalls kann es zu beträchtlichen Ungenauigkeiten führen. Bereiche mit übermäßiger Konzentration von Eisen und Weicheisen sind zu meiden, da es zu ungenauen Richtungsangaben kommen könnte. Bei suspekten Richtungsangaben nochmals kalibrieren.

Uhr nicht in der Nähe von magnetischen Quellen aufbewahren (Computer, Haushaltsgeräte und Fernseher), da eine Magnetisierung der Uhr zu ungenauen Richtungsangaben führen könnte.

Zum Kalibrieren des Kompasses die Krone zur MITTEL-Position herausziehen. Halten Sie die Uhr eben oder legen Sie sie auf eine ebene Oberfläche (falls das Armband hinderlich sein sollte, legen Sie die Uhr auf eine umgekehrte Tasse). Wird die Uhr mit dem Glas nach unten hingelegt, sollte das Glas geschützt werden. Drücken Sie KOMPASS, um zu beginnen. Die Kompassnadel dreht sich zweimal, um daran zu erinnern, dass die Uhr gedreht werden muss. Während die Uhr eben ist, drehen Sie die Uhr **LANGSAM** zweimal, **wobei jede Umdrehung mindestens 15 Sekunden dauern sollte. Für genaue Kalibrierung ist dies äußerst wichtig.**



Drücken Sie anschließend eine der Drucktasten und halten Sie die Uhr eben. Die Kompassnadel bewegt sich hin und zurück und zeigt somit das Ende der Kalibrierung an. Anschließend bewegt sie sich zur aktuellen Deklinationswinkel-Einstellung (für weitere Informationen, siehe DEKLINATIONSWINKEL). Wenn der Deklinationswinkel nicht eingestellt werden soll, die Krone hineindrücken. Anderenfalls kann die Uhr den Deklinationswinkel automatisch ausgleichen, indem der Kompassring gedreht wird, bis Norden auf 12 Uhr zeigt. Entweder GEZEITEN oder TEMP drücken und die Kompassnadel nach Osten (+) oder Westen (-) bewegen, um mit Hilfe der Deklinationsskala auf den Deklinationswinkel Ihres Standortes zu zeigen (siehe nachstehende Tabelle). Knopf gedrückt halten, damit Zeiger sich schneller bewegt. Nach Einstellung Krone wieder hineindrücken.

KOMPASSFUNKTIONEN

Wenn Kompass ausgestellt ist, zeigt die Nadel entweder Gezeit oder Temperatur.

Vor dem Betrieb muss der Kompass kalibriert werden, und die Kalibrierung sollte im Bereich der beabsichtigten Verwendung durchgeführt werden (siehe KOMPASS KALIBRIEREN). Bei Aktivierung des Kompasses dreht sich der Indikator einmal und eine Melodie erinnert an Kalibrierung, falls der Kompass nach dem letzten Batteriewechsel nicht neu kalibriert wurde.

Zwecks Aktivierung drücken Sie KOMPASS, während Sie die Uhr eben halten. Die Kompassnadel bewegt sich und zeigt auf Norden. Wird die Uhr gedreht, dreht sich auch die Kompassnadel und zeigt stets auf Norden. Nach 20 Sekunden schaltet der Kompass automatisch ab, und die Kompassnadel kehrt zu ihrer ursprünglichen Funktion zurück. Dadurch wird die Batterie geschont. Jederzeit KOMPASS drücken, um den Kompass weitere 20 Sekunden lang zu aktivieren.

HINWEIS: Während der Kompass aktiviert ist, könnte das INDIGLO®-Nachtlicht im eingeschalteten Zustand leicht flimmern. Das ist normal, da das Nachtlicht während der Kompassmessung kurzfristig ausgeschaltet werden muss, um Genauigkeit zu gewährleisten. Im Kompassmodus bewegt sich der Sekundenzeiger in Schritten von zwei Sekunden.

BENUTZUNG DES KOMPASSES

Es gibt zwei Arten, den Kompass zu benutzen, nachdem er wie oben beschrieben aktiviert wurde.

In welche Richtung bewege ich mich? Halten Sie die Uhr so, dass 12 Uhr in die Richtung zeigt, in die Sie sich bewegen. Drehen Sie den Kompassring, bis die Kompassnadel am Ring auf Norden zeigt. Ihre Richtung entspricht der 12 Uhr-Position auf dem Ring.

In welche Richtung soll ich gehen? Wenn Sie die Richtung kennen (z. B. NO), drehen Sie den Kompassring, bis diese Richtung in der 12-Uhr-Position erscheint. Halten Sie die Uhr so, dass Sie 12 Uhr ansehen. Drehen Sie sich anschließend, bis die Kompassnadel am Kompassring auf Norden zeigt. Jetzt haben die gewünschte Richtung direkt vor sich.

DEKLINATIONSWINKEL

Eine Kompassnadel zeigt auf den „magnetischen Norden", was von dem auf Karten verwendeten, geografischen Norden geringfügig abweichen kann. Dieser Unterschied, der auch „Deklinationswinkel" genannt wird und je nach Standort variiert, ist üblicherweise gering und kann in den meisten Fällen ignoriert werden. Falls Sie diesen Unterschied jedoch ausgleichen möchten, können Sie das auf zwei Arten durchführen. Sie können dies manuell ausgleichen, indem Sie den Kompassring unter Verwendung der Deklinationsskala auf dem Kompassring drehen, bis die Kompassnadel auf Ihren Deklinationswinkel (siehe nachstehende Tabelle) und nicht auf Norden zeigt. Oder Sie können die Uhr automatisch ausgleichen, indem Sie den Deklinationswinkel nach der Kompasskalibrierung einstellen (siehe KOMPASS KALIBRIEREN). Wenn der Deklinationswinkel richtig eingestellt wurde, wird die Kompassnadel auf die geografische Nordrichtung zeigen.

Deklinationswinkel für einige Weltstädte (W ist negativ und E ist positiv auf der Deklinationsskala).

Anchorage 20E	London 2W	Rio De Janeiro 22W
Atlanta 4W	Little Rock 1E	San Francisco 15E
Bombay 1W	Livingston, MT 13E	Seattle 18E
Boston 15W	München 2E	Schanghai 5W
Calgary 16E	New York City 13W	Toronto 11W
Chicago 3W	Orlando 5W	Vancouver 18E
Denver 9E	Oslo 1E	Washinton DC 11W
Jerusalem 4E	Paris 1W	Waterbury, CT 14W

Mehr Information zur magnetischen Deklination unter **www.timex.com/expedition**

INDIGLO®-NACHTLICHT

Krone drücken, um Zifferblatt zu beleuchten. Die für das INDIGLO® Nachtlicht verwendete patentierte Elektroleuchttechnik (U.S. Patente 4.527.096 und 4.775.964) beleuchtet das gesamte Zifferblatt bei Nacht und Dunkelheit.

ARMBAND ANPASSEN

ARMBAND MIT FALTSCHLIESSE

Finden Sie die Feder, die das Armband mit dem Verschluss verbindet. Drücken Sie die Feder mit einem spitzen Gegenstand herunter (Abb. 1), und drehen Sie das Armband leicht, bis es sich löst. Passen Sie das Armband Ihrem Handgelenk an, und setzen Sie die Feder in das entspechende Loch an der Unterseite ein (Abb. 2). Feder herunterdrücken und in das Loch an der Oberseite gleiten lassen, um das Armband zu befestigen (Abb. 3).

ENTFERNEN VON ARMBANDGLIEDERN

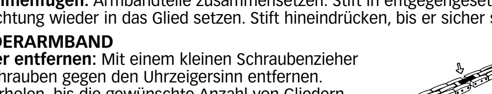
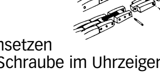


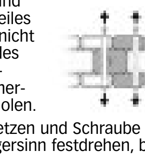
Abb. 1 Abb. 2 Abb. 3



Glieder entfernen: Armband aufrecht stellen und mit einem spitzen Gegenstand in die Gliedöffnung stechen. Stift in Pfeilrichtung kräftig herausdrücken, bis Glied sich löst. (Stifte sollen sich schwer entfernen lassen.) Wiederholen, bis die gewünschte Anzahl von Gliedern entfernt ist.

Zusammenfügen: Armbandteile zusammensetzen. Stift in entgegengesetzter Pfeilrichtung wieder in das Glied setzen. Stift hineindrücken, bis er sicher sitzt.

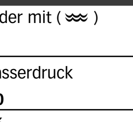
GLIEDERARMBAND



Glieder entfernen: Mit einem kleinen Schraubenzieher die Schrauben gegen den Uhrzeigersinn entfernen. Wiederholen, bis die gewünschte Anzahl von Gliedern entfernt ist. Glieder, die sich direkt an der Schließe befinden, nicht entfernen.

Zusammenfügen: Armbandteile wieder zusammensetzen und Schraube im Uhrzeigersinn wieder eindrehen. Schraube im Uhrzeigersinn festdrehen, bis sie sicher sitzt.

FEDERKERNARMBAND MIT SCHRAUBENSTIFT



Glieder entfernen: Auf den abnehmbaren Gliedern sind Pfeile zu sehen. Armbandglied am unteren Teil des Pfeiles mit einem Schraubenzieher festhalten, damit es sich nicht dreht. Mit einem zweiten Schraubenzieher oberhalb des Pfeiles die Schraube gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen. Nach dem Entfernen der Schraube, den Stift herausziehen. Mit dem Stift des zweiten Gliedes wiederholen.

Zusammenfügen: Armbandteile wieder zusammensetzen und Schraube im Uhrzeigersinn wieder eindrehen. Schraube im Uhrzeigersinn festdrehen, bis sie wieder sicher im Armband sitzt.

WASSERBESTÄNDIGKEIT

Wasserdichte Uhren sind mit Tiefenangabe in Metern oder mit (≈) gekennzeichnet.

Wasserbeständigkeit/Tiefe	p.s.i.a. * Wasserdruck
30m/98ft	**60**
50m/164ft	**86**
100m/328ft	**160**

*pounds per square inch absolute

ACHTUNG: UM WASSERBESTÄNDIGKEIT ZU BEWAHREN, UNTER WASSER KEINE KNÖPFE DRÜCKEN.

1. Die Uhr ist nur wasserdicht, solange Glas, Knöpfe und Gehäuse intakt sind.
2. Dies ist keine Taucheruhr und sie sollte nicht zum Tauchen benutzt werden.
3. Nach Kontakt mit Salzwasser Uhr mit klarem Wasser abspülen.

BATTERIE

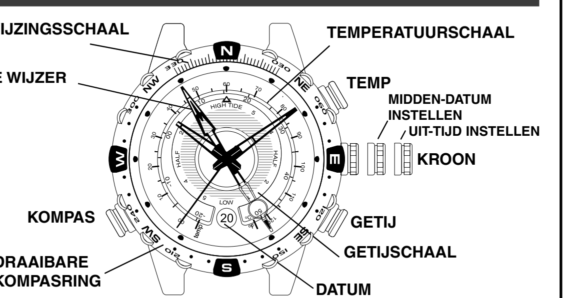
Timex empfiehlt dringend, die Batterie nur von einem Händler oder Juwelier auswechseln zu lassen. Der Batterietyp ist auf der Rückseite der Uhr angegeben. Nach Batterieaustausch den Reset-Knopf drücken, falls vorhanden. Die Lebensdauer der Batterie wird aufgrund bestimmter Durchschnittswerte geschätzt und ist abhängig vom tatsächlichen Gebrauch.

BATTERIE NICHT INS FEUER WERFEN. NICHT WIEDERAUFLADBAR. BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.

WIJ DANKEN U VOOR DE AANKOOP VAN UW TIMEX® HORLOGE.

Lees de instructies goed door zodat u weet hoe u uw Timex® horloge moet bedienen. **Het is mogelijk dat uw model niet alle functies heeft die in dit boekje worden beschreven.**

OVERZICHT



OPMERKING: Het horloge wordt met een beschermer rond de kroon geleverd. Verwijder de beschermer en druk op de kroon om te starten. **Het kompas moet vóór het gebruik ervan worden gekalibreerd om nauwkeurigheid te verzekeren en een verkeerde koers te vermijden.** Zie KOMPAS KALIBREREN. Ga naar www.timex.com/expedition als u hulp nodig hebt.

Het horloge maakt gebruik van magnetische-sensortechnologie van Precision Navigation Inc. in Mountain View, CA.

DATUM EN TIJD INSTELLEN

Trek de kroon tot de MIDDELSTE stand en draai hem totdat de juiste datum verschijnt. Nadat u de datum hebt ingesteld, trekt u de kroon helemaal naar buiten en draait u hem tot de juiste tijd wordt weergegeven. Verzeker u van de juiste instelling voor AM/PM door te controleren of de datum om middernacht en niet om twaalf uur 's middags verandert. Druk de kroon naar binnen wanneer u klaar bent. Stel de datum bij na maanden met minder dan 31 dagen.

RODE WIJZER AFSTELLEN

Trek de kroon helemaal naar buiten. De rode wijzer hoort naar 12 uur te wijzen. Als dat niet het geval is, drukt u op de drukknop GETIJ of TEMP om de wijzer te draaien totdat deze naar 12 uur wijst. De drukknoppen GETIJ en TEMP draaien de wijzer respectievelijk met de klok mee en tegen de klok in. Houd de drukknop ingedrukt om de wijzer snel te draaien. Druk de kroon naar binnen wanneer u klaar bent.

GETIJ/TEMPERATUUR SELECTEREN

De rode wijzer toont continu het getij of de temperatuur. Wanneer de temperatuur wordt getoond, drukt u op de drukknop GETIJ om de getijklok te selecteren. De wijzer draait naar eb en dan naar het huidige getij. Wanneer het getij wordt getoond, drukt u op de drukknop TEMP om de thermometer te selecteren. De wijzer draait naar het begin van de thermometerschaal en dan naar de huidige temperatuur.

GETIJKLOK

Voor de getijklok draait de rode wijzer altijd met de klok mee zodat het vloed wordt wanneer de wijzer naar links wijst en het eb wordt wanneer de wijzer naar rechts wijst. Het aantal uren tot volgende vloed/eb wordt op de getijschaal getoond.

De belangrijkste factor voor het bepalen van getijden is de stand van de maan. De getijklok gebruikt de stand van de maan om vloed en eb te voorspellen, die 6 uur en 12,5 minuten van elkaar zijn.

De getijden worden ook door de stand van zon en de vorm van de kustlijn beïnvloed, zodat de getijklok niet precies de tijd van eb en vloed kan geven. Periodieke bijstelling kan nodig zijn.

Voor het instellen van de getijklok trekt u de kroon naar de MIDDELSTE stand. Druk op de drukknop GETIJ of TEMP om de wijzer naar het huidige getij te draaien. De drukknoppen GETIJ en TEMP draaien de wijzer respectievelijk met de klok mee en tegen de klok in. Druk de kroon naar binnen wanneer u klaar bent.

Ga naar www.timex.com/expedition voor informatie over getijden.

THERMOMETER

Wanneer het horloge om de pols wordt gedragen, wordt de temperatuur die door de thermometer wordt aangewezen, door lichaamswarmte beïnvloed. Voor nauwkeurigere waarden doet u het horloge af en legt u het minstens enkele minuten in de schaduw.

Het horloge kan ook de watertemperatuur meten als het ondergedompeld wordt. Zorg dat u het temperatuurdisplay selecteert voordat u het horloge in het water plaatst, omdat de knoppen onder water niet mogen worden ingedrukt.

De temperatuur wordt elke minuut genomen en vaker als de temperatuur verandert.

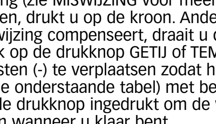
KOMPAS KALIBREREN

Omdat een kompas gebruik maakt van het magnetische veld van de aarde, moet u zich bewust zijn van grote metalen voorwerpen zoals auto's en bruggen, of voorwerpen die elektromagnetische straling afgeven zoals tv's en pc's die op het magnetische veld rond het horloge van invloed kunnen zijn. Als het kompas in de buurt van dergelijke voorwerpen wordt gekalibreerd, werkt het alleen naar behoren op diezelfde plek. Als het kompas uit de buurt van dergelijke voorwerpen wordt gekalibreerd, werkt het niet naar behoren nabij deze voorwerpen. **Voor de beste resultaten kalibreert u het kompas nabij de plek van beoogd gebruik.**

Bij het kalibreren en het aflezen van de koers is het belangrijk, zoals bij alle kompassen, om het kompas horizontaal te houden. Het kalibreren of het aflezen van de koers terwijl het horloge niet horizontaal is, kan grote fouten tot gevolg hebben. Vermijd ook plaatsen die hogere dan normale concentraties hard en zacht ijzer hebben omdat ze onnauwkeurige koersen kunnen veroorzaken. Steeds wanneer een koers twijfelachtig is, moet u opnieuw kalibreren.

Berg het horloge niet op nabij een bron van magnetisme zoals computers, huishoudelijke apparaten of tv's omdat het horloge een magnetische lading kan krijgen met als gevolg onnauwkeurige koersen.

Voor het kalibreren van het kompas trekt u de kroon naar de MIDDELSTE stand. Houd het horloge horizontaal of plaats het op een horizontaal oppervlak (als het bandje in de weg zit, plaatst u het horloge op een omgekeerd kopje). De wijzerplaat mag naar beneden gericht zijn maar bescherm hem wel goed. Druk op de drukknop KOMPAS om te beginnen. De rode wijzer draait tweemaal rond om u eraan te herinneren het horloge te draaien. Terwijl het horloge horizontaal is, draait u het **LANGZAAM** tweemaal rond, **waarbij u er elke keer minstens 15 seconden over doet om het rond te draaien. Dit is zeer belangrijk om de juiste kalibratie te verkrijgen.**



Wanneer u klaar bent, houdt u het horloge horizontaal en drukt u op om het even welke drukknop. De rode wijzer beweegt heen en weer om het einde van het kalibreren aan te geven en beweegt vervolgens naar de huidige miswijzingsinstelling (zie MISWIJZING voor meer informatie). Als u de miswijzing niet wilt instellen, drukt u op de kroon. Anders, als u wilt dat het horloge automatisch miswijzing compenseert, draait u de kompasring tot het noorden bij 12 uur is. Druk op de drukknop GETIJ of TEMP om de rode wijzer naar het oosten (+) of westen (-) te verplaatsen zodat hij naar de miswijzing van uw locatie wijst (zie de onderstaande tabel) met behulp van de miswijzingsschaal. Houd de drukknop ingedrukt om de wijzer snel te draaien. Druk de kroon naar binnen wanneer u klaar bent.

WERKING VAN KOMPAS

Normaliter is het kompas uit en toont de rode wijzer het getij of de temperatuur.

Het kompas moet vóór gebruik worden gekalibreerd en dit moet worden gedaan op de plaats van beoogd gebruik; zie KOMPAS KALIBREREN. Als het kompas niet gekalibreerd is sinds de batterij is vervangen, draait het horloge, wanneer u probeert het kompas te activeren, de rode wijzer eenmaal rond en speelt het een melodietje om u eraan te herinneren dat het kompas gekalibreerd moet worden.

Terwijl u het horloge horizontaal houdt, drukt u op de drukknop KOMPAS om het kompas te activeren. De rode wijzer beweegt en wijst naar het noorden. Als het horloge wordt gedraaid, blijft de rode wijzer bewegen en wijst hij steeds naar het noorden. Na 20 seconden gaat het kompas automatisch uit en keert de wijzer naar de normale stand terug. Hierdoor gaat de batterij langer mee. Druk op elk gewenst moment op de drukknop KOMPAS om het kompas nog 20 seconden aan te laten staan.

OPMERKING: Terwijl het kompas aan staat, kan het INDIGLO® nachtlicht een beetje flikkeren wanneer het aan is. Dit is normaal omdat het nachtlicht even uitgezet moet worden tijdens het aflezen van het kompas om nauwkeurig te blijven. Ook draait de secondewijzer in stappen van twee seconden terwijl het kompas aan staat.

HET KOMPAS GEBRUIKEN

Als het kompas eenmaal geactiveerd is, zoals hierboven beschreven, kunt u het op twee manieren gebruiken.

Op welke koers ben ik? Houd het horloge zodanig dat 12 uur in de richting is waar u heen gaat. Draai de kompasring totdat de rode wijzer naar het noorden op de ring wijst. Uw koers is de richting op de ring bij 12 uur.

Welke kant moet ik op gaan? Als u de richting weet waarin u wilt gaan (bv. NO), draait u de kompasring totdat die richting (NE) bij 12 uur verschijnt. Houd het horloge zo dat u in de richting van 12 uur kijkt. Draai uw lichaam vervolgens totdat de rode wijzer naar het noorden op de kompasring wijst. Nu kijkt u in de richting waarin u wilt gaan.

MISWIJZING

Een kompasnaald wijst naar het "magnetische noorden" dat enigszins kan verschillen van het "ware noorden" dat op kaarten wordt gebruikt. Dit verschil, de "miswijzing" genoemd, die rond de aardbol verschilt, is gewoonlijk klein en kan in veel gevallen worden genegeerd. Als u dit verschil echter wilt compenseren, kunt u dit op twee manieren doen: U kunt dit met de hand doen door de kompasring zo te draaien dat de rode wijzer naar uw miswijzing (zie de onderstaande tabel) wijst in plaats van naar het noorden. Gebruik daarbij de miswijzingsschaal op de kompasring. Of u kunt het horloge automatisch laten compenseren door uw miswijzing na het kalibreren van het kompas in te stellen; zie KOMPAS KALIBREREN. Wanneer de juiste miswijzing is ingesteld, wijst de rode wijzer naar het ware noorden.

Miswijzingen voor grote steden in de wereld (W is negatief en E is positief op de miswijzingsschaal).

Anchorage 20E	Londen 2W	Rio de Janeiro 22W
Atlanta 4W	Little Rock 1E	San Francisco 15E
Bombay 1W	Livingston, MT 13E	Seattle 18E
Boston 15W	München 2E	Shanghai 5W
Calgary 16E	New York City 13W	Toronto 11W
Chicago 3W	Orlando 5W	Vancouver 18E
Denver 9E	Oslo 1E	Washington DC 11W
Jeruzalem 4E	Parijs 1W	Waterbury, CT 14W

Ga voor meer informatie over magnetische miswijzing naar **www.timex.com/expedition**

INDIGLO® NACHTLICHT

Druk op de kroon om de wijzerplaat van het horloge te verlichten. De in het INDIGLO® nachtlicht gebruikte, gepatenteerde elektroluminescentietechnologie (Amerikaanse octrooien 4,527,096 en 4,775,964) verlicht de gehele wijzerplaat van het horloge 's nachts en wanneer er weinig licht is.

ARMBAND AFSTELLEN

ARMBAND MET KLAPSLUITING

Zoek het veerstaafje op waarmee de armband aan de sluiting vastzit. Druk het veerstaafje met een puntig stuk gereedschap (Fig. 1) naar binnen en draai de armband voorzichtig los. Meet de pols en steek het veerstaafje in het juiste onderste gat (Fig. 2). Druk het veerstaafje naar beneden, breng het in lijn met het bovenste gat en laat het los zodat het vast komt te zitten (Fig. 3).

ARMBANDSCHAKELS VERWIJDEREN

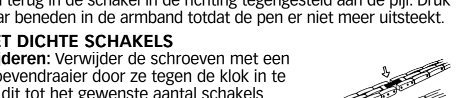
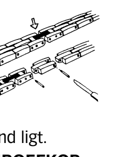


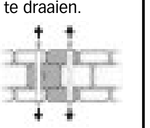
Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3



Schakels verwijderen: Zet de armband rechtop en steek een puntig stuk gereedschap in de opening van de schakel. Duw de pen krachtig in de richting van de pijl totdat de schakel los is (de pennen zijn met opzet moeilijk te verwijderen). Herhaal dit tot het gewenste aantal schakels verwijderd is.

Weer in elkaar zetten: Maak de onderdelen van de armband weer aan elkaar vast. Duw de pen terug in de schakel in de richting tegengesteld aan de pijl. Druk de pen stevig naar beneden in de armband totdat de pen er niet meer uitsteekt.

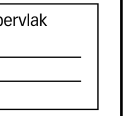
ARMBAND MET DICHTE SCHAKELS



Schakels verwijderen: Verwijder de schroeven met een zeer kleine schroevendraaier door ze tegen de klok in te draaien. Herhaal dit tot het gewenste aantal schakels verwijderd is. Verwijder geen schakels naast de sluiting.

Weer in elkaar zetten: Zet de onderdelen van de armband weer in elkaar en steek een schroef in het einde van de opening waar de schroef verwijderd was. Draai de schroef met de klok mee totdat hij vastzit en vlak met de armband ligt.

ARMBAND MET HOLLE SCHAKELS EN PENNEN MET SCHROEFKOP



Schakels verwijderen: Op de verwijderbare schakels staat een pijltje. Houd een schroevendraaier nabij de achterkant van het pijltje om te voorkomen dat de pen draait. Verwijder met een andere schroevendraaier het schroefje aan het einde nabij de punt van het pijltje door dit tegen de klok in te draaien. Schuif de pen eruit nadat het schroefje is verwijderd. Herhaal dit voor de tweede pen in de schakel.

Weer in elkaar zetten: Zet de onderdelen van de armband weer in elkaar en steek de pen in het einde van de opening waar de pen verwijderd was. Draai het schroefje en het andere einde met de klok mee totdat hij vastzit en vlak met de armband ligt.

WATERBESTENDIGHEID

Als het horloge waterbestendig is, wordt de metermarkering of (≈) aangegeven.

Waterbestendige diepte	p.s.i.a. * Waterdruk onder oppervlak
30 m/98 ft	**60**
50 m/164 ft	**86**
100 m/328 ft	**160**

*lb per vierkante inch absoluut

WAARSCHUWING: DRUK ONDER WATER OP GEEN ENKELE KNOP OPDAT HET HORLOGE WATERBESTENDIG BLIJFT.

1. Het horloge is alleen waterbestendig zo lang het glas, de drukknoppen en de kast intact blijven.
2. Het horloge is geen duikershorloge en mag niet voor duiken worden gebruikt.
3. Spoel het horloge met zoet water af nadat het aan zout water is blootgesteld.

BATTERIJ

Timex raadt ten sterkste aan om de batterij door een winkelier of juwelier te laten vervangen. Het type batterij vindt u aan de achterkant van het horloge. Druk op de inwendige terugstelschakelaar, indien aanwezig, nadat de batterij is vervangen. De geschatte levensduur van de batterij is op bepaalde veronderstellingen met betrekking tot het gebruik gebaseerd; de levensduur van de batterij varieert al naargelang het werkelijke gebruik.

DE BATTERIJ NIET IN HET VUUR WEGGOOIEN. NIET OPLADEN. LOSSE BATTERIJEN UIT DE BUURT VAN KINDEREN HOUDEN.

TIMEX INTERNATIONAL WARRANTY

(U.S. – LIMITED WARRANTY – PLEASE SEE FRONT OF INSTRUCTION BOOKLET FOR TERMS OF EXTENDED WARRANTY OFFER)

Your TIMEX® watch is warranted against manufacturing defects by Timex Corporation for a period of ONE YEAR from the original purchase date. Timex and its worldwide affiliates will honor this International Warranty.

Please note that Timex may, at its option, repair your watch by installing new or thoroughly reconditioned and inspected components or replace it with an identical or similar model. **IMPORTANT — PLEASE NOTE THAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER DEFECTS OR DAMAGES TO YOUR WATCH:**

1) after the warranty period expires;
2) if the watch was not originally purchased from an authorized Timex retailer;
3) from repair services not performed by Timex;
4) from accidents, tampering or abuse; and
5) lens or crystal, strap or band, watch case, attachments or battery. Timex may charge you for replacing any of these parts.

THIS WARRANTY AND THE REMEDIES CONTAINED HEREIN ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE. TIMEX IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some countries and states do not allow limitations on implied warranties and do not allow exclusions or limitations on damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from country to country and state to state.

To obtain warranty service, please return your watch to Timex, one of its affiliates or the Timex retailer where the watch was purchased, together with a completed original Watch Repair Coupon or, in the U.S. and Canada only, the completed original Watch Repair Coupon or a written statement identifying your name, address, telephone number and date and place of purchase. Please include the following with your watch to cover postage and handling (this is not a repair charge): a US$ 7.00 check or money order in the U.S.; a CAN$6.00 cheque or money order in Canada; and a UK£2.50 cheque or money order in the U.K. In other countries, Timex will charge you for postage and handling. NEVER INCLUDE A SPECIAL WATCHBAND OR ANY OTHER ARTICLE OF PERSONAL VALUE IN YOUR SHIPMENT.

For the U.S., please call 1-800-448-4639 for additional warranty information. For Canada, call 1-800-263-0981. For Brazil, call +55 (11) 5572 9733. For Mexico, call 01-800-01-060-00. For Central America, the Caribbean, Bermuda and the Bahamas, call (501) 370-5775 (U.S.). For Asia, call 852-2815-0091. For the U.K., call 44 020 8687 9620. For Portugal, call 351 212 946 017. For France, call 33 3 81 63 42 00. For Germany, call 49 7 231 494140. For the Middle East and Africa, call 971-4-310850. For other areas, please contact your local Timex retailer or Timex distributor for warranty information. In Canada, the U.S. and in certain other locations, participating Timex retailers can provide you with a postage-paid, pre-addressed Watch Repair Mailer for your convenience in obtaining factory service.

©2005 Timex Corporation. TIMEX is a registered trademark of Timex Corporation. INDIGLO is a registered trademark of Indiglo Corporation in the US. and other countries.

GARANTIE INTERNATIONALE TIMEX

(GARANTIE LIMITÉE – É.-U. – PRIÈRE DE SE REPORTER À LA COUVERTURE DU LIVRET D'INSTRUCTION POUR LES MODALITÉS DE L'OFFRE DE GARANTIE PROLONGÉE)

Votre montre TIMEX® est garantie contre les défauts de fabrication par Timex Corporation pour une période d'UN AN, à compter de la date d'achat. Timex ainsi que ses filiales du monde entier honoreront cette garantie internationale.

Timex se réserve le droit de réparer votre montre en y installant des composants neufs ou révisés, ou bien de la remplacer par un modèle identique ou similaire. **IMPORTANT — CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DÉFAUTS OU L'ENDOMMAGEMENT DE VOTRE MONTRE :**

1) après l'expiration de la période de garantie ;
2) si la montre n'a pas été achetée chez un revendeur TIMEX agréé ;
3) si la réparation n'a pas été faite par Timex ;
4) s'il s'agit d'un accident, falsification ou abus ;
5) s'il s'agit du verre ou cristal, du bracelet ou brassard, du boîtier, des accessoires ou de la pile. Le remplacement de ces pièces peut vous être facturé par Timex.

CETTE GARANTIE AINSI QUE LES RECOURS PRÉVUS DANS LES PRÉSENTES SONT EXCLUSIFS ET REMPLACENT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. TIMEX N'EST RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, ACCESSOIRE OU INDIRECT. Certains états ou provinces n'autorisent pas les limitations de garanties implicites et n'autorisent pas les exclusions ou limitations pour des dommages, auquel cas lesdites limitations pourraient ne pas vous concerner. Les modalités de la présente garantie vous donnent des droits légaux précis et vous pouvez également vous prévaloir d'autres droits qui varient d'un état ou d'une province à l'autre.

Pour obtenir le service garanti, retourner la montre à Timex, à une de ses filiales ou au détaillant Timex où il a été acheté. Inclure un coupon de réparation original dûment rempli ou, aux É.-U. et au Canada, le coupon original ou une déclaration écrite comprenant votre nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que la date et le lieu d'achat. Veuillez inclure la somme suivante avec votre montre pour couvrir les frais de poste et de manutention (ce ne sont pas des frais de réparation) : un chèque ou mandat de 7,00 $ É.U. aux États-Unis, de 6,00 $ CAN au Canada et de 2,50 £ au Royaume-Uni. Dans les autres pays, Timex vous facturera les frais de poste et de manutention. N'INCLUEZ JAMAIS DANS VOTRE ENVOI UN BRACELET SPÉCIAL OU AUTRE ARTICLE AYANT UNE VALEUR SENTIMENTALE.

Aux É.-U. veuillez composer le 1-800-448-4639 pour plus de renseignements sur la garantie. Au Canada, composer le 1-800-263-0981. Au Brésil, composer le +55 (11) 5572 9733. Au Mexique, composer le 01-800-01-060-00. En Amérique centrale, les Caraïbes, les Bermudes et les Bahamas, composer le (501) 370-5775 (É.-U.). En Asie, composer le 852-2815-0091. Au R.U., composer le 44 020 8687 9620. Au Portugal, composer le 351 212 946 017. En France, composer le 33 3 81 63 42 00. En Allemagne, composer le 49 7 231 494140. Au Moyen-Orient et en Afrique, composer le 971-4-310850. Dans les autres régions, veuillez contacter votre détaillant ou distributer Timex pour des renseignements sur la garantie. Au Canada, aux É.-U. et en certains autres endroits, les détaillants Timex participants peuvent vous faire parvenir un emballage pré-adressé et pré-affranchi pour vous faciliter l'envoi de la montre à l'atelier de réparation.

©2005 Timex Corporation. TIMEX est une marque déposée de Timex Corporation. INDIGLO est une marque déposée d'Indiglo Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

GARANTÍA INTERNACIONAL DE TIMEX

(GARANTÍA LIMITADA EN EUA – VEA LA PARTE DELANTERA DEL FOLLETO DE INSTRUCCIONES RESPECTO A LOS TÉRMINOS DE LA OFERTA DE GARANTÍA PROLONGADA)

Timex Corporation garantiza su reloj TIMEX® contra defectos de fabricación por un período de UN AÑO a partir de la fecha de compra original. Timex y sus sucursales en todo el mundo respaldan esta Garantía Internacional.

Cabe aclarar que Timex tiene la libertad de optar por reparar el reloj con componentes nuevos o reacondicionados e inspeccionados, y también podría optar por reemplazarlo por un modelo idéntico o similar. **IMPORTANTE — OBSERVE POR FAVOR QUE ESTA GARANTÍA NO CUBRE DEFECTOS O DAÑOS A SU RELOJ:**

1) después de que vence el plazo de la garantía;
2) si el reloj inicialmente no se compró a un distribuidor de TIMEX autorizado;
3) si las reparaciones efectuadas no las hizo Timex;
4) si son consecuencia de accidentes, manipulación no autorizada o abuso; y
5) cristal, correa o pulsera, caja, accesorios o pila. Timex podría cobrar por el cambio de cualquiera de estas partes.

ESTA GARANTÍA SE OFRECE EN FORMA EXCLUSIVA Y EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUSIVE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA PARA FINES COMERCIALES O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. TIMEX NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR PERJUICIOS DIRECTOS, INDIRECTOS NI ESPECIALES. En ciertos países y estados no se permiten limitaciones de las garantías implícitas ni exclusiones o limitaciones de perjuicios, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no aplicarse en su caso particular. Esta garantía le otorga derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que difieren de un país a otro, o de un estado a otro.

Para solicitar los servicios incluidos en la garantía, devolver el reloj a Timex, a una de sus sucursales o al comercio minorista adonde se compró el reloj, adjuntando el Cupón de Reparación que originalmente viene con el mismo. En EUA y Canadá se puede adjuntar el original del Cupón de Reparación del Reloj o una nota en la que figure su nombre, domicilio, número de teléfono y fecha y lugar de compra. Para cubrir el costo de envío, adjunte el siguiente importe (este importe no es para el pago de la reparación): En EUA, un cheque o giro por valor de US $ 7.00 (dólares estadounidenses); en Canadá, un cheque certificado o giro por valor de CAN $6.00 (dólares canadienses); en el Reino Unido, un cheque certificado o giro por valor de UK £ 2.50 (libras). En otros países, Timex se encargará de cobrarle el importe por gastos de envío. NO INCLUYA CON EL RELOJ UNA MALLA O BANDA ESPECIAL NI NINGÚN OTRO ARTÍCULO DE VALOR PERSONAL.

En EUA, por favor llame al 1-800-448-4639 para obtener información adicional sobre la garantía. En Canadá, llamar al número 1-800-263-0981. En Brasil, al +55 (11) 5572 9733. En México, al 01-800-01-060-00. En América Central, Países del Caribe, Bermuda y Bahamas, al (501) 370-5775 (EUA). En Asia, al 852-2815-0091. En el Reino Unido, al 44 020 8687 9620. En Portugal, al 351 212 946 017. En Francia, al 33 3 81 63 42 00. En Alemania, al 49 7 231 494140. En Medio Oriente y África, al 971-4-310850. En otras áreas, consulte al vendedor local de Timex o al distribuidor de Timex sobre la garantía. En Canadá, EUA y en otros lugares, algunos distribuidores de Timex podrían proporcionarle un sobre con la dirección y el franqueo previamente pagado para que envíe el reloj a reparación.

©2005 Timex Corporation. TIMEX es una marca comercial registrada de Timex Corporation. INDIGLO es una marca registrada de Indiglo Corporation en EUA y otros países.

GARANTIA INTERNACIONAL DA TIMEX

(EUA – GARANTIA LIMITADA – VEJA NA PARTE FRONTAL DO LIVRO DE INSTRUÇÕES AS CONDIÇÕES DA OFERTA DE GARANTIA LIMITADA)

O seu relógio TIMEX® está garantido contra defeitos de fabrico pela Timex Corporation pelo período de UM ANO a contar da data da compra original. A Timex e as suas filiais em todo o mundo honrarão esta Garantia Internacional.

É favor notar que a Timex pode, à sua escolha, reparar o seu relógio instalando componentes novos ou completamente recondicionados e inspeccionados ou substituí-lo por um modelo idêntico ou semelhante. **IMPORTANTE — NOTE QUE ESTA GARANTIA NÃO COBRE DEFEITOS OU DANOS NO RELÓGIO:**

1) depois do período de garantia ter expirado;
2) se o relógio não tiver sido originalmente comprado num revendedor autorizado da TIMEX;
3) resultantes de serviços de reparação não efectuados pela Timex;
4) resultantes de acidentes, modificações ilícitas do relógio ou manipulação abusiva do mesmo; e
5) nem cobre danos na lente ou cristal, correia ou bracelete, caixa do relógio, acessórios ou pilha. A Timex poderá cobrar pela substituição de qualquer uma destas peças.

ESTA GARANTIA E OS RECURSOS AQUI CONTIDOS SÃO EXCLUSIVOS E SUBSTITUEM QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDADE OU ADEQUAÇÃO A UM FIM PARTICULAR. A TIMEX NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU DE CONSEQUÊNCIA. Alguns países ou estados não permitem limitações de garantias implícitas e não permitem quaisquer exclusões ou limitações sobre os danos, por isso estas limitações poderão não se aplicar ao seu caso. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos e poderá ter outros direitos que variam de um país ou de um estado para o outro.

Para obter o serviço de garantia, devolva o seu relógio à Timex, a uma das suas filiais ou ao revendedor autorizado da Timex onde o relógio foi comprado, juntamente com o Cupão de Reparação do Relógio original, devidamente preenchido ou, apenas nos Estados Unidos e no Canadá, o Cupão de Reparação do Relógio original devidamente preenchido ou uma declaração escrita identificando o seu nome, morada, número de telefone e data e local da compra. Junte ao seu relógio o seguinte pagamento para despesas de envio (não se trata de despesas de reparação do relógio): nos Estados Unidos, um cheque ou vale postal de US$7.00; no Canadá, um cheque ou vale postal de CAN$6.00; e no Reino Unido, um cheque ou vale postal de UK£2.50. Nos outros países, a Timex cobrar-lhe-á as despesas de porte e envio. NUNCA INCLUA NA ENCOMENDA QUALQUER ITEM ESPECIAL, TAL COMO UMA BRACELETE OU OUTRO ARTIGO DE VALOR PESSOAL.

Nos Estados Unidos, telefone para 1-800-448-4639 para obter informações adicionais sobre a garantia. No Canadá, telefone para 1-800-263-0981. No Brasil, telefone para +55 (11) 5572 9733. No México, telefone para 01-800-01-060-00. Na América Central, nas Caraíbas, nas Bermudas e nas Bahamas, telefone para (501) 370-5775 (EUA). Na Ásia, telefone para 852-2815-0091. No Reino Unido, telefone para 44 020 8687 9620. Em Portugal, telefone para 351 212 946 017. Na França, telefone para 33 3 81 63 42 00. Na Alemanha, telefone para 49 7231 494140. No Médio Oriente e na África, telefone para 971-4-310850. Noutras áreas, por favor contacte o seu revendedor autorizado da Timex local ou o distribuidor da Timex para obter mais informações sobre a garantia. No Canadá, EUA e outros locais específicos, para sua comodidade na obtenção dos serviços de assistência da fábrica, os revendedores autorizados da Timex participantes poderão fornecer-lhe um Postal para Reparação do Relógio pré-endereçado e com porte pago.

©2005 Timex Corporation. TIMEX é uma marca comercial registada da Timex Corporation. INDIGLO é uma marca comercial registada da Indiglo Corporation nos Estados Unidos e noutros países.

GARANZIA INTERNAZIONALE TIMEX

(U.S.A. – GARANZIA LIMITATA – PER I TERMINI DELL'OFFERTA DI GARANZIA ESTESA LEGGERE LA PRIMA PAGINA DEL LIBRETTO DI ISTRUZIONI)

L'orologio TIMEX® è garantito contro difetti di produzione dalla Timex Corporation per un periodo di UN ANNO dalla data di acquisto originaria. Timex e le sue affiliate di tutto il mondo onoreranno questa Garanzia Internazionale.

Si prega di notare che la Timex potrà, a sua discrezione, riparare l'orologio installando componenti nuovi o accuratamente ricondizionati e ispezionati, oppure sostituirlo con un modello identico o simile. **IMPORTANTE — SI PREGA DI NOTARE CHE QUESTA GARANZIA NON COPRE I DIFETTI O I DANNI ALL'OROLOGIO:**

1) dopo la scadenza del periodo di garanzia;
2) se l'orologio non era stato acquistato originariamente presso un dettagliante autorizzato Timex;
3) causati da servizi di riparazione non eseguiti da Timex;
4) causati da incidenti, manomissione o abuso; e
5) a lenti o cristallo, cinturino in pelle o a catena, cassa dell'orologio, periferiche o batteria. La Timex potrebbe addebitare al cliente la sostituzione di una qualsiasi di queste parti.

QUESTA GARANZIA ED I RIMEDI IN ESSA CONTENUTI SONO ESCLUSIVI E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSA QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE. LA TIMEX NON È RESPONSABILE DI NESSUN DANNO SPECIALE, INCIDENTALE O CONSEQUENZIALE. Alcuni Paesi e Stati non permettono limitazioni su garanzie implicite e non permettono esclusioni o limitazioni sui danni; pertanto queste limitazioni potrebbero non pertenere al cliente. Questa garanzia dà al cliente diritti legali specifici, e il cliente potrebbe avere anche altri diritti, che variano da Paese a Paese e da Stato a Stato.

Per ottenere il servizio sotto garanzia, si prega di restituire l'orologio alla Timex, ad una delle sue affiliate o al rivenditore Timex dove è stato acquistato l'orologio, insieme al Buono di riparazione originale compilato o, solo negli U.S.A. e nel Canada, insieme al Buono di riparazione compilato o una dichiarazione scritta indicante nome, indirizzo, numero di telefono e data e luogo dell'acquisto. Si prega di includere quanto segue con l'orologio al fine di coprire le spese di spedizione e gestione (non si tratta di addebiti per la riparazione): un assegno o un vaglia da US$ 7,00 negli U.S.A.; un assegno o vaglia da CAN$ 6,00 in Canada; un assegno o vaglia da UK£ 2,50 nel Regno Unito. Negli altri Paesi, la Timex addebiterà il cliente per le spese di spedizione e la gestione. NON ALLEGARE MAI ALLA SPEDIZIONE UN CINTURINO SPECIALE O QUALSIASI ALTRO ARTICOLO DI VALORE PERSONALE.

Per gli U.S.A., si prega di chiamare il numero 1-800-448-4639 per ulteriori informazioni sulla garanzia. Per il Canada, chiamare l'1-800-263-0981. Per il Brasile, chiamare lo +55 (11) 5572 9733. Per il Messico, chiamare lo 01-800-01-060-00. Per l'America Centrale, i Caraibi, le Isole Bermuda e le Isole Bahamas, chiamare il (501) 370-5775 (U.S.A.). Per l'Asia, chiamare l'852-2815-0091. Per il Regno Unito, chiamare il 44 020 8687 9620. Per il Portogallo, chiamare il 351 212 946 017. Per la Francia, chiamare il 33 3 81 63 42 00. Per la Germania, chiamare il 49 7 231 494140. Per il Medio Oriente e l'Africa, chiamare il 971-4-310850. Per altre aree, si prega di contattare il rivenditore o distributore Timex di zona per ottenere informazioni sulla garanzia. In Canada, negli Stati Uniti ed in certe altre località, i dettaglianti Timex partecipanti possono fornire al cliente una busta di spedizione preindirizzata e preaffrancata per la riparazione dell'orologio, per facilitare al cliente l'ottenimento del servizio in fabbrica.

© 2005 Timex Corporation. TIMEX è un marchio depositato della Timex Corporation. INDIGLO è un marchio della Indiglo Corporation depositato negli Stati Uniti ed in altri Paesi.

TIMEX INTERNATIONALE GARANTIE

(U.S.A. – EINGESCHRÄNKTE GARANTIE – SIEHE VORDERSEITE DER GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR ANGEBOTSBEDINGUNGEN EINER ERWEITERTEN GARANTIE)

Für Ihre TIMEX®-Uhr übernimmt die Timex Corporation eine Garantie auf Herstellungsmängel für die Dauer EINES JAHRES vom Original-Verkaufsdatum. Timex und ihre Partner weltweit erkennen diese internationale Garantie an.

Bitte beachten Sie, dass Timex nach eigenem Ermessen die Uhr durch Installieren neuer oder gründlich überholter und überprüfter Komponenten reparieren bzw. durch ein identisches oder ähnliches Modell ersetzen kann. **WICHTIG — BITTE BEACHTEN SIE, DASS SICH DIESE GARANTIE NICHT AUF MÄNGEL ODER SCHÄDEN IHRER UHR BEZIEHT:**

1) wenn die Garantiezeit abgelaufen ist;
2) wenn das Produkt ursprünglich nicht von einem autorisierten TIMEX-Händler gekauft wurde;
3) wenn Reparaturen nicht von TIMEX durchgeführt wurden;
4) wenn diese durch Unfälle, unbefugte Eingriffe oder unsachgemäße Behandlung entstanden sind; und
5) wenn Glas, Gurt oder Armband, Uhrengehäuse, Zubehör oder Batterie betroffen sind. Timex kann den Ersatz dieser Teile in Rechnung stellen.

DIESE GARANTIE UND DIE DARIN ENTHALTENEN RECHTSMITTEL SCHLIESSEN ALLE ANDERWEITIGEN GARANTIEN AUS UND ERSETZEN DIESE; UNABHÄNGIG DAVON, OB ES SICH DABEI UM AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE GARANTIEN HANDELT, INKLUSIVE JEGLICHER STILLSCHWEIGENDER GARANTIEN IN BEZUG AUF MARKTFÄHIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. TIMEX HAFTET NICHT FÜR SONDER-, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN. Einige Länder und Bundesstaaten erlauben keine Einschränkungen stillschweigender Garantien und keine Einschränkungen von Schadensersatzansprüchen, so dass diese Einschränkungen nicht unbedingt auf Sie zutreffen. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte Rechte. Darüber hinaus haben Sie u.U. weitere Rechte, die je nach Land oder Bundesstaat unterschiedlich sind.

Um den Garantie-Service in Anspruch zu nehmen, senden Sie Ihre Uhr an Timex, einen Timex-Partner oder den Timex-Einzelhändler, bei dem Sie die Uhr gekauft haben, mit ausgefülltem Original-Reparaturschein als Anlage. Ausschließlich für USA und Kanada: legen Sie den ausgefüllten Original-Reparaturschein oder eine schriftliche Erklärung mit Namen, Adresse, Telefonnummer, Ort und Kaufdatum bei. Schicken Sie zusammen mit Ihrer Uhr folgenden Betrag für Porto- und Verpackung ein (hierbei handelt es sich nicht um Reparaturkosten): in den USA, Scheck oder Zahlungsanweisung über US$ 7,00; in Kanada, Scheck oder Zahlungsanweisung über CAN$ 6,00 und in GB, Scheck oder Zahlungsanweisung über UK£ 2,50. In allen anderen Ländern stellt Timex die Porto- und Verpackungskosten in Rechnung. KEINE BESONDEREN ARMBÄNDER ODER ANDERE ARTIKEL MIT PERSÖNLICHEM WERT BEIFÜGEN.

Innerhalb der USA erhalten Sie zusätzliche Garantieinformation unter der Nummer 1-800-448-4639. Für Kanada wählen Sie 1-800-263-0981, für Brasilien +55 (11) 5572 9733, für Mexiko 01-800-01-060-00, für Zentralamerika, die Karibik, Bermuda und die Bahamas (501) 370 5775 (USA). Für Asien wählen Sie 852-2815-0091, für GB 44 020 8687 9620, für Portugal 351 212 946 017, für Frankreich 33 3 81 63 42 00, für Deutschland 49 7 231 494140, für den mittleren Osten und Afrika 971-4-310850. Für alle anderen Länder wenden Sie sich für Garantieinformation bitte an Ihren örtlichen Timex-Einzelhändler oder Timex-Generalvertreter. In Kanada, den USA und anderen bestimmten Standorten können teilnehmende Timex-Händler Ihnen einen frankierten und adressierten Versandumschlag für die Rücksendung der Uhr zur Verfügung stellen.

©2005 Timex Corporation. TIMEX ist eine eingetragene Marke der Timex Corporation. INDIGLO ist eine eingetragene Marke der Indiglo Corporation in den USA und in anderen Ländern.

INTERNATIONALE GARANTIE VAN TIMEX

(VS – BEPERKTE GARANTIE – ZIE DE VOORKANT VAN HET INSTRUCTIEBOEKJE VOOR DE VOORWAARDEN VAN HET AANBOD VOOR VERLENGDE GARANTIE)

Het TIMEX® horloge heeft een garantie van de Timex Corporation voor gebreken in fabricage gedurende een periode van EEN JAAR vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum. Timex en gelieerde ondernemingen over de hele wereld erkennen deze internationale garantie.

Timex mag, naar eigen keuze, het horloge repareren door nieuwe of grondig gereviseerde en geïnspecteerde componenten te installeren of het vervangen door een identiek of gelijksoortig model. **BELANGRIJK — DEZE GARANTIE DEKT GEEN GEBREKEN OF SCHADE AAN HET HORLOGE:**

1) nadat de garantietermijn is verlopen;
2) als het horloge oorspronkelijk niet bij een erkende Timex-winkelier is gekocht;
3) als gevolg van reparaties die niet door Timex zijn uitgevoerd;
4) als gevolg van ongelukken, knoeien of misbruik; en
5) het glas, de band, de kast, de accessoires of de batterij. Timex kan het vervangen van deze onderdelen in rekening brengen.

DEZE GARANTIE EN HET HIERIN UITEENGEZETTE VERHAAL ZIJN EXCLUSIEF EN KOMEN IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE GARANTIES, UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET, MET INBEGRIP VAN IMPLICIETE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. TIMEX IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE. Sommige landen en staten staan geen beperkingen toe met betrekking tot impliciete garanties en staan geen uitsluitingen of beperkingen met betrekking tot schade toe, zodat deze beperkingen wellicht niet voor u van toepassing zijn. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt ook andere rechten hebben die van land tot land en van staat tot staat verschillen.

Voor het verkrijgen van service onder de garantie dient u uw horloge naar Timex, een van de gelieerde ondernemingen of de Timex-winkelier waar het horloge gekocht is, te retourneren, samen met een ingevulde, originele reparatiebon van het horloge of, alleen in de VS en Canada, de ingevulde originele reparatiebon van het horloge of een schriftelijke verklaring waarin uw naam, adres, telefoonnummer en datum en plaats van aankoop worden vermeld. Wilt u het volgende met uw horloge sturen voor port en behandeling (dit zijn geen reparatiekosten): een cheque of postwissel voor US$7,00 in de VS; een cheque of postwissel voor CAN$6,00 in Canada; en een cheque of postwissel voor UK£2,50 in het V.K. In andere landen zal Timex port en behandeling in rekening brengen. STUUR NOOIT EEN SPECIAAL HORLOGEBANDJE OF ENIG ANDER ARTIKEL VAN PERSOONLIJKE WAARDE MEE.

Voor de VS kunt u 1-800-448-4639 bellen voor meer informatie over de garantie. Voor Canada belt u 1-800-263-0981. Voor Brazilië +55 (11) 5572 9733. Voor Mexico 01-800-01-060-00. Voor Midden-Amerika, het Caribische gebied, Bermuda en de Bahamas (501) 370-5775 (VS). Voor Azië 852-2815-0091. Voor het V.K. 44 020 8687 9620. Voor Portugal 351 212 946 017. Voor Frankrijk 33 3 81 63 42 00. Voor Duitsland 49 7 231 494140. Voor het Midden-Oosten en Afrika 971-4-310850. Voor andere gebieden kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Timex-winkelier of -distributeur voor informatie over de garantie. In Canada, de VS en sommige andere locaties kunnen deelnemende Timex winkeliers u een voorgeadresseerde, franco horlogereparatie-enveloppe verschaffen voor het verkrijgen van service van de fabriek.

©2005 Timex Corporation. TIMEX is een gedeponeerd handelsmerk van de Timex Corporation. INDIGLO is een gedeponeerd handelsmerk van de Indiglo Corporation in de VS en andere landen.

TIMEX®

www.timex.com

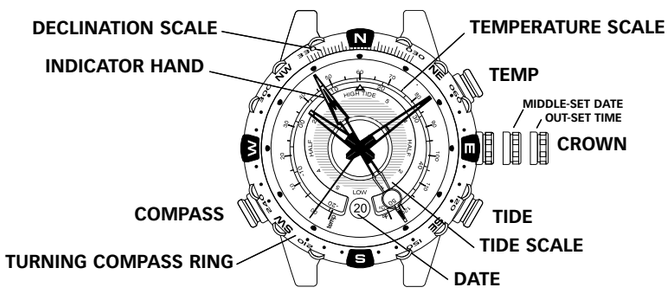
W-225 314-095001 **AS**

THANK YOU FOR PURCHASING YOUR TIMEX® WATCH.

EXTENDED WARRANTY
Available in U.S. only. Extend your warranty for an additional 4 years from date of purchase for $5. You can pay with AMEX, Discover, Visa or MasterCard by calling 1 800-448-4639 during normal business hours. Payment must be made within 30 days of purchase. Name, address, telephone number, purchase date, and 5-digit model number required. You can also mail a check for $5 to: Timex Extended Warranty, P.O. Box 1676, Dept. EF, Little Rock, AR 72203.

Please read instructions carefully to understand how to operate your Timex® watch. **Your model may not have all of the features described in this booklet.**

OVERVIEW



NOTE: Watch is shipped with guard around crown. Remove guard and push crown in to start. **Compass must be calibrated before using to ensure accuracy and avoid improper headings.** See COMPASS CALIBRATION. Go to www.timex.com/expedition for help.

Watch incorporates magnetic sensor technology of Precision Navigation Inc., Mountain View, CA.

SET DATE AND TIME

Pull crown to MIDDLE position and turn until correct date appears. After setting date, pull crown all the way out and turn until correct time is shown. Ensure correct AM/PM setting by verifying that date changes at midnight, not noon. Push crown in when done. Adjust date after months with fewer than 31 days.

INDICATOR HAND ADJUSTMENT

Pull crown all the way out. Indicator hand should point to 12 o'clock. If it does not, press either TIDE or TEMP push button to move hand until it points to 12 o'clock. TIDE and TEMP push buttons move hand clockwise and counterclockwise, respectively. Hold push button to move hand fast. Push crown in when done.

TIDE/TEMPERATURE SELECTION

Indicator hand shows either tide or temperature constantly. When temperature is shown, press TIDE push button to select tide clock. Hand moves to low tide and then to current tide. When tide is shown, press TEMP push button to select thermometer. Hand moves to beginning of thermometer scale and then to current temperature.

TIDE CLOCK

For tide clock, indicator hand always rotates clockwise, so tide is rising when hand is pointing left and falling when pointing right. Number of hours to next high/low tide is shown on tide scale.

The primary factor in determining tides is moon position. Tide clock uses moon position to predict high and low tides, which are 6 hours and 12.5 minutes apart.

Tides are also influenced by sun position and shape of shoreline, so tide clock cannot precisely give times of high and low tides. Periodic adjustment may be necessary.

To set tide clock, pull crown to MIDDLE position. Press either TIDE or TEMP push button to move hand to current tide. TIDE and TEMP push buttons move hand clockwise and counterclockwise, respectively. Push crown in when done.

For tide information, go to www.timex.com/expedition

THERMOMETER

When worn on wrist, thermometer reading is affected by body heat. For more accurate readings, remove watch and put in shade for at least several minutes.

Watch can measure water temperature also, if submerged. Be sure to select temperature display before placing watch in water, as buttons should not be pressed when watch is underwater.

Thermometer readings are taken every minute, and more frequently, if temperature is changing.

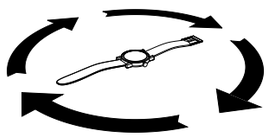
COMPASS CALIBRATION

Since a compass uses the earth's magnetic field, you must be aware of large metallic objects, such as vehicles or bridges, or objects that give off electromagnetic radiation, such as TVs or PCs, which could affect the magnetic field around the watch. If compass is calibrated near such objects, it will only work properly in that same location. If compass is calibrated away from such objects, it will not work properly near them.
For best results, calibrate in area of intended use.

In calibrating and taking headings, it is important, as with all compasses, to keep compass level. Calibrating or taking a heading when watch is not level can result in large errors. Also avoid areas that may exhibit higher than normal concentrations of hard and soft iron, as they may cause inaccurate headings. Whenever a heading is suspect, recalibrate.

Do not store watch near any source of magnetism, such as computers, appliances, or TVs, as watch can take on a magnetic charge, yielding inaccurate headings.

To calibrate compass, pull crown to MIDDLE position. Keep watch level or place on level surface (if band interferes, place watch on inverted cup). Watch may be face down, but take care to protect watch face. Press COMPASS push button to begin. Indicator hand rotates two revolutions to remind you to rotate watch. While level, **SLOWLY** rotate watch two revolutions, **taking at least 15 seconds per revolution. This is critical in achieving proper calibration.**



When done, press any push button, keeping watch level. Indicator hand moves back and forth to acknowledge end of calibration and then moves to current declination angle setting (see DECLINATION ANGLE for more information). If you do not wish to set declination angle, push crown in. Otherwise, to have watch automatically compensate for declination angle, turn compass ring until north is at 12 o'clock. Press either TIDE or TEMP push button to move indicator hand east (+) or west (-) to point to your location's declination angle (see table below) using declination scale. Hold push button to move hand fast.
Push crown in when done.

COMPASS OPERATION

Normally, compass is off and indicator hand shows tide or temperature.

Compass must be calibrated prior to use and calibration should be performed in the area of intended use; see COMPASS CALIBRATION. If compass has not been calibrated since battery replacement, attempting to activate compass causes watch to rotate indicator hand once and play melody to remind you to calibrate.

While holding watch level, press COMPASS push button to activate compass. Indicator hand moves to point north. If watch is turned, indicator hand will continue to move, always pointing north. After 20 seconds, compass will automatically turn off and hand will return to its normal operation. This conserves battery life. Press COMPASS push button at any time to keep compass on for another 20 seconds.

NOTE: While compass is on, INDIGLO® night-light may flicker slightly when on. This is normal, as night-light must be turned off briefly during compass readings to maintain accuracy. Also, second hand moves in two-second increments while compass is on.

TIMEX®

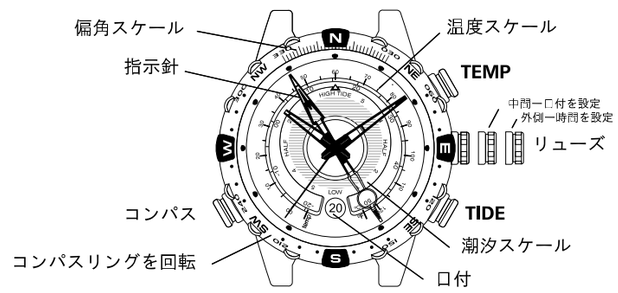
www.timex.com

W-225 314-095001 **AS**

TIMEX® 社製の腕時計をお買い上げいただきありがとうございます。

Timex® 腕時計をご使用の際は、取り扱い説明書をよくお読みください。**お買い上げのモデルによっては、ここに記載されているすべての機能が備わっていない場合があります。**

概観



注意：腕時計はリューズの周りをガードして発送されます。ガードを外し、リューズを押し込んでスタートさせてください。**コンパスは精密性を維持し、誤った方向付けを避けるため、使用前に校正する必要があります。**「コンパス校正」を参照。質問などがある場合は www.timex.com/expedition をご覧ください。

腕時計はカリフォルニア州マウンテンビューの Precision Navigation Inc. の磁気センサー技術を使用しています。

日付と時間の設定

リューズを中間の位置まで引き、正確な日付が表れるまで回します。日付を設定後、リューズを最も外側まで引き出し、正確な時間が表れるまで回します。日付が正午ではなく真夜中に変わることを確認して AM/PM を正しく設定します。終了したらリューズを押し戻します。一ヵ月が 31 日未満の月の後は日付を調整してください。

指示針の調整

リューズを最も外側まで引き出すと、指示針は 12 時を指しているはずです。もし指していない場合は、TIDE または TEMP プッシュボタンを押して針が 12 時を指すまで動かします。TIDE と TEMP プッシュボタンはそれぞれ針を右回りと左回りに動かします。針を速く動かすにはプッシュボタンを押し続けます。終了したらリューズを押し戻します。

潮汐／温度のセレクション

指示針は常に潮汐または温度を示します。温度が示されているとき、TIDE プッシュボタンを押してタイドクロックを選びます。針が干潮と現在の潮を示します。潮汐が示されているとき、TEMP プッシュボタンを押して温度計を選びます。針が温度計の最初に動き、その後に現在の温度を示します。

タイドクロック（潮汐時計）

タイドクロックとして、指示針は常に右回りに回りますので、針が左を指しているときは上げ潮、右を指しているときは引き潮です。次の満潮／干潮までの時間はタイドスケールに示されます。

潮汐を決める主な要素は月の位置です。タイドクロックは月の位置を使って満潮と干潮を予測しますが、それらは 6 時間 12.5 分ごとに起こります。

潮汐は太陽の位置と海岸の地形によっても影響されますので、タイドクロックは満潮と干潮の正確な時間を示すことはできません。定期的な調整が必要な場合もあります。

タイドクロックを設定するには、リューズを中間の位置まで引きます。TIDE または TEMP プッシュボタンを押して針を現在の潮まで動かします。TIDE と TEMP プッシュボタンはそれぞれ針を右回りと左回りに動かします。終了したらリューズを押し戻します。

潮汐についての詳細は www.timex.com/expedition をご覧ください。

温度計

腕時計を腕につけていると、温度計の読み取りが体温によって影響されることがあります。より正確な読み取りのため、腕時計を外して日陰に少なくとも数分間置いてください。

腕時計を水中に入れると水温も計ることができます。水中で腕時計のボタンを押すことはできませんので、腕時計を水中に入れる前に温度計表示を選んであることを確認してください。

温度計の読み取りは毎分行われ、もし温度が変わっている場合はより頻繁に行われます。

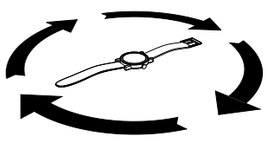
コンパス校正

コンパスは地球の磁場で作動します。そのため自動車や鉄橋、テレビやコンピューターのような電磁波を放出する機器など、大きな金属物体に注意してください。それらは腕時計の周りの磁場に影響することがあります。もしコンパスをそのような物体の近くで校正した場合、コンパスはその場所でのみ正確な方向を示します。もしコンパスをそのような物体から離れて校正した場合、それらの近くでは正確な方向を示しません。**正確な方向測定をするには、コンパスを使用する場所で校正してください。**

校正と方向付けの際は、すべてのコンパスにいえるように、コンパスを水平に保つことが大切です。腕時計が水平でない状態で校正や方向付けを行うと、大きな誤差が生じます。また鋼鉄や軟鉄が普通より多く存在する地域では使用しないでください。正確な方向付けができないことがあります。方向の測定値が疑わしい場合は校正をやり直してください。

コンピューター、電気器具、テレビなどの磁気発生源の近くに腕時計を保管しないでください。腕時計が磁気を帯びて方向付けが不正確になることがあります。

コンパスを校正するには、リューズを中間の位置まで引きます。腕時計を水平に保つか水平面（バンドが邪魔になる場合は逆さにしたカップの上）に置きます。腕時計は下向きに置くこともできますが、文字盤が傷つかないように注意してください。コンパスプッシュボタンを押して校正を始めます。指示針が 2 回転して腕時計を回すよう促します。水平にしたまま腕時計を**ゆっくりと** 2 回転させます。**1 回転ごとに少なくとも 15 秒かけてください。これは正確な校正をするためにとても重要です。**



終了したら腕時計を水平にしたままいずれかのプッシュボタンを押します。指示針が前後に動いて校正の終わりを表わし、その後に現在の偏角設定（詳細は「偏角」を参照）を表わします。偏角を設定しない場合はリューズを押し戻します。もしそうでなければ腕時計が自動的に偏角を補正するように、北が 12 時の位置にくるまでコンパスリングを回します。TIDE または TEMP プッシュボタンを押して指示針を東 (+) または西 (-) に動かし、偏角スケールを使って自分の位置の偏角（下記の表を参照）を指すようにします。針を速く動かすにはプッシュボタンを押し続けます。終了したらリューズを押し戻します。

コンパスの操作

通常コンパスはオフになっており、指示針は潮汐または温度を示します。

コンパスは使用前に校正する必要があり、校正は実際に使用する場所で行います。「コンパス校正」を参照。電池を交換して以来コンパスを校正していない場合、コンパスを作動しようとすると腕時計の指示針が 1 回転してメロディーを鳴らし、校正するよう促します。

腕時計を水平にしたまま、コンパスプッシュボタンを押してコンパスを作動させます。指示針が動いて北を指します。腕時計を回すと指示針も継続して動き、常に北を指します。20 秒後、コンパスは自動的に止まり、針は通常の操作に戻ります。これは電池の寿命を長持ちさせます。コンパスプッシュボタンを押すといつでも 20 秒間コンパスをオンにしておくことができます。

注意：コンパスがオンの間に INDIGLO® ナイトライトをオンにすると、ちらつくことがありますが、これは正常です。コンパスの読み取りの際は精密性を維持するため、しばらくの間ナイトライトをオフにする必要があります。なおコンパスがオンの間、秒針は 2 秒間隔で動きます。

TIMEX®

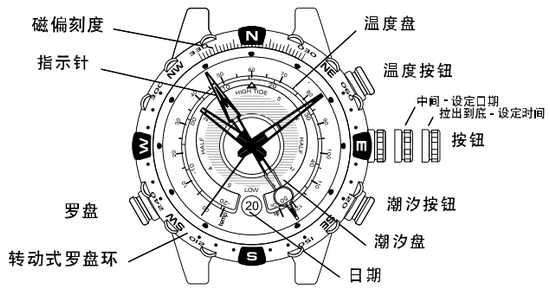
www.timex.com

W-225 314-095001 **AS**

感谢您购买天美时 TIMEX 手表

请仔细阅读说明以了解如何操作 Timex® 手表。
您购买的型号不一定具备以下所述的全部功能。

概 观



注意: 手表包装运送时有护套将冠钮套住。卸下护套将冠钮推进，开始操作。
罗盘使用前须先调校，以确保其精准，避免指向错误。参见**罗盘校正一节**。
请查询网站 www.timex.com/expedition

手表使用之电磁感应科技来自 Precision Navigation, Inc., Mountain View, CA

设定日期与时间

将旋钮拉出至中间位置并转动至正确日期显现。日期设定后，将旋钮拉出到底并转至正确时间。检验日期是在夜间而非中午改变，以确定 AM/PM 上下午的设定是否正确。
将旋钮推入完成设定。少于 31 天的月份过后要调整日期。

调整指示针

将旋钮拉出到底。指示针应该指在 12 点，如果没有，按潮汐或温度按钮来移动指示针直到它指在 12 点。潮汐按钮可顺时针移动指示针，温度按钮可反时针移动指示针。按住按钮可快速移动指示针。将旋钮推入以完成设定。

选择潮汐 / 温度

指示针如果不是在指示潮汐，就是在指示温度。当温度显示时，按潮汐按钮即改为指示潮汐时钟，指示针先移至低潮然后移至日前潮汐。当潮汐显示时，按温度按钮即改为指示温度，指示针先移至温度盘刻度的开端然后移至日前温度

潮汐时钟

潮汐时钟的指示针永远按顺时针方向转动，所以当指示针指向左边时是涨潮，指向右边时是退潮。距离下一个高/低潮出现的小时数字会显示在潮汐刻度上。

决定潮汐的主要因素是月亮的位置。潮汐时钟利用月亮位置来预测高潮和低潮的时间，两个时间相差 6 小时又 12.5 分钟。

潮汐同时也受太阳位置以及海岸线形状的影响，所以潮汐时钟无法十分准确地预测高/低潮出现的时间。定期调整是必要的。

将旋钮拉至中间位置来设定潮汐时钟。按任一个按钮来移动指示针至日前的潮汐，潮汐按钮可顺时针移动指示针，温度按钮可反时针移动指示针。将旋钮推入以完成设定。

请至网站 www.timex.com/expedition 查询有关潮汐的讯息

温度计

手表戴在手腕上时温度计读数会受体温影响。脱下手表放在阴影里几分钟，便可得到较正确的读数。

将手表浸入水中也可以测量水温。要确定放入水中前先选择好温度显示，因为不可以在水中按按钮。

温度计读数每分钟更新，如果温度不断变化，更新会更加频繁。

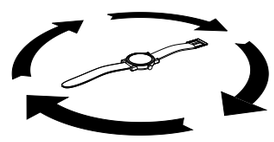
罗盘校正

因为罗盘利用地球磁场测定方向，您必须注意避开大型金属物件，例如汽车或桥梁；或是会发出电磁辐射的物体，例如电视机或电脑，因为它们会干扰手表周围之磁场。如果罗盘是在靠近这些物品的地方调校，它将只在附近工作正常。如果罗盘是在远离这些物品的地方调校，在靠近这些物品时，其指向就难以准确。**因此想要获致最佳结果，可在意欲使用之处调校**。

和所有罗盘一样，在校准或读取方位时，特别要注意保持罗盘在水平位置。手表在非水平状态进行校正或测向，会导致重大误差。同时也应避免软铁硬铁含量高于正常标准的地区，因为它们可能会导致测向偏差。每当觉得测向正确性可疑，请重新校正罗盘。

切莫将手表贮放在任何靠近磁性来源处，例如电脑、家用电器或电视机，因为它们会发生磁吸作用，而造成测向不准确。

校正罗盘时，将冠钮拉至中间位置，保持手表水平或将其放置于水平表面 (假如觉得表带妨碍，可将其放在倒置之杯上)。可将表面朝下，但请小心保护之。按下罗盘按钮开始进行。罗盘指针旋转两圈提醒您要旋转手表。当到达水平状态，**慢慢地** 将手表旋转两圈，**每圈至少要用 15 秒以上的时间缓缓转动。这对罗盘的校正是关键性的**。



完成后，按下其中一个罗盘按钮，保持手表水平。罗盘指针前后摆动表示校正完成，
然后移动至日前之磁偏角设定 (详情参见下述「磁偏角」一节)。倘若您不想设定磁偏角，
可将冠钮推入。否则，也可选择让手表自动补正磁偏角，转动罗盘环直到北方是在12 点
钟位置，按下其中一个罗盘按钮，以移动罗盘指针向东 (+) 或向西 (-)，根据磁偏刻度，
指至您所在地点之磁偏角 (参见下表)。按住按钮让指针快速移动。将冠钮推入完成设定。

罗盘操作

在正常情况下，罗盘是处于关闭状态，而且罗盘针指在潮汐或温度方向。

罗盘使用前须先校正，且须在意欲使用之处进行调校动作；请参见上述之「罗盘校正」。
如果罗盘在更换电池后未经校正，此时若尝试启动罗盘，将导致罗盘指针旋转一圈，
并有乐声响起提醒您要校正。

当保持手表水平时，按下罗盘按钮，将罗盘启动。罗盘指针移动指向北方。
如果手表被转动，罗盘指针将继续移动，永远指向北方。经过 20 秒后，罗盘将自动关闭，
而且指针也将回到正常的位置。此举可延长电池寿命。任何时候按下罗盘按钮，可保持罗盘
开启再 20 秒。

注意：当罗盘开启时，INDIGLO® 夜光灯可能会稍微闪动。这是正常的。为了在罗盘测向
期间保持精确，必须暂时关掉 INDIGLO® 夜光灯。同时，在罗盘模式中，秒针移动一次将
增加两秒。

USING THE COMPASS

Once compass is activated, as described above, there are two typical ways to use it.

Which way am I headed? Hold watch so that 12 o'clock is in direction of your travel. Turn compass ring until indicator hand is pointing to north on ring. Your heading is direction on ring at 12 o'clock.

Which way should I go? If you know the direction you want to go (e.g., NE), turn compass ring until that direction appears at 12 o'clock. Hold watch so that you are facing 12 o'clock. Then, turn your body until indicator hand points to north on compass ring. You are now facing the direction you want to go.

DECLINATION ANGLE

A compass needle points to "magnetic north," which may be slightly different from "true north," which is used on maps. This difference, called the "declination angle," which varies around the globe, is typically small and can be ignored in many cases. However, if you wish to compensate for this difference, there are two ways to do so. You can do it manually by turning the compass ring so that indicator hand points to your declination angle (see table below) instead of north, using declination scale on compass ring. Or, you may have the watch automatically compensate by setting your declination angle after compass calibration; see COMPASS CALIBRATION. With proper declination angle set, indicator hand will point to true north.

Declination angles for major world cities (W is negative and E is positive on declination scale).

Anchorage 20E	London 2W	Rio De Janeiro 22W
Atlanta 4W	Little Rock 1E	San Francisco 15E
Bombay 1W	Livingston, MT 13E	Seattle 18E
Boston 15W	Munich 2E	Shanghai 5W
Calgary 16E	New York City 13W	Toronto 11W
Chicago 3W	Orlando 5W	Vancouver 18E
Denver 9E	Oslo 1E	Washington DC 11W
Jerusalem 4E	Paris 1W	Waterbury, CT 14W

For more magnetic declination information go to **www.timex.com/expedition**

INDIGLO® NIGHT-LIGHT

Press crown to illuminate watch face. Patented (U.S. pat. 4,527,096 and 4,775,964) electroluminescent technology used in the INDIGLO® night-light illuminates entire watch face at night and in low light conditions.

BRACELET ADJUSTMENT

FOLDOVER CLASP BRACELET

Find spring bar that connects bracelet to clasp. Using a pointed tool (Fig. 1), push spring bar in and gently twist bracelet to disengage. Determine wrist size, then insert spring bar in correct bottom hole (Fig. 2). Push down on spring bar, align with top hole and release to lock in place (Fig. 3).

BRACELET LINK REMOVAL

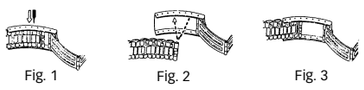
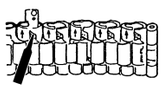


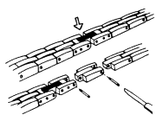
Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3



Removing Links: Place bracelet upright and insert pointed tool in opening of link. Push pin forcefully in direction of arrow until link is detached (pins are designed to be difficult to remove). Repeat until desired number of links are removed.

Reassembly: Rejoin bracelet parts. Push pin back into link in opposite direction of arrow. Press pin down securely into bracelet until it is flush.

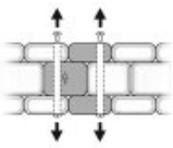
SOLID LINK BRACELET



Removing Links: Using a very small screwdriver, remove screws by turning counter-clockwise. Repeat until desired number of links are removed. Do not remove links adjacent to clasp.

Reassembly: Rejoin bracelet parts and insert screw in end of opening where it was removed. Turn screw clockwise until tight and flush with bracelet.

BARREL LINK BRACELET WITH SCREW HEAD PINS



Removing Links: Removable links have arrows. Use one screwdriver near tail of arrow to prevent pin from turning. Using another screwdriver, remove screw at end near head of arrow by turning it counterclockwise. After removing screw, slide pin out. Repeat for second pin in link.

Reassembly: Rejoin bracelet parts and insert pin in end of opening where it was removed. Turn screw and other end clockwise until tight and flush with bracelet.

WATER RESISTANCE

If your watch is water-resistant, meter marking or (≈) is indicated.

Water-Resistance Depth	p.s.i.a. * Water Pressure Below Surface
30m/98ft	**60**
50m/164ft	**86**
100m/328ft	**160**

*pounds per square inch absolute

WARNING: TO MAINTAIN WATER-RESISTANCE, DO NOT PRESS ANY BUTTONS UNDER WATER.

1. Watch is water-resistant only as long as lens, push buttons and case remain intact.
2. Watch is not a diver watch and should not be used for diving.
3. Rinse watch with fresh water after exposure to salt water.

BATTERY

Timex strongly recommends that a retailer or jeweler replace battery. Battery type is on watch back. If present, push/short internal reset switch after replacing battery. Battery life estimates are based on certain assumptions regarding usage; battery life may vary depending on actual usage.

DO NOT DISPOSE OF BATTERY IN FIRE. DO NOT RECHARGE. KEEP LOOSE BATTERIES AWAY FROM CHILDREN.

TIMEX INTERNATIONAL WARRANTY

(U.S. – LIMITED WARRANTY – PLEASE SEE FRONT OF INSTRUCTION BOOKLET
FOR TERMS OF EXTENDED WARRANTY OFFER)

Your TIMEX® watch is warranted against manufacturing defects by Timex Corporation for a period of ONE YEAR from the original purchase date. Timex and its worldwide affiliates will honor this International Warranty.

Please note that Timex may, at its option, repair your watch by installing new or thoroughly reconditioned and inspected components or replace it with an identical or similar model. **IMPORTANT — PLEASE NOTE THAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER DEFECTS OR DAMAGES TO YOUR WATCH:**

1) after the warranty period expires;
2) if the watch was not originally purchased from an authorized Timex retailer;
3) from repair services not performed by Timex;
4) from accidents, tampering or abuse; and
5) lens or crystal, strap or band, watch case, attachments or battery. Timex may charge you for replacing any of these parts.

THIS WARRANTY AND THE REMEDIES CONTAINED HEREIN ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE. TIMEX IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some countries and states do not allow limitations on implied warranties and do not allow exclusions or limitations on damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from country to country and state to state.

To obtain warranty service, please return your watch to Timex, one of its affiliates or the Timex retailer where the watch was purchased, together with a completed original Watch Repair Coupon or, in the U.S. and Canada only, the completed original Watch Repair Coupon or a written statement identifying your name, address, telephone number and date and place of purchase. Please include the following with your watch to cover postage and handling (this is not a repair charge): a US$ 7.00 check or money order in the U.S.; a CAN$6.00 cheque or money order in Canada; and a UK£2.50 cheque or money order in the U.K. In other countries, Timex will charge you for postage and handling. NEVER INCLUDE A SPECIAL WATCHBAND OR ANY OTHER ARTICLE OF PERSONAL VALUE IN YOUR SHIPMENT.

For the U.S., please call 1-800-448-4639 for additional warranty information. For Canada, call 1-800-263-0981. For Brazil, call +55 (11) 5572 9733. For Mexico, call 01-800-01-060-00. For Central America, the Caribbean, Bermuda and the Bahamas, call (501) 370-5775 (U.S.). For Asia, call 852-2815-0091. For the U.K., call 44 020 8687 9620. For Portugal, call 351 212 946 017. For France, call 33 3 81 63 42 00. For Germany, call 49 7 231 494140. For the Middle East and Africa, call 971-4-310850. For other areas, please contact your local Timex retailer or Timex distributor for warranty information. In Canada, the U.S. and in certain other locations, participating Timex retailers can provide you with a postage-paid, pre-addressed Watch Repair Mailer for your convenience in obtaining factory service.

©2005 Timex Corporation. TIMEX is a registered trademark of Timex Corporation. INDIGLO is a registered trademark of Indiglo Corporation in the US. and other countries.

コンパスの使い方

上記に記載されたようにコンパスを作動させたら、2 通りの主な使い方があります。

自分がどの方向に向かっているか？ 12 時が自分が向かっている方向になるように腕時計を持ちます。指示針がリング上の北を指すまでコンパスリングを回します。あなたが向かっている方向はリング上の 12 時の位置にあります。

どちらに向かうべきか？ 行きたい方向（例えば北東とか）が分かっている場合、12 時の位置にその方向が表れるまでコンパスリングを回します。自分が 12 時に向き合うように腕時計を持ちます。その後、指示針がコンパスリング上の北を指すまで自分の身体を回します。あなたは自分が行きたい方向に向いています。

偏角

コンパスの針は地図に使われている「真北」とは少し違う「磁北」を指します。この差が「偏角」と呼ばれ、地球上の位置によって異なりますが、小差のため無視されることがよくあります。しかし、この差を補正したい場合は 2 通りの方法があります。コンパスリング上の偏角スケールを使って、コンパスリングを回して手動で行うことができ、指示針が北の代わりにあなたの偏角（下記の表を参照）を指します。またはコンパス校正後に偏角を設定することによって、腕時計が自動的に補正するようにします。「コンパス校正」を参照。正しい偏角を設定することで指示針は真北を指します。

世界の主要都市の偏角（偏角スケール上で W はネガティブ、E はポジティブ）

Anchorage 20E	London 2W	Rio De Janeiro 22W
Atlanta 4W	Little Rock 1E	San Francisco 15E
Bombay 1W	Livingston, MT 13E	Seattle 18E
Boston 15W	Munich 2E	Shanghai 5W
Calgary 16E	New York City 13W	Toronto 11W
Chicago 3W	Orlando 5W	Vancouver 18E
Denver 9E	Oslo 1E	Washington DC 11W
Jerusalem 4E	Paris 1W	Waterbury, CT 14W

偏角に関する詳細は **www.timex.com/expedition** をご覧ください

INDIGLO® ナイトライト

リューズを押すと腕時計の文字盤が明るくなります。INDIGLO® ナイトライトに使用されている特許（米国特許番号 4,527,096 と 4,775,964）のエレクトロルミネッセント技術により、夜間および暗い場所で腕時計の文字盤全体が明るくなります。

ブレスレットの長さの調整

折り重ね式留め金ブレスレット

ブレスレットと留め金をつないでいるスプリング棒を見つけます。先のとがった道具 (図 1) を使って、スプリング棒を押し、ブレスレットをそっとねじって外します。手首に合わせて長さを決めたら、目的位置の下穴 (図 2) にスプリング棒を入れます。スプリング棒を押し下げて上穴に当て定位置にはめ込みます (図 3)。

ブレスレットのリンクの取り外し

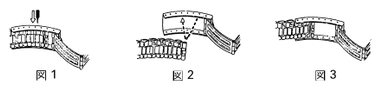
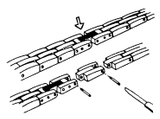


図 1 図 2 図 3

リンクの取り外し：ブレスレットを垂直に立てて置き、先のとがった道具をリンクの隙間に入れます。力をかけてピンを矢印の方向に押し上げ、リンクを外します（ピンは外れにくいように設計されています）。必要な数のリンクを取り外すまで繰り返します。

接続：継ぎ直す端を組み合わせます。ピンを矢印と逆向きにリンクに戻します。ブレスレットの側面が平らになるまでピンをしっかりと押し込みます。

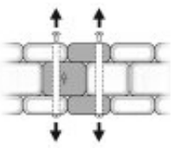
ソリッドリンク式ブレスレット



リンクの取り外し：細いドライバーを使ってネジを左回りに回して外します。必要な数のリンクを取り外します。留め金につながっているリンクは外さないでください。

接続：継ぎ直す端を組み合わせ、取り外した側からネジを入れて戻します。ブレスレットの側面が平らになるまで、ネジを右回りに回してしっかりと締めます。

ねじ状のピン付きバレルリンク式ブレスレット



リンクの取り外し： 取り外し可能なリンクには矢印がついています。ねじ回しを使って矢印の後側のそばでピンが回らないようにします。別のねじ回しを使って矢印の前側のそばの端のピンを左回りに回して外します。ねじを外した後、ピンをスライドさせて外します。リンクの 2 番目のピンも同様に外します。

接続： ブレスレットのパーツを継ぎ直し、ピンを外した開口部にピンを挿入します。ねじと反対側を右回りにきつくなるまで回し、ブレスレットと平らになるようにします。

耐水性

耐水性の腕時計には、メートル数または (≈) が表示されています。

耐水性深度	p.s.i.a. * 水面下水圧
30m/98ft	**60**
50m/164ft	**86**
100m/328ft	**160**

*ポンド／平方インチの絶対値

警告：耐水性を維持するため、水中ではボタンを押さないでください。

1. 腕時計の耐水性は、レンズ、プッシュボタン、ケースが無傷の場合に限り保たれます。
2. 腕時計はダイバーウオッチではありません。ダイビングには使用しないでください。
3. 腕時計に塩水がかかった後は真水ですすいでください。

電池

Timex では、電池の交換は販売店または時計専門店に依頼するよう強くお勧めします。電池の種類はケース裏に記載されています。内部にリセットスイッチがある場合は、電池交換後に押すか、またはショートさせてください。電池の寿命は一定の使用条件を仮定して概算したものです。電池の寿命は実際の使用状況によって異なります。

電池を焼却しないでください。再充電はできません。外した電池はお子様の手の届かないところに保管してください。

TIMEX 国際保証書

（アメリカ国内 – 限定保証 – アメリカ国内のみの保証期間延長については
説明書の前面をご覧ください）

お買い上げの TIMEX® 腕時計について、お買い上げの日より 1 年間、Timex 社の製造上の欠陥に対し品質を保証します。Timex 本社および世界各地の Timex 系列会社がこの国際保証を承ります。

Timex は、当社の判断に基づき、同等の部品または修理・検査済みの部品を使用して修理するか、あるいはお買い上げの腕時計と同じもの、もしくは類似の製品と交換する場合もございますので、予めご了承願います。

重要 — この保証は以下の場合に起こった欠陥、または損傷に対しては適用されません：

1) 保証期間後
2) 腕時計が正規の Timex 取り扱い店以外から購入された場合
3) Timex 以外の者によって修理が行われた場合
4) 事故、改造、または乱用があった場合
5) レンズまたはクリスタル、ベルトまたはバンド、腕時計のケース、付属品や電池に起こった欠陥または損傷。それらの部品のお取り替えにあたっては、実費を請求させていただくことがございます。

この保証およびここに含まれる救済は排他的なものであり、製品性の含蓄された保証、または特定の用途への適合性を含む、明示または含蓄された他の全ての保証に代わるものです。TIMEX は、いかなる特別の事故的あるいは結果的な損害に対しても責任は負いません。国や州によっては、含蓄された保証に対する制限や損害に対する除外や制限を認めないこともありますので、これらの制限はあてはまらないこともあります。この保証はあなたに特定の法的権利を与えるものです。あなたは国や州ごとに異なった他の権利も持っている可能性があります。

保証によるサービスを受けるためには、腕時計修理クーポンのオリジナルに記入し、腕時計とともに Timex、または提携先、もしくは購入先の Timex 認定の小売店へご返送ください。米国とカナダにおいては、腕時計修理クーポンのオリジナルに記入、またはご氏名、ご住所、お電話番号、ご購入日、ご購入場所を明記した報告書を添えてください。万歩計の返送にかかる送料と手数料（修理費ではありません）として、米国では 7 ドル、カナダでは 6 カナダドル、英国では 2.5 ポンドの小切手か為替を同封してください。その他の国においても、送料と手数料がかかります。個人的な飾りなどを一緒に送ることは絶対にしないでください。

保証の詳細については、次の電話番号にお問い合わせください。米国：1-800-448-4639、カナダ：1-800-263-0981。ブラジル：+55 (11) 5572 9733。メキシコ：01-800-01-060-00。中央アメリカ、カリブ、バミューダ、バハマ諸島では (501) 370-5775 (U.S.)。アジア：852-2815-0091。英国：44 020 8687 9620. ポルトガル：351 212 946 017。フランス：33 3 81 63 42 00。ドイツ：49 7 231 494140。中東、アフリカ：971-4-310850。その他の地域については Timex 正規取扱店または Timex 販売代理店にお問い合わせください。カナダ、米国、その他の特定地域では、Timex 工場で直接サービスを受けることができるよう、Timex 直営店が送料受取人払いの時計修理郵送用封筒をご用意しておりますのでご利用ください。

©2005 Timex Corporation. Timex は Timex 社の登録商標です。INDIGLO は米国、およびその他の国での Indiglo 社の登録商標です。

使用罗盘

罗盘一旦启用，有两种最常用的使用方法。

我正朝著哪个方向？拿著手表使 12 点钟方向朝著您要去的方向，转动罗盘环直至罗盘指针指向环上的北方。环上的 12 点钟方向就是您的方向。

我应往哪个方向去？如果您知道您要去的方向 (例如东北方)，转动罗盘环直至那个方向出现在 12 点钟方向。然后转动身体直至罗盘指针指向罗盘环上的北方。这时您就正对著自己要去的方向。

磁偏角

罗盘指针所指之「磁北」与地图所用之「真北」可能略有不同。这个差距就叫「磁偏角」，在地球各地都不一样；通常都很小，在许多状况下可被忽略。然而我们有两种方法可让您弥补此项缺憾。您可自己动手转动罗盘环，根据罗盘环上之磁偏刻度，将罗盘指针指向您的磁偏角 (见下表) 而非北方。或者您也可以在校正罗盘后设定磁偏角，便能使手表自动补正；请参见上述之「罗盘校正」。设定好适切的磁偏角，就能让罗盘指针指向真北。

世界各大城市的磁偏角值 (在磁偏刻度上，W 为负值，E 为正值)

Anchorage 20E	London 2W	Rio De Janeiro 22W
Atlanta 4W	Little Rock 1E	San Francisco 15E
Bombay 1W	Livingston, MT 13E	Seattle 18E
Boston 15W	Munich 2E	Shanghai 5W
Calgary 16E	New York City 13W	Toronto 11W
Chicago 3W	Orlando 5W	Vancouver 18E
Denver 9E	Oslo 1E	Washington DC 11W
Jerusalem 4E	Paris 1W	Waterbury, CT 14W

若需更多磁偏角资讯，请查询网站： **www.timex.com/expedition**

INDIGLO® 夜光灯

按夜光灯按钮可照亮表盘。INDIGLO® 夜光灯使用获得专利的电致发光技术(美国专利号 4,527,096 和 4,775,964)，能够在夜晚或昏暗环境下照亮整个表盘。

调整表带

摺叠扣钩式表带

找到连接表带与表带扣的弹簧杆，用一尖头工具（如图一）将其顶出，轻轻地把表带扭离。确定好手腕长度，然后将弹簧杆从下面正确的孔插入（如图二），直至顶入到与上表面平齐，然后松开即可（如图三）。

表带链节拆卸法

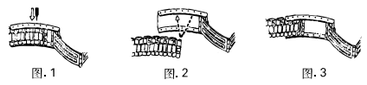
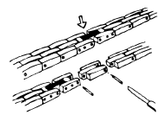


图. 1 图. 2 图. 3

拆掉链节：竖正表带，用一尖头工具插入链节，沿箭头方向将链钉用力顶出直至链节松离（链钉在设计上有意作成不容易拆掉）。重覆动作直至到达所需长度为止。

接回链节：将表带两头拼准，再将链钉沿箭头反方向插入，直至表带完全紧合。

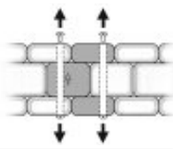
履带式表带



拆掉链节：用很小的螺丝刀逆时针转动螺钉，使之松脱。重覆动作，根据自己需要拆下若干链节。不要拆卸表带扣旁边的链节。

接回链节：将表带两头拼准，再将螺钉插入原孔，用螺丝刀顺时针转紧，直至与表带完全平齐。

有螺丝头的表带连接针管



拆掉针管：可拆卸之连接针管用箭头标出。用小螺丝刀在下面箭头将针管锁定不让它旋转。用另一螺丝刀逆时针转动上面箭头之螺钉，使之松脱然后取出。重覆该步骤拆卸另一连接针管。

接回针管：将表带两头拼准，再将连接针管插入原孔，用螺丝刀在另一端顺时针转紧，直至与表带完全平齐。

防水功能

如果您所购的手表具有防水功能，上面会标注水深或 (≈) 符号。

耐水深度	p.s.i.a. * 抗水面下水压
30米/98英尺	**60**
50米/164英尺	**86**
100米/328英尺	**160**

*磅/绝对平方英寸

警告：为保持防水功能的有效性，在水中请勿按任何键。

1. 手表只有在表面镜片、按键和表壳未被损坏的情况下才具有防水功能。
2. 该款手表不是潜水专用表，不宜作为潜水表使用。
3. 手表碰到盐水后应及时用清水冲洗。

电池

Timex 公司郑重建议您将手表送到当地的经销商或珠宝钟表店更换电池。
表壳后盖上标有电池型号。如果有内部复位按钮，更换后请将其按下／短路。
电池寿命是根据某些用途估计，依实际使用而不同。

请勿将电池置于火中。请勿充电。
请勿让儿童接触电池。

天美时国际保证书

（美国 — 有限保修单 —
请看手册封面的延伸保修条款）

您所购买的天美时手表，如在制造上有任何缺陷，天美时公司均会提供自原购买日起一年之保养服务。天美时及其位于世界各地的联营商将履行此国际保证书。

天美时有权选择您的手表安装全新或翻新之合格部件以作出修理，或更换相同或相似款式的手表。**请注意您的手表在下列情况下出现的缺陷或损坏，并不受本保证书保证：**

1) 保养期过后；
2) 并非购自天美时特约经销商；
3) 并非经由天美时维修服务；
4) 因意外、擅自改动或不正确使用；及
5) 所有表面或晶体、表带或表链、表壳、附件或电池，
天美时有权向您收取更换此类零件之费用

这里向您提供的是排他保养和维修保证书，此保证书可代替所有其他直接或间接，包括所有为特定目的而提供的销售或适用间接保证书。天美时对任何特别，意外及由此而产生的损坏不负责任。有些国家和地方不允许对间接保证有所限制，并不允许排除或限制损坏维修的范围，所以此保证书的限制也许对您并不适用。此保证书让您享有特定之法律权利。您同时可依据不同国家和不同地方之法例，享有其他权利。

为获得保修服务，请将您的手表邮寄给 Timex 公司或其分公司，或者是您购买手表的 Timex 公司零售商，同时附上一份已经填好的手表维修单原件。而美国和加拿大的用户则须附上已经填好的手表维修单原件或者一份写明您的姓名、地址、电话号码以及购买日期和地点的书面材料。并请随手表附上下列经费以用作邮资和手续费（这不属于维修费用）：在美国境内的请附上一张 $ 7.00 美元的支票或汇票；在加拿大境内的请附上一张 $6.00 加元的支票或汇票；在英国境内的请附上一张 £2.50 英镑的支票或汇票。在其他国家的客户，Timex 将向您收取邮资和手续费。邮寄时请勿夹带任何其他个人物品。

请拨下列电话查询其他保修讯息：美国：1-800-448-4639；加拿大：1-800-263-0981；
巴西：+55 (11) 5572 9733；墨西哥：01-800-01-060-00；中美洲、加勒比海、百慕达和巴哈马
地区：(501) 370-5775（美国）；亚洲地区：852-2815-0091；英国：44 020 8687 9620；
葡萄牙：351 212 946 017；法国：33 3 81 63 42 00；德国：49 7 231 494140；
中东和非洲地区：971-4-310850。其他地区的用户请与当地的 Timex 公司零售店或经销商联系。加拿大、美国及其他某些地区的 Timex 公司零售商可以提供您一个已付邮资并附有收信地址的信封，方便您获得原厂保修服务。

©2005 TIMEX 是天美时公司的注册商标。INDIGLO 是 Indiglo 公司在美国和其它国家的注册商标。

TIMEX®

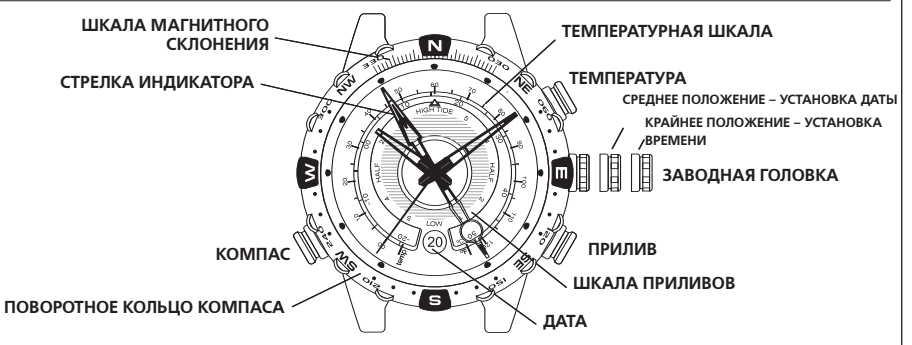
www.timex.com

W-225 314-095003 **AS**

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ПОКУПКУ ЧАСОВ TIMEX®.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, чтобы понять как правильно пользоваться часами Timex®. **В приобретённой Вами модели могут отсутствовать те или иные характеристики, описание которых приводится в настоящем буклете.**

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ



ПРИМЕЧАНИЕ: При пересылке на заводную головку одевается защитное кольцо. Сначала снимите защитное кольцо и задвиньте заводную головку. **Для обеспечения точности результатов и во избежание ошибок в определении курса калибровку компаса необходимо осуществить до начала его использования.** См. раздел “КАЛИБРОВКА КОМПАСА”. За инструкциями обращайтесь на сайт www.timex.com/expedition.

В конструкции настоящих часов использована технология магнитных датчиков, которая разработана фирмой Precision Navigation, Inc., расположенной в г. Маунтен-Вью, штат Калифорния.

УСТАНОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

Вытяните ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ в СРЕДНЕЕ положение и вращайте, пока не появится правильная дата. После установки даты вытяните ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ до конца и вращайте, пока не будет выставлено правильное время. Убедитесь в правильности установки времени дня (AM - до полудня/PM - после полудня). Для этого необходимо убедиться, что дата меняется в полночь, а не в полдень По окончании нажатием верните ЦЕНТРАЛЬНУЮ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ в исходное положение. По истечении месяца, в котором меньше 31 дня, дату необходимо переустановить.

НАСТРОЙКА СТРЕЛКИ ИНДИКАТОРА

Вытяните заводную головку до конца. Стрелка индикатора должна указывать на 12 часов. Если стрелка индикатора не указывает на 12 часов, необходимо нажимать кнопку TIDE (ПРИЛИВ) или TEMP (ТЕМПЕРАТУРА) до тех пор, пока стрелка не будет указывать на 12 часов. Кнопки TIDE (ПРИЛИВ) или TEMP (ТЕМПЕРАТУРА) вращают стрелку соответственно по часовой или против часовой стрелки. Чтобы передвинуть стрелку быстро, необходимо держать кнопку в нажатом положении. По окончании нажатием верните заводную головку в исходное положение.

ВЫБОР РЕЖИМА ТЕМПЕРАТУРА/ПРИЛИВ

Стрелка индикатора постоянно показывает температуру или силу прилива. Для перехода от индикации температуры к индикации силы прилива нажмите кнопку TIDE (ПРИЛИВ). Стрелка переместится к отливу, а затем к величине прилива на настоящий момент. Для перехода от индикации прилива к индикации температуры нажмите кнопку TEMP (ТЕМПЕРАТУРА). Стрелка переместится к началу шкалы термометра, а затем к величине температуры на настоящий момент.

ЧАСЫ ПРИЛИВОВ И ОТЛИВОВ

При индикации приливов и отливов, индикатор всегда двигается по часовой стрелке, то есть перемещение стрелки влево указывает на прилив, вправо – на отлив. Количество часов до следующего прилива/отлива показано на шкале приливов и отливов.

Основным фактором, влияющим на приливы и отливы, является положение луны. Часы приливов и отливов определяют время приливов и отливов, интервал между которыми составляет 6 часов 12,5 минут, на основании положения луны.

На приливы и отливы также оказывает влияние положение солнца и конфигурация береговой линии, в результате чего часы не могут абсолютно точно определить время приливов и отливов. Может понадобиться периодическая корректировка.

Для установки часов приливов и отливов, вытяните часовую головку в СРЕДНЕЕ положение. Нажмите кнопку TIDE(ПРИЛИВ) или TEMP (ТЕМПЕРАТУРА), чтобы переместить стрелку на происходящий в настоящий момент прилив или отлив. Кнопки TIDE(ПРИЛИВ) и TEMP (ТЕМПЕРАТУРА) перемещают стрелку соответственно по часовой стрелке или против часовой стрелки. По окончании процедуры нажатием переведите головку в первоначальное положение.

Информацию о приливах и отливах можно найти на сайте www.timex.com/expedition.

ТЕРМОМЕТР

При ношении часов на запястье температура тела влияет на показания термометра. Чтобы получить более точные показания, снимите часы и положите их на несколько минут в тень.

Часы также могут измерять температуру воды, если они погружены в воду. Перед тем, как погрузить часы в воду, убедитесь, что вы переключили дисплей на термометр, так как в погружённом состоянии кнопки нажимать нельзя.

Термометр производит измерения каждую минуту или чаще, если температура меняется.

КАЛИБРОВКА КОМПАСА

Поскольку в работе компаса используется магнитное поле Земли, необходимо учитывать присутствие больших металлических предметов или объектов (например, автомобилей или мостов) или предметов, создающих электромагнитное излучение (например, телевизоров или персональных компьютеров), которые могут влиять на магнитное поле вокруг часов. Если калибровка компаса осуществляется вблизи таких предметов, компас будет давать правильные показания только в этом конкретном месте. Если калибровка компаса осуществляется вдали от таких предметов, то он не будет давать правильные показания вблизи этих предметов.

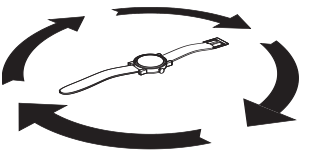
Для получения оптимальных результатов следует осуществлять калибровку компаса в том месте, в котором предполагается его использование.

При калибровке и определении направлений компаса, важно, как и при работе с любым компасом, держать его в горизонтальном положении. Калибровка и определение направления компаса часов, не находящихся в горизонтальном положении, могут привести к серьёзным погрехам. Необходимо также избегать проведения калибровки в местах с повышенной концентрацией твёрдого или мягкого железа, поскольку это также может привести к ошибочным результатам. Если Вы не уверены в правильности результата, следует произвести калибровку заново.

Не храните часы вблизи предметов, обладающих сильным магнитным полем (например, компьютеров, бытовых приборов или телевизоров), поскольку часы могут намагнититься и начнут показывать неверные результаты.

Для калибровки компаса необходимо вытянуть часовую головку в СРЕДНЕЕ положение. Держите часы в горизонтальном положении или поместите их на ровную поверхность (если ремешок не позволяет обеспечить горизонтальное положение, поместите часы на перевёрнутую чашку). Можно положить часы циферблатом вниз, только не забудьте обеспечить защиту циферблата от повреждений. Для начала нажмите кнопку COMPASS (КОМПАС). Стрелка индикатора проделает два полных оборота, чтобы напомнить Вам повернуть часы. Удерживая корпус часов в горизонтальной плоскости, **МЕДЛЕННО** поворачивайте часы, пока не сделаете два полных оборота **(продолжительность каждого оборота – не менее 15 секунд). Это чрезвычайно важное условие для обеспечения точной калибровки.**

По окончании нажмите любую кнопку, продолжая удерживать корпус часов в горизонтальной плоскости. Стрелка индикатора начнёт колебаться взад и вперёд, что свидетельствует об окончании калибровки. Затем стрелка перейдёт к установке действующего угла магнитного склонения (для получения дополнительной информации см. “УГОЛ МАГНИТНОГО СКЛОНЕНИЯ”). Если Вы не хотите устанавливать угол магнитного склонения, нажатием верните заводную головку в исходное положение. В противном случае, если Вы хотите, чтобы часы автоматически настроили угол магнитного склонения, поворачивайте кольцо компаса до тех пор, пока северный конец стрелки не будет показывать 12 часов. Нажмите кнопку TIDE (ПРИЛИВ) или TEMP (ТЕМПЕРАТУРА, двигая стрелку компаса на восток (+) или на запад (–), чтобы установить магнитное склонение для Вашей местности (см. таблицу ниже), используя шкалу магнитных склонений. Чтобы сделать это быстро, надо держать кнопку в нажатом положении.



По окончании нажатием верните заводную головку в исходное положение.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КОМПАСА

В обычном состоянии компас выключен, а стрелка индикатора показывает прилив или температуру.

Производить калибровку компаса нужно перед его использованием и в том месте, в котором предполагается использование компаса – см. “КАЛИБРОВКА КОМПАСА”. Если калибровка компаса не проводилась после замены батарейки, попытка включить компас вызовет одно полное вращение стрелки компаса и звук мелодии для напоминания о необходимости калибровки.

Удерживая корпус часов в горизонтальной плоскости, нажмите кнопку COMPASS (КОМПАС) для включения компаса. Стрелка индикатора повернётся и будет показывать на север. Если Вы повернёте часы, стрелка компаса будет продолжать двигаться и всегда будет показывать на север. Через 20 секунд компас отключится автоматически, и стрелка компаса вернётся в свое первоначальное положение. Такой режим работы продлевает срок службы батарейки. В любой момент Вы можете нажать кнопку COMPASS (КОМПАС) для того, чтобы включить компас ещё на 20 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: При включённом компасе ночная подсветка INDIGLO® может слегка мерцать. Такое положение является нормальным, поскольку ночная подсветка INDIGLO® должна быть выключена на некоторое время, чтобы показания компаса были точными. Кроме того, в режиме работы компаса секундная стрелка будет двигаться с двухсекундным интервалом.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПАСА

После приведения в действие компаса существует два обычных способа его использования.

В каком направлении я двигаюсь? Поставьте часы в такое положение, чтобы 12 часов совпадали с направлением Вашего движения. Вращайте кольцо компаса, пока стрелка индикатора не совпадёт с маркером “север” на кольце. Ваше направление обозначено на кольце компаса напротив отметки 12 часов.

В каком направлении мне следует двигаться? Если Вы знаете нужное Вам направление (например, северо-восток) вращайте кольцо компаса, пока это направление не совпадёт с отметкой 12 часов. Держите часы так, чтобы Вы стояли лицом в направлении 12 часов. Затем развернитесь так, чтобы стрелка индикатора указала на север на кольце компаса. Вы стоите лицом в том направлении, в котором Вам нужно двигаться.

УГОЛ СКЛОНЕНИЯ

Стрелка компаса указывает на “магнитный север,” который может слегка отличаться от “географического севера,” используемого на картах. Эта разница, которая называется “углом магнитного склонения” и несколько отличается в разных уголках мира, обычно является незначительной, и в большинстве случаев ею можно пренебречь. Тем не менее, если Вы хотите, скомпенсировать это различие, существуют два способа. Это можно проделать вручную, вращая кольцо компаса до тех пор, пока стрелка компаса вместо севера не укажет на Ваш угол магнитного склонения (см. таблицу ниже), используя при этом шкалу склонения на кольце компаса. Или часы можно настроить так, чтобы они это делали автоматически, настроив Ваш угол магнитного склонения после калибровки (см. “КАЛИБРОВКА КОМПАСА”). При правильной настройке угла магнитного склонения стрелка компаса будет указывать на географический север.

Углы склонения для крупных городов мира (W – это отрицательная, а E – положительная величина на шкале склонений).

Анкоридж 20E	Лондон 2W	Рио-де-Жанейро 22W
Атланта 4W	Литл-Рок 1E	Сан-Франциско 15E
Мумбай 1W	Ливингстон, штат Монтана 13E	Сиэтл 18E
Бостон 15W	Мюнхен 2E	Шанхай 5W
Калгари 16E	Нью-Йорк 13W	Торонто 11W
Чикаго 3W	Орландо 5W	Ванкувер 18E
Денвер 9E	Осло 1E	Вашингтон, округ Колумбия . . .11W
Иерусалим 4E	Париж 1W	Уотербери, штат Коннектикут . .14W

Для получения дополнительной информации обращайтесь на сайт **www.timex.com/expedition.**

НОЧНАЯ ПОДСВЕТКА INDIGLO®

Нажмите заводную головку для включения подсветки. Запатентованная (патенты США 4,527,096 и 4,775,964) электролюминесцентная технология, используемая в устройстве ночной подсветки INDIGLO®, освещает весь циферблат часов ночью и в условиях слабого освещения.

РЕГУЛИРОВАНИЕ БРАСЛЕТА

БРАСЛЕТ С БЕЗОПАСНОЙ ДВОЙНОЙ ЗАСТЁЖКОЙ

Найдите пружинистый стержень, соединяющий браслет с застёжкой. С помощью инструмента с острым концом (Рис. 1) нажмите на этот стержень и аккуратным поворотом отсоедините браслет. Определите размер запястья, затем установите стержень в соответствующее нижнее отверстие (Рис. 2). Нажмите на пружинистый стержень, направьте в верхнее отверстие и отпустите, чтобы стержень встал на место (Рис. 3).

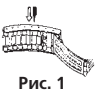


Рис. 1

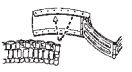


Рис. 2

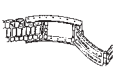
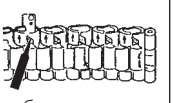


Рис. 3

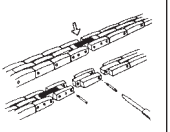
УДАЛЕНИЕ ЛИШНИХ ЗВЕНЬЕВ БРАСЛЕТА



Удаление звеньев: поставьте браслет торцом и вставьте инструмент с острым концом в открытое отвестие звена. Сильно нажмите на штифт в направлении стрелки, чтобы отсоединить звено (конструкция предусматривает необходимость применения усилия для отделения штифтов). Повторяйте процедуру до тех пор, пока не будет отсоединено нужное количество звеньев.

Сборка: соедините части браслета. Вставьте штифт обратно в звено в направлении, противоположном направлению стрелки. Нажимайте на штифт до тех пор, пока он не будет надёжно закреплён вровень с кромкой.

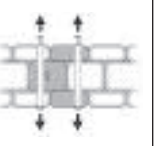
БРАСЛЕТ С ЛИТЫМИ ЗВЕНЬЯМИ



Удаление звеньев: с помощью мелкой отвёртки открутите винты, поворачивая их против часовой стрелки. Повторяйте процедуру до тех пор, пока не будет отсоединено нужное количество звеньев. Не удаляйте звенья, непосредственно прилегающие к застёжке.

Сборка: соедините части браслета. Вставьте винт обратно в звено, откуда он был вынут. Вращайте винт по часовой стрелке до тех пор, пока он не будет плотно заглублён вровень с кромкой.

БРАСЛЕТ С РЕБРИСТЫМИ ЗВЕНЬЯМИ, СОЕДИНЁННЫМИ ШТИФТАМИ С ВИНТОВОЙ ГОЛОВКОЙ



Удаление звеньев: съёмные звенья снабжены стрелками. Для предотвращения вращения штифта удерживайте его отвёрткой около заднего конца стрелки. С помощью другой отвёртки удалите винт со стороны переднего конца стрелки, вращая его против часовой стрелки. Удалив винт, выдвиньте штифт наружу. Проделайте то же самое со вторым штифтом звена.

Сборка: соедините части браслета и вставьте штифт обратно в звено, откуда он был вынут. Вращайте винт и прилегающее звено по часовой стрелке до тех пор, пока винт не будет плотно заглублён вровень с кромкой.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Если Ваши часы водонепроницаемы, на них будет обозначена соответствующая глубина в метрах или значок (≋).

Глубина уровня водозащиты	p.s.i.a. ** Давление водяного столба ниже поверхности
30м/98футов	**60**
50м/164фута	**86**
100м/328футов	**160**

**абсолютное давление в фунтах на кв. дюйм

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТИ, НЕ НАЖИМАЙТЕ КНОПКИ ПОД ВОДОЙ.

1. Часы являются водонепроницаемыми только до тех пор, пока стекло, кнопки и корпус остаются неповреждёнными.
2. Часы не являются водолазными часами и не предназначены для ныряния.
3. После контакта с морской водой часы следует сполоснуть в пресной воде.

БАТАРЕЙКА

Фирма Timex настоятельно рекомендует обращаться в магазин или к ювелиру для замены батарейки. Тип батарейки указан на задней стороне часов. После замены батарейки нажмите переключатель внутреннего сброса, если таковой имеется. Срок службы батарейки оценивается на основании некоторых допущений в отношении условий эксплуатации. Срок службы батарейки может варьироваться в зависимости от конкретных условий эксплуатации.

НЕ БРОСАЙТЕ БАТАРЕЙКУ В ОГОНЬ. НЕ ПЕРЕЗАРЯЖАЙТЕ БАТАРЕЙКУ. ХРАНИТЕ НЕЗАПАКОВАННЫЕ БАТАРЕЙКИ В НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТАХ.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ НА ЧАСЫ TIMEX

Фирма Timex Group USA, Inc. гарантирует отсутствие в ваших часах TIMEX® каких-либо производственных дефектов на период до ОДНОГО ГОДА со дня первоначальной покупки. Фирма Timex и ее международные филиалы признают настоящую международную гарантию.

Пожалуйста, учтите, что фирма Timex может, на свое усмотрение, отремонтировать ваши часы с использованием новых или полностью отремонтированных и прошедших инспекцию компонентов или заменить изделием той же или аналогичной модели. **ВНИМАНИЕ: ПОЖАЛУЙСТА, ИМЕЙТЕ В ВИДУ, ЧТО НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ДЕФЕКТЫ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ВАШИХ ЧАСОВ ПРИ СЛЕДУЮЩИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ:**

1) по истечении срока гарантии;
2) если часы не были куплены первоначально у официального распространителя продукции фирмы Timex;
3) если повреждения явились результатом ремонта или обслуживания, не произведенного фирмой Timex;
4) если повреждения явились результатом аварии, вскрытия часов или других недозволенных действий; кроме того,
5) гарантия не распространяется на стекло, ремешок или браслет, футляр от часов, прочие принадлежности и батарейку. Замена этих частей может быть произведена фирмой Timex за дополнительную плату.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ И ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ЕЮ МЕРЫ ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И ЗАМЕНЯЮТ ВСЕ ДРУГИЕ ГАРАНТИИ, ЯВНЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОГО КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КАКОГО-ЛИБО КОНКРЕТНОГО ПРИМЕНЕНИЯ. КОМПАНИЯ TIMEX НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКИЕ-ЛИБО ОСОБЫЕ, ПОБОЧНЫЕ ИЛИ ВТОРИЧНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ. Некоторые страны и штаты не допускают ограничений в отношении подразумеваемых гарантий и не допускают исключений или ограничений в отношении повреждений. В таком случае на Вас не будут распространяться эти ограничения. Настоящая гарантия предоставляет Вам конкретные юридические права, но Вы можете иметь также и другие права, варьируемые в зависимости от конкретной страны или штата.

Для получения гарантийного обслуживания, пожалуйста, верните Ваши часы в фирму Timex, в одно из ее отделений или официальному распространителю ее продукции, у которого часы были куплены. Пожалуйста, приложите заполненный оригинал гарантийного талона на ремонт часов, а в США и Канаде - заполненный оригинал гарантийного талона на ремонт часов или сопроводительное письмо с указанием Вашего имени, адреса, номера телефона, а также даты и места покупки часов.

Пожалуйста, включите оплату почтовых расходов и затрат на упаковку (не включённых в стоимость ремонта) в виде: чека или платёжного поручения на сумму 8.00 долларов США на территории США; чека или платёжного поручения на сумму 7.00 канадских долларов на территории Канады; чека или платёжного поручения на сумму 2.50 английских фунтов стерлингов на территории Великобритании. В других странах фирма Timex представит Вам счёт за почтовые расходы и затраты на упаковку. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ ПРИЛАГАЙТЕ К ВАШЕЙ ПОСЫЛКЕ БРАСЛЕТ ОТ ЧАСОВ ИЛИ КАКИЕ-ЛИБО ПРЕДМЕТЫ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ДЛЯ ВАС ЛИЧНУЮ ЦЕННОСТЬ.

Для получения дополнительной информации о гарантии, пожалуйста, звоните по телефону 1-800-448-4639 на территории США. Телефон для Канады: 1-800-263-0981. В Бразилии звоните по телефону: +55 (11) 5572 9733. В Мексике звоните по телефону: 01-800-01-060-00. В Центральной Америке, Карибских странах, на Бермуде и Багамах звоните по телефону: (501) 370-5775 (США). В Азии звоните по телефону: 852-2815-0091. В Великобритании звоните по телефону: 44 020 8687 9620. В Португалии звоните по телефону: 351 212 946 017. Во Франции звоните по телефону: 33 3 81 63 42 00. В Германии/Австрии звоните по телефону: +43 662 88921 30. На Ближнем Востоке и в Африке звоните по телефону: 971-4-310850. Для получения дополнительной информации о гарантии в других регионах, пожалуйста, свяжитесь с местным представителем или дистрибьютором фирмы Timex. В Канаде, США и в некоторых других регионах некоторые дистрибьюторы фирмы Timex могут предоставить Вам предоплаченные специальные почтовые упаковки для отправки часов в ремонт с уже напечатанным адресом получателя. Это облегчит для Вас процесс получения фабричного обслуживания.

©2009 Timex Group USA, Inc. TIMEX и NIGHT-MODE являются зарегистрированными торговыми марками фирмы Timex Group USA, Inc. INDIGLO является зарегистрированной торговой маркой корпорации Indiglo Corporation в США и других странах.